

1/14th SCALE R/C
TRACTOR TRUCK

Scania R620 6x4 HIGHLINE

1/14 電動RCビッグトラックシリーズ
トレーラーヘッド スカンビア R620
6x4 ハイライン



Scania R620 6x4 HIGHLINE

●小学生や組立になれていない方は、保護者の方や模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《使用するプロボセットについて》

RCトレーラートラック用4チャンネル2サーボ1アンプのプロボセットをご用意ください。また、4チャンネル3サーボプロボをお持ちの場合はバック付きFETアンプを組み合わせて使用することができます。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・バッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT (NOT INCLUDED)

This R/C car performs three operations: forward/reverse running, steering and gear changing. For optimum enjoyment and performance it is recommended to use a 4-channel, 2-servo digital proportional R/C unit combined with an electronic speed controller with variable forward and reverse function. ★Refer to instruction manual included in R/C unit for safe use.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya Battery Pack. Charge battery according to manual.

FERNSTEUER-EINHEIT (NICHT ENTHALTEN)

Dieses R/C Auto hat drei Funktionsweisen: Vorwärts/Rückwärts-Fahren, Lenkung und Gangschaltung. Um den größten Spaß zu haben, wird eine 4-Kanal 2-Servo digital/proportional R/C Anlage zusammen mit einem elektronischen Fahrtregler mit variabler Vorwärts- und Rückwärts-Funktion empfohlen.

★Für sichere Anwendung die bei der R/C-Einheit beiliegende Anleitung beachten.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE (NON INCLUS DANS LE KIT)

Ce véhicule R/C peut effectuer: marche avant/arrière, direction et changement de vitesses. Pour des performances optimales, il est recommandé d'employer un ensemble de radiocommande 4 voies avec deux servos et un variateur de vitesse électronique marche avant/marche arrière variables.

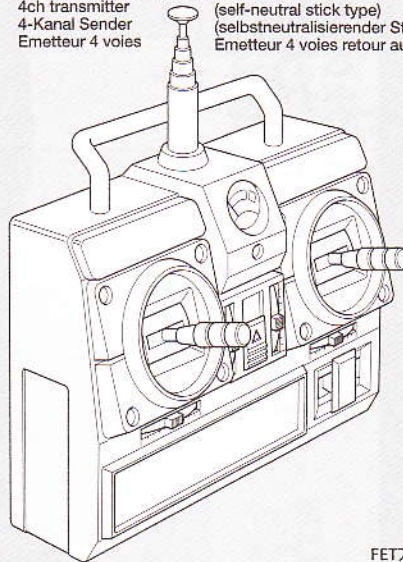
★Se reporter aux instructions de l'ensemble de radiocommande pour une utilisation en toute sécurité.

BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger la batterie selon les indications du manuel du chargeur.

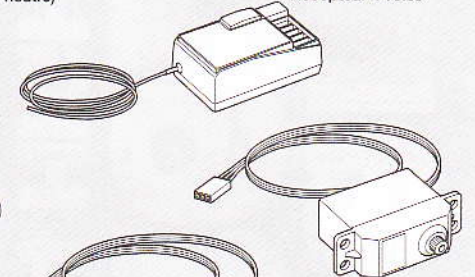
4チャンネルプロボ(セルフニュートラル方式スティックタイプ)

4ch transmitter (self-neutral stick type)
4-Kanal Sender (selbstneutralisierender Steuerknüppel)
Emetteur 4 voies Emetteur 4 voies retour au neutre



4チャンネル受信機

4ch receiver
4-Kanal Empfänger
Récepteur 4 voies



ステアリング用サーボ
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

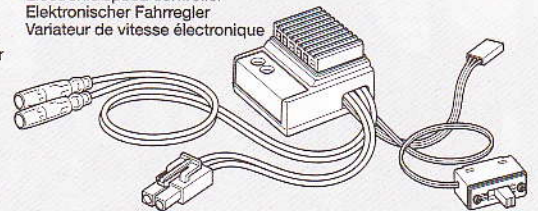
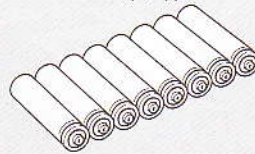
シフト用サーボ

Shift servo
Schaltservo
Servo de boîte de vitesse

FETアンプ(バック付)

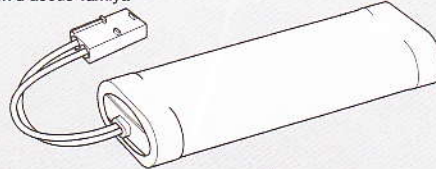
Electronic speed controller
Elektronischer Fahrregler
Variateur de vitesse électronique

送信機用バッテリー単3乾電池8本
8x R6/AA/UM3(1.5V) batteries for transmitter
8x R6/AA/UM3(1.5V) Batterien für den Sender
8x Piles R6/AA/UM3 (1,5V) pour l'émetteur



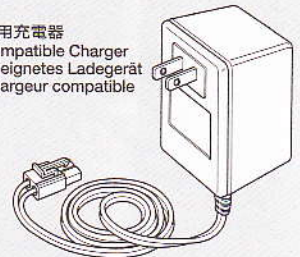
タミヤ走行用バッテリー

Tamiya Battery Pack
Tamiya Akkupack
Pack d'accus Tamiya



専用充電器

Compatible Charger
 Geeignetes Ladegerät
 Chargeur compatible



《使用する塗料》TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のプラスチック用塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

《タミヤカラー》TAMIYA PAINTS

TS-17 ●アルミシルバー / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant

TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

TS-38 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

TS-39 ●マイカレッド / Mica red / Mica-Rot / Rouge mica

AS-2 ●明灰白色(日本海軍) / Light Gray (JN) / Hellgrün (JN) / Gris Clair (Marine Impériale Japonaise)

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-26 ●クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide

X-27 ●クリアーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

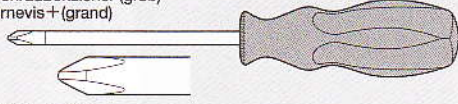
● 図中は箱絵ボディ色(TS-39マイカレッド)で指示してあります。ボディカラーは車のオーナーになった気分好きなカラーで塗装するのもよいでしょう。

This instruction manual shows TS-39 Mica red as body color. Paint body as you like using Tamiya paints. Die Karosierfarbe entspricht genau TS-39 Mica-Rot. Bemalen Sie die Karosserie nach eigenen Ideen mit TAMIYA-farben. TS-39 Rouge mica a été choisie pour peindre la carrosserie. Peindre la carrosserie à son gré avec des peintures Tamiya.

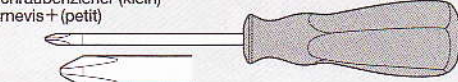


《用意する工具》TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー(大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis+(grand)



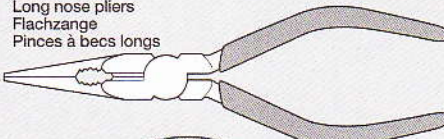
+ドライバー(小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis+(petit)



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



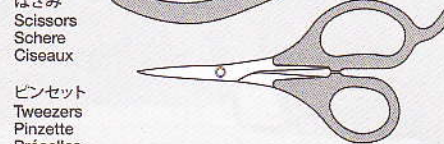
ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



プラスチックモデル用接着剤
Plastic cement
Plastikkleber
Colle plastique



瞬間接着剤(タイヤ用)
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



合成ゴム系接着剤
Synthetic rubber cement
Synthetischer Kleber
Colle à base de caoutchouc synthétique



★この他に、ヤスリや柔らかな布があると便利です。
★File and soft cloth will also assist in construction.
★Hilfreich für den Zusammenbau können sein: Feile, weiches Tuch.
★Des limes et un chiffon doux seront également utiles.

Scania R620 6x4 HIGHLINE

●小学生や組立になれていない方は、保護者の方や模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《使用するプロポセットについて》

RCトレーラトラック用4チャンネル2サーボ1アンプのプロポセットをご用意ください。また、4チャンネル3サーボプロポをお持ちの場合はバック付きFETアンプを組み合わせて使用することができます。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・バッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT (NOT INCLUDED)

This R/C car performs three operations: forward/reverse running, steering and gear changing. For optimum enjoyment and performance it is recommended to use a 4-channel, 2-servo digital proportional R/C unit combined with an electronic speed controller with variable forward and reverse function. ★Refer to instruction manual included in R/C unit for safe use.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya Battery Pack. Charge battery according to manual.

FERNSTEUER-EINHEIT (NICHT ENTHALTEN)

Dieses R/C Auto hat drei Funktionsweisen: Vorwärts/Rückwärts-Fahren, Lenkung und Gangschaltung. Um den größten Spaß zu haben, wird eine 4-Kanal 2-Servo digital/proportional R/C Anlage zusammen mit einem elektronischen Fahrtregler mit variabler Vorwärts- und Rückwärts-Funktion empfohlen.

★Für sichere Anwendung die bei der R/C-Einheit beiliegende Anleitung beachten.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE (NON INCLUS DANS LE KIT)

Ce véhicule R/C peut effectuer: marche avant/arrière, direction et changement de vitesses. Pour des performances optimales, il est recommandé d'employer un ensemble de radiocommande 4 voies avec deux servos et un variateur de vitesse électronique marche avant/marche arrière variables.

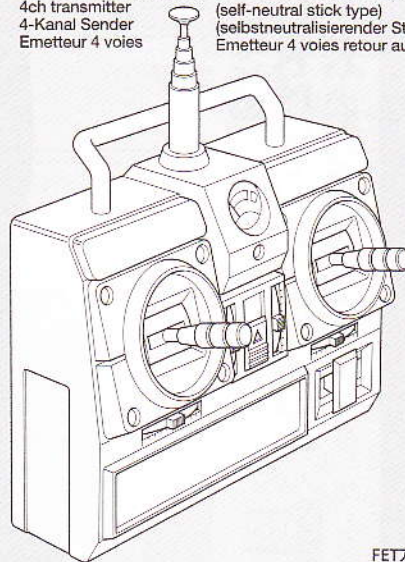
★Se reporter aux instructions de l'ensemble de radiocommande pour une utilisation en toute sécurité.

BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger la batterie selon les indications du manuel du chargeur.

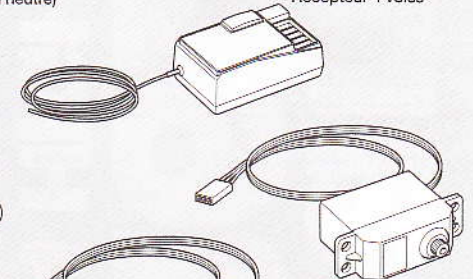
4チャンネルプロポ(セルフニュートラル方式スティックタイプ)

4ch transmitter (self-neutral stick type)
4-Kanal Sender (selbstneutralisierender Steuerknüppel)
Emetteur 4 voies Emetteur 4 voies retour au neutre



4チャンネル受信機

4ch receiver
4-Kanal Empfänger
Récepteur 4 voies



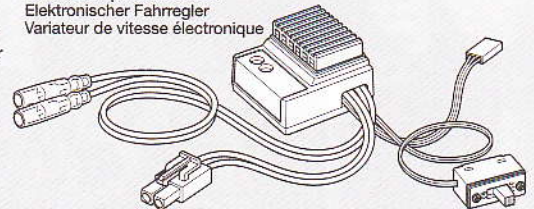
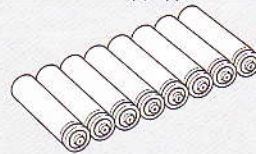
ステアリング用サーボ
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

シフト用サーボ
Shift servo
Schaltservo
Servo de boîte de vitesse

FETアンプ(バック付)

Electronic speed controller
Elektronischer Fahrregler
Variateur de vitesse électronique

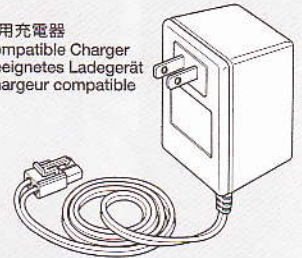
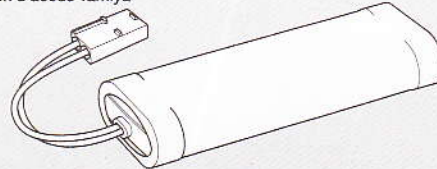
送信機用バッテリー単3乾電池8本
8x R6/AA/UM3(1.5V) batteries for transmitter
8x R6/AA/UM3(1.5V) Batterien für den Sender
8x Piles R6/AA/UM3 (1,5V) pour l'émetteur



専用充電器

Compatible Charger
Geeignetes Ladegerät
Chargeur compatible

タミヤ走行用バッテリー
Tamiya Battery Pack
Tamiya Akkupack
Pack d'accus Tamiya



《使用する塗料》TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のプラスチック用塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

《タミヤカラー》TAMIYA PAINTS

TS-17 ●アルミシルバ / Gloss aluminum / Alu-Silber / Aluminium brillant

TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

TS-38 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

TS-39 ●マイカレッド / Mica red / Mica-Rot / Rouge mica

AS-2 ●明灰白色(日本海軍) / Light Gray (JN) / Hellgrün (JN) / Gris Clair (Marine Impériale Japonaise)

X-11 ●クロームシルバ / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-26 ●クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide

X-27 ●クリアーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

● 図中は箱絵ボディ色(TS-39マイカレッド)で指示してあります。ボディカラーは車のオーナーになった気分好きなカラーで塗装するのもよいでしょう。

This instruction manual shows TS-39 Mica red as body color. Paint body as you like using Tamiya paints.

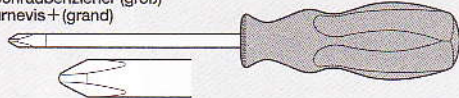
Die Karosseriefarbe entspricht genau TS-39 Mica-Rot. Bemalen Sie die Karosserie nach eigenen Ideen mit TAMIYA-farben.

TS-39 Rouge mica a été choisie pour peindre la carrosserie. Peindre la carrosserie à son gré avec des peintures Tamiya.

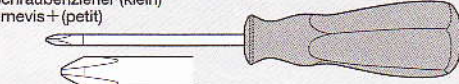


《用意する工具》TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー(大)
+Screwdriver (large)
+Schraubenzieher (groß)
Tournevis+(grand)



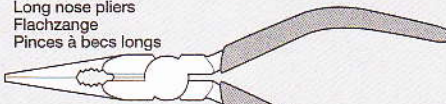
+ドライバー(小)
+Screwdriver (small)
+Schraubenzieher (klein)
Tournevis+(petit)



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste



ラジオベンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincès à becs longs



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincès coupantes



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



プラスチックモデル用接着剤
Plastic cement
Plastikkleber
Colle plastique



瞬間接着剤(タイヤ用)
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



合成ゴム系接着剤
Synthetic rubber cement
Synthetischer Kleber
Colle à base de caoutchouc synthétique



★その他に、ヤスリや柔らかい布があると便利です。
★File and soft cloth will also assist in construction.
★Hilfreich für den Zusammenbau können sein: Feile, weiches Tuch.
★Des limes et un chiffon doux seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



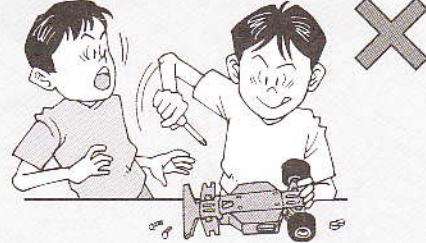
●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any parts, or pull vinyl bags over their heads.

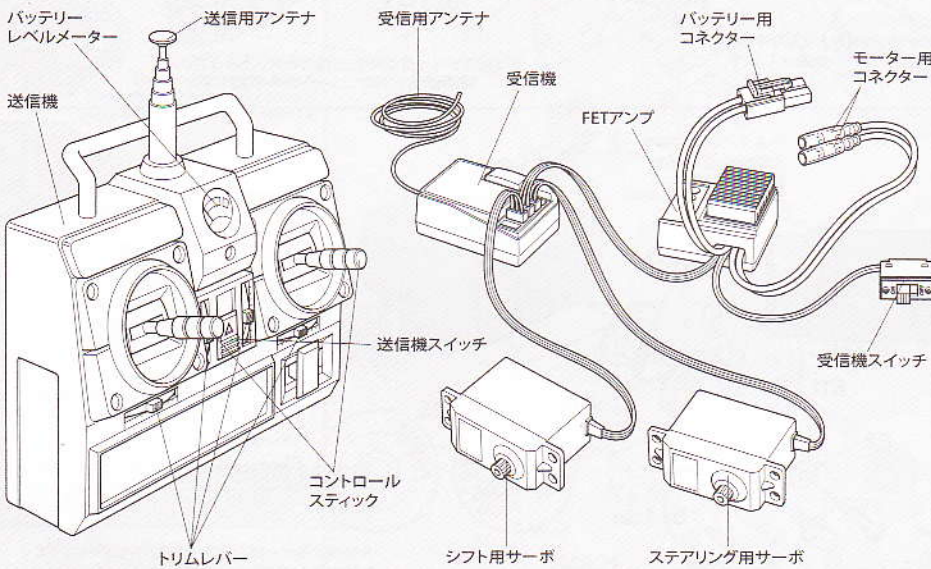
VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《4チャンネルプロボセット》4-CHANNEL R/C SYSTEM



《4チャンネルプロボの名称》

デジタル・プロボのRC装置は、送信機と受信機、サーボなどから成り立っています。さらにRCトレーラーでは、スピードコントロール用としてFETアンプ(バック付き)を使用します。

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリングやスピードコントロール、シフトチェンジなどのスティック操作を電波信号に変えて発信します。
- コントロールスティック=車のステアリングやスピードコントロール、シフトチェンジにつながるサーボやアンプを動かし、車をコントロールします。
- トリムレバー=サーボのニュートラル位置をずらすための微調整用レバーです。ニュートラル位置は送受信機の電源ONでコントロールスティックにさわらない状態のサーボの停止位置です。
- バッテリーレベルメーター=送信機の電池の残量をチェックするためのメーターです。
- 受信機=送信機からの電波信号を受け、それをサーボとFETアンプにつたえる装置です。
- FETアンプ=受信機が受けたスピードコントロールの信号を走行用バッテリーの電流量をコントロールしてモーターに送る装置です。RCトレーラーでは、バックのスピードコントロールもできるバック付FETアンプを使用します。
- サーボ=受信機が受けた電波の信号を機械的な動きに変え、車のステアリングやシフトチェンジなどのコントロール部分を動かします。

《COMPOSITION OF 4 CHANNEL R/C UNIT》

A 4-channel R/C system consists of a transmitter, receiver, and servos. In addition, the model requires an electronic speed control with variable forward and reverse speed.

- Transmitter: Serves as a control box. Stick movements are transformed into radio wave signals which are transmitted through the antenna.
- Trim: Lever for adjusting central position of servo. Neutral position refers to the state in which the car is still, wheels are in proper direction and the control sticks are centered when the radio unit is switched on.
- Level indicator: Indicates battery level of a transmitter.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed control.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

《ZUSAMMENSTELLUNG DER 4-KANAL R/C-EINHEIT》

Eine 4-Kanal R/C-Anlage besteht aus einem Sender, Empfänger und Servos. Zusätzlich benötigt das Modell einen variablen, elektronischen Vorwärts/Rückwärts-Fahrtregler.

- Sender: Hebelbewegungen werden in Funkwellen umgesetzt und geben über einen Empfänger Impulse an die im Auto eingebauten Servos.
- Trimm: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos. Die Servos sind dann in Neutralstellung, wenn bei eingeschalteter Fernsteuerung und Steuerknüppeln in Mittelstellung die Räder auf Geradeaus stehen und das Fahrzeug nicht losfährt.
- Spannungsanzeige: Zeigt den Ladezustand der Senderbatterien an.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Servo und den Fahrtregler um.
- Elektronischer Fahrtregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Servo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Signale in mechanische Bewegung um.

《COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 4 VOIES》

Un ensemble R/C 4 voies comprend un émetteur, un récepteur et des servos. En plus, ce modèle nécessite l'utilisation d'un variateur de vitesse électronique avec marche avant et arrière variables.

- Emetteur: Il sert de "boîte de commande", les mouvements des manches génèrent des signaux diffusés par l'antenne.
- Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo. La position servo au neutre signifie que, radiocommande en marche, le véhicule est à l'arrêt, les roues en position de déplacement en ligne droite et que les manches de commande de l'émetteur sont centrés.
- Niveau de charge: indique le niveau de charge des accus de l'émetteur.
- Récepteur: Capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique.
- Variateur électronique de vitesse: Reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo: Convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作前にならず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lisez avant l'assemblage.

★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。

★お買い求めの際、また組立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくりに確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

グリス
このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。このマークはネジロック剤を塗る部分に指示しました。少量をつまようじ等で塗って組み立ててください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.



Apply a small amount of Gel Type Thread Lock to the sections shown by this mark using tools such as toothpicks.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

Auf die mit dieser Markierung gekennzeichneten Bereiche mit einem Hilfswerkzeug wie etwa einem Zahnstocher eine geringe Menge Gelförmige Schraubensicherung auftragen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole.

Graisser d'abord, assembler ensuite.
Appliquer du frein-fillet type gel sur les zones repérées par cette icône.

A 1~7

1 Checking R/C equipment

- 1 Install batteries.
- 2 Extend antenna.
- 3 Loosen and extend.
- 4 Connect charged battery.
- 5 Switch on.
- 6 Switch on.
- 7 Trims in neutral.
- 8 Keep sticks in neutral.
- 9 Servo in neutral position.

Kontrolle der R/C-Ausrüstung

- 1 Batterien einlegen.
- 2 Antenne ausziehen.
- 3 Aufwickeln und langziehen.
- 4 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- 5 Schalter ein.
- 6 Schalter ein.
- 7 Trimmhebel neutral stellen.
- 8 Hebel in Mittelstellung.
- 9 Dies ist die Neutralstellung des Servos.

Vérification de l'équipement R/C

- 1 Mettre en place les piles.
- 2 Déployer l'antenne.
- 3 Dérouler et déployer le fil.
- 4 Charger complètement la batterie.
- 5 Mettre en marche.
- 6 Mettre en marche.
- 7 Placer les trims au neutre.
- 8 Mettre les manches au neutre.
- 9 Le servo au neutre.

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

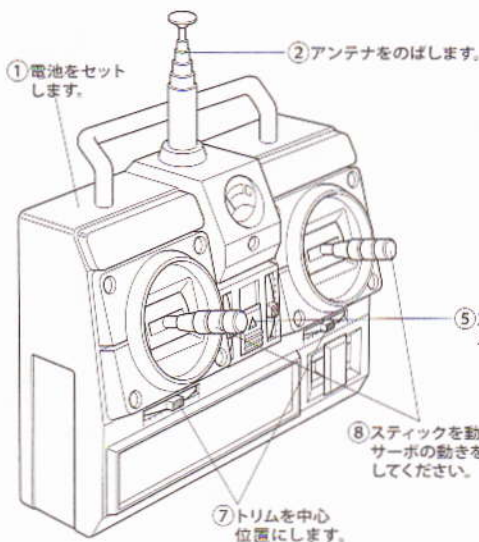
- BA4** ×1 3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
- BB6** ×1 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
- MA13** ×1 5mmビローボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule
- MA14** ×1 4mmビローボール
Ball connector
Kugelfkopf
Connecteur à rotule

《ネジロック剤》
Gel type thread lock
Gelförmige Schraubensicherung
Frein-fillet type gel

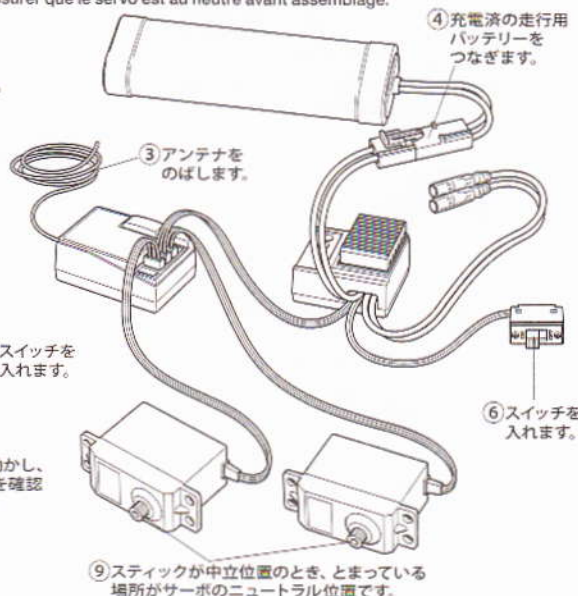


★樹脂製パーツに付かないようにしてください。パーツを傷す恐れがあります。
★Gel Type Thread Lock may damage plastic. Avoid direct contact with plastic parts.
★Gelförmige Schraubensicherung kann Plastik angreifen. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Plastikteilen.
★Le frein-fillet type gel peut attaquer le plastique. Eviter de contact direct de pièces plastique avec du frein-fillet type gel.

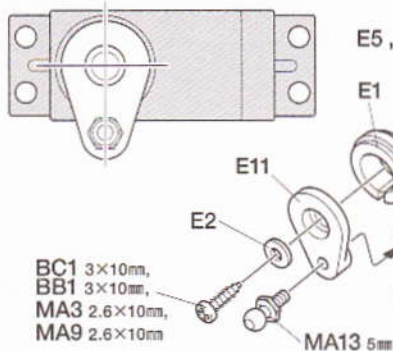
1 《ラジオコントロールメカのチェック》 Checking R/C equipment Überprüfen der R/C-Anlage Vérification de l'équipement R/C



★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
★Make sure the servo is at neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



《ステアリングサーボ》 Steering servo Lenkservo Servo de direction

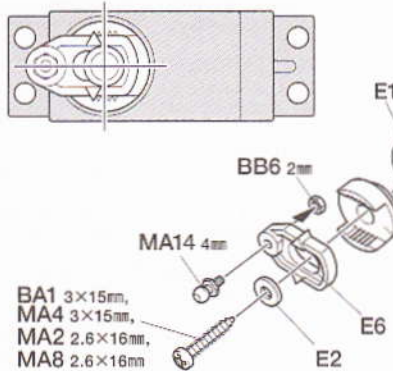


※ステアリング用サーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

- BC1** ×1 3×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA3** ×1 2.6×10mmバインドビス
Screw
Schraube
Vis
- BB1** ×1 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA9** ×1 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

★使用するサーボに合わせて取り付けてください。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

《シフトサーボ》 Shift servo Schalt servo Servo de boîte de vitesse

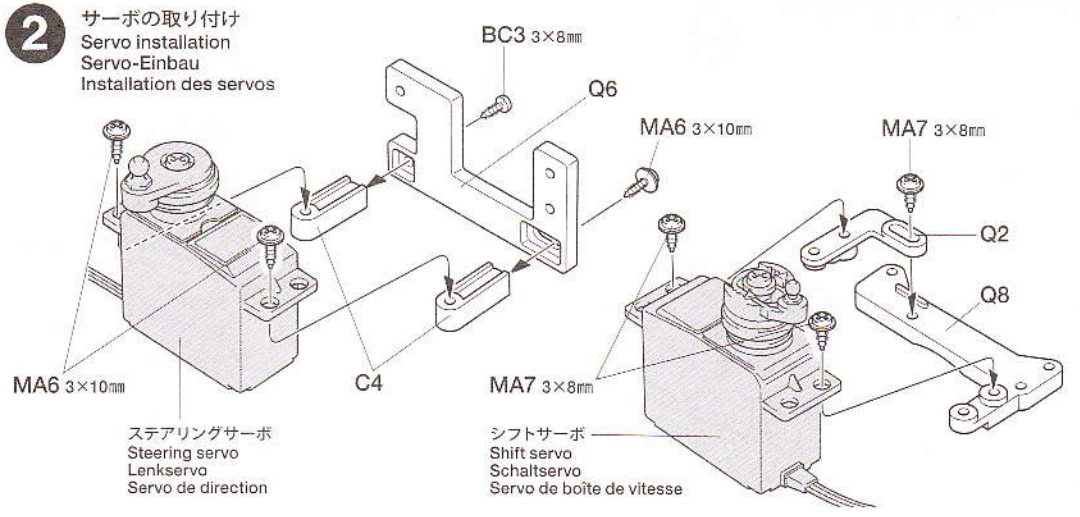


※シフト用サーボ
※Shift servo
※Schalt servo
※Servo de boîte de vitesse

- BA1** ×1 3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA2** ×1 2.6×16mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA4** ×1 3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA8** ×1 2.6×16mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

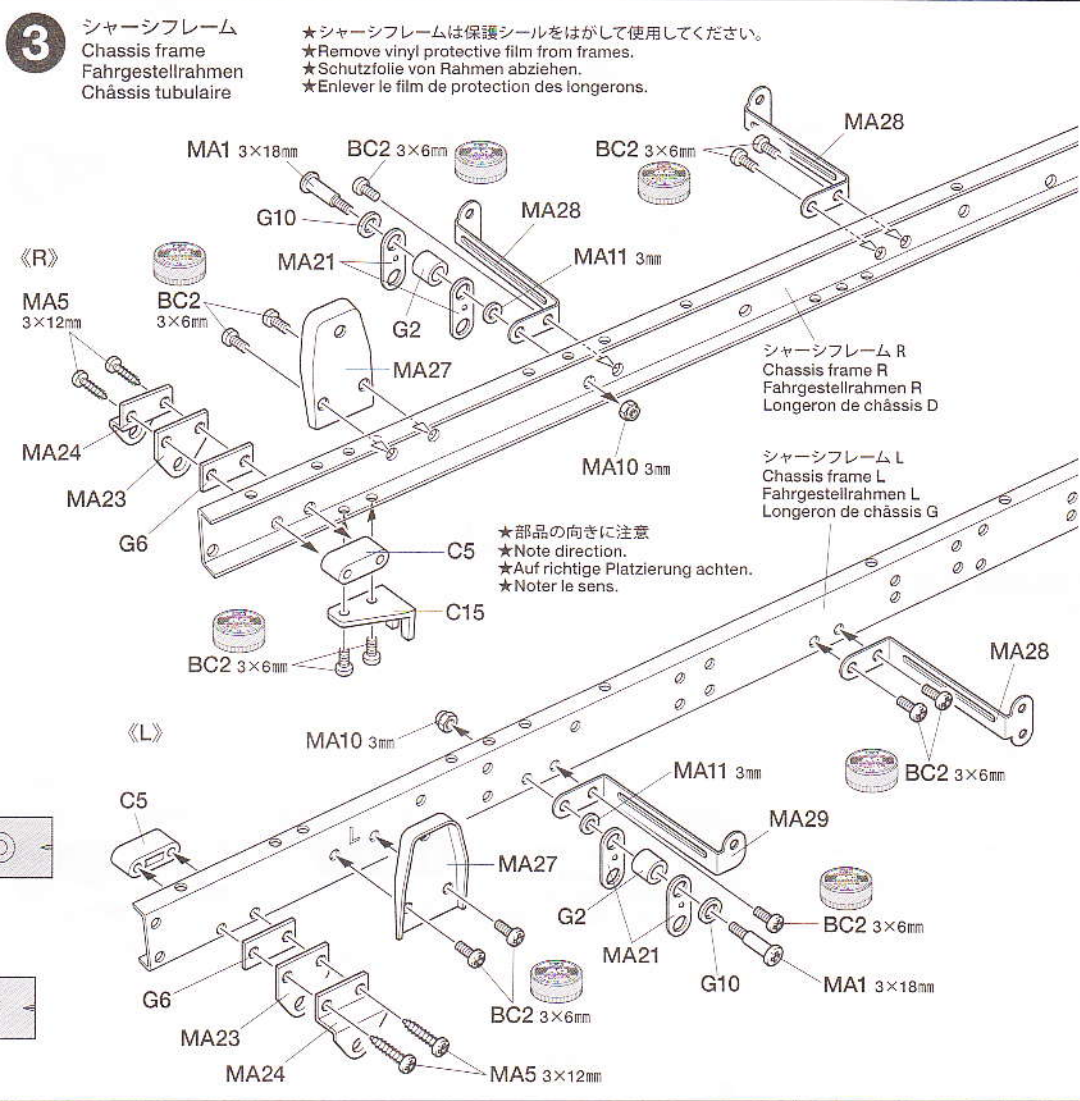
2

- BC3 ×1 3×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA6 ×3 3×10mm フランジタッピングビス
Flange tapping screw
Kragenschraube
Vis taraudeuse à flasque
- MA7 ×3 3×8mm フランジタッピングビス
Flange tapping screw
Kragenschraube
Vis taraudeuse à flasque



3

- BC2 ×12 3×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA1 ×2 3×18mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée
- MA5 ×4 3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA10 ×2 3mm ロックナット (薄)
Lock nut (thin)
Sicherungsmutter (dünn)
Ecrou de blocage (fin)
- MA11 ×2 3mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



- MA21 ×4 シャックル
Shackle
Federbügel
Support de lames

- MA23 ×2 フロントサステーA
Front suspension stay A
Vordere Aufhängungsstrebe A
Support de suspension avant A

- MA24 ×2 フロントサステーB
Front suspension stay B
Vordere Aufhängungsstrebe B
Support de suspension avant B

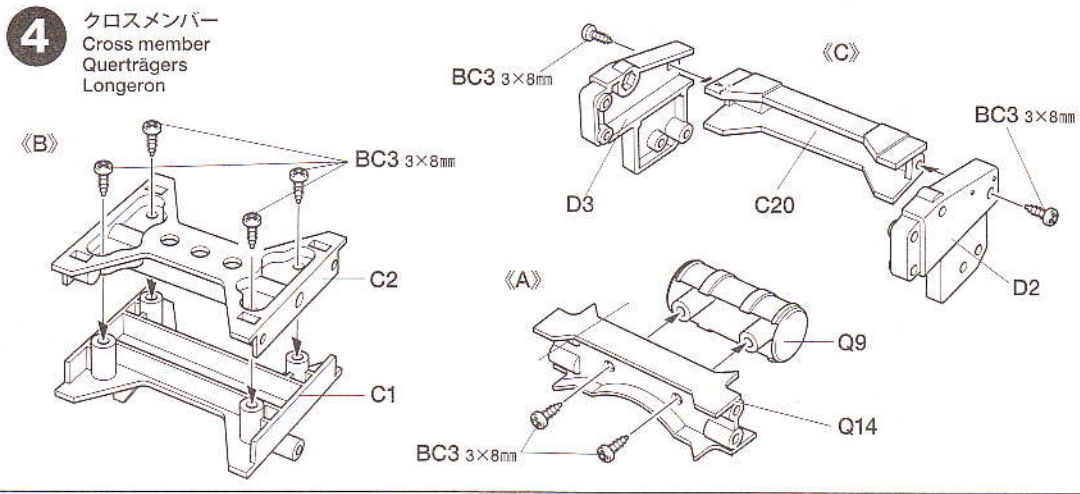
- MA28 ×3 パネルステーA
Panel stay A
Panneelhalterung A
Support de panneau A

- MA29 ×1 パネルステーB
Panel stay B
Panneelhalterung B
Support de panneau B

- MA27 ×2 フロントダンパーステーA
Front damper stay A
Vordere Dämpferstrebe A
Support d'amortisseur avant A

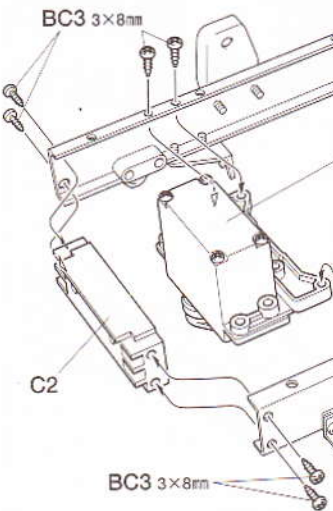
4

- BC3 ×8 3×8mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



5

- BC2 × 6 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BB1 × 4 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- BC3 × 21 3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



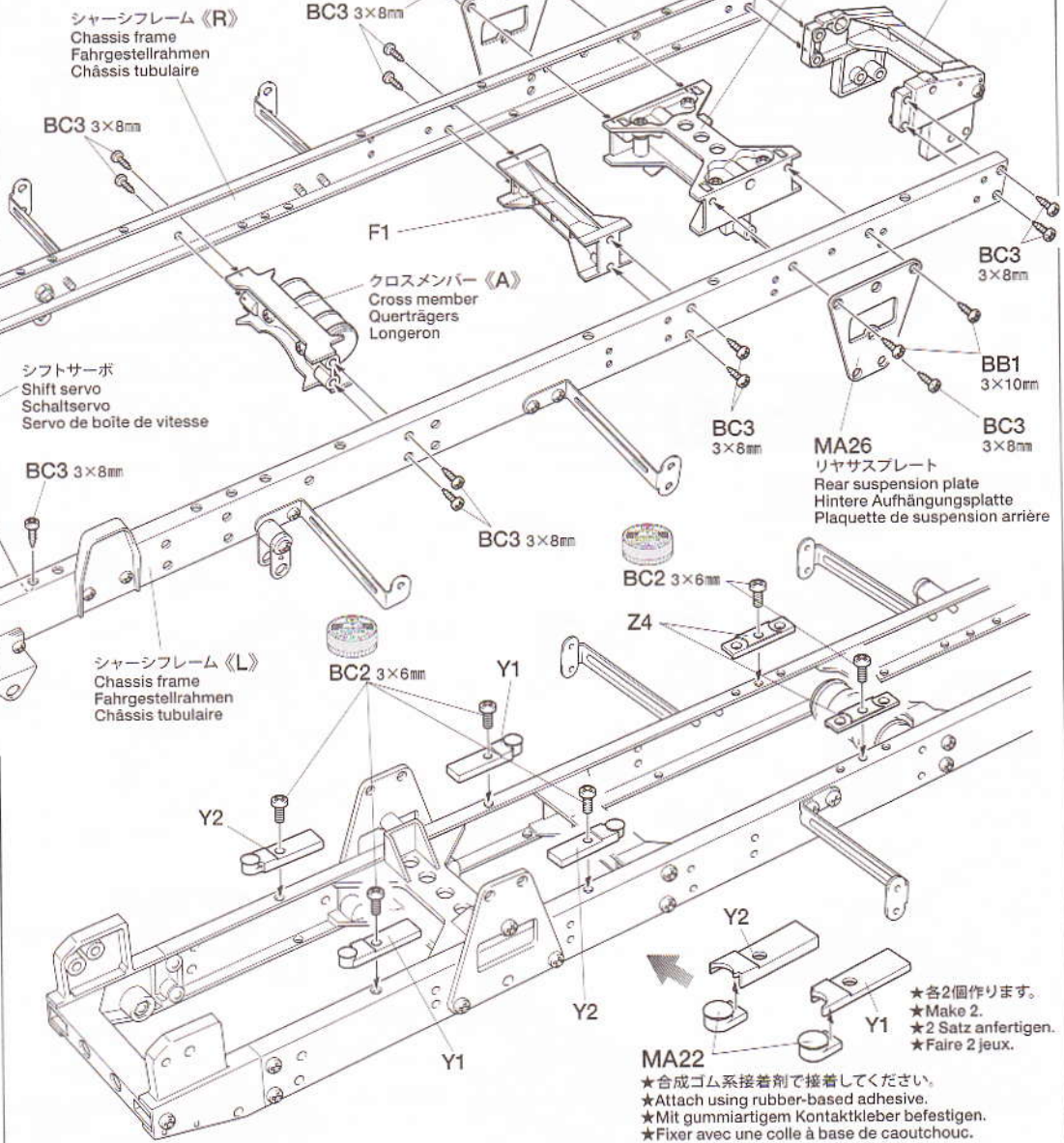
- MA22 × 4 バンプストッパー
Bump stopper
Anschlagpuffer
Arrêt d'axe

6

- BB4 × 2 2×5mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA4 × 2 3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
- MA12 × 1 5×9mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MA13 × 1 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MA15 × 6 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
- MA16 × 1 3×42mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
- MA17 × 1 3×16mmネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
- MA18 × 1 1150mmメタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- MA19 × 1 850mmメタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
- MA20 × 1 ステアリングシャフト
Steering shaft
Lenkwelle
Axe de direction

5

クロスメンバーの取り付け
Cross member
Querträgers
Longeron



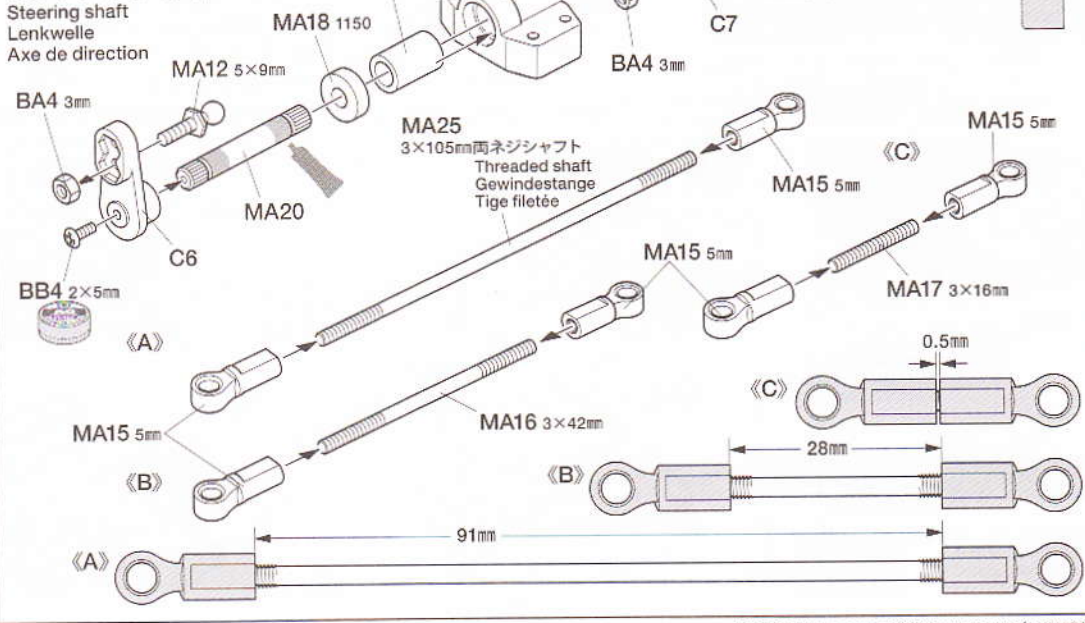
- MA22
★合成ゴム系接着剤で接着してください。
★Attach using rubber-based adhesive.
★Mit gummiartigem Kontaktkleber befestigen.
★Fixer avec une colle à base de caoutchouc.
- ★各2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

6

ステアリングロッド
Steering rod
Lenkgestänge
Barre d'accouplement

TROP. 1

《ステアリングシャフト》
Steering shaft
Lenkwelle
Axe de direction



- ★90° (直角)
★90 degrees
★90 Grad
★90 degrés

7

- BA2 ×4 3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA3 ×3 3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

B 8~10

8

- BC2 ×2 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA5 ×8 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop

- MB5 ×4 Uボルト
U-Bolt
U-Bolzen
Boulon en U

- MB6 ×2 リーフスペーサー
Spring seat
Federsitz
Assise de ressort

- MB8 ×6 ダンパースプリング
Damper spring
Dämpfer-Feder
Ressort d'amortisseur

- MB9 ×6 ダンパーシャフト
Damper shaft
Dämpferstange
Axe d'amortisseur

- MB10 ×6 ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur

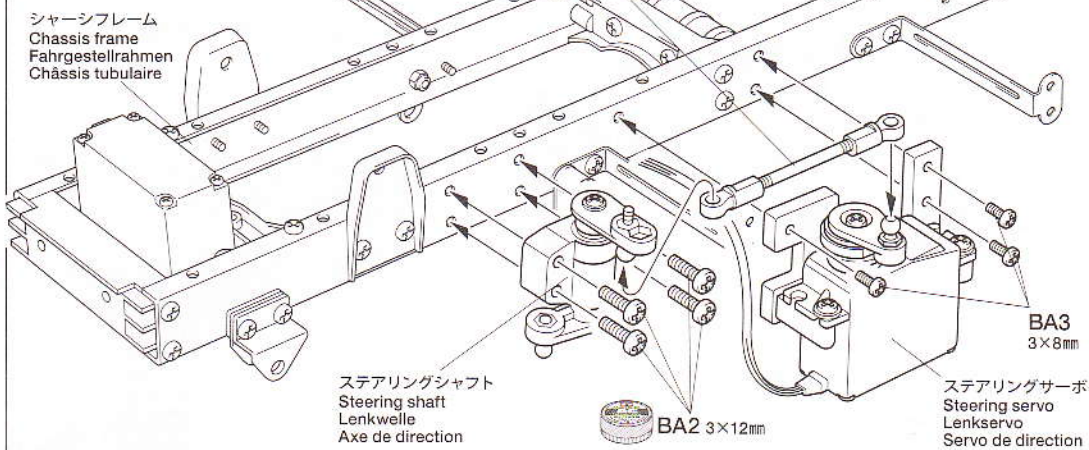
- MB12 ×2 フロントダンパーステーB
Front damper stay B
Vordere Dämpferstrebe B
Support d'amortisseur avant B

9

- BA1 ×2 3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA5 ×6 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop
- BA6 ×2 3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque
- MB1 ×6 3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MB3 ×2 ダンパーカラー
Damper collar
Dämpferkragen
Collier d'amortisseur

7 ステアリングサーボの取り付け
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

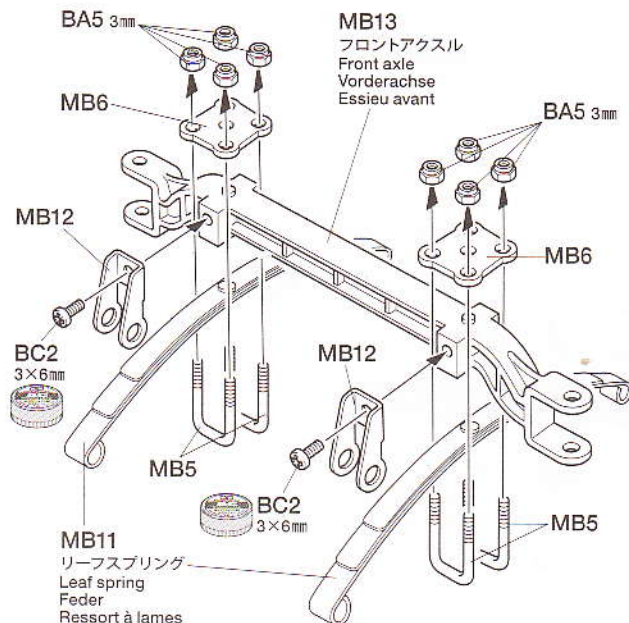
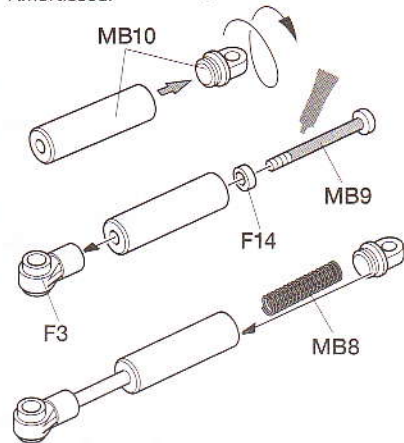
TROP. 1



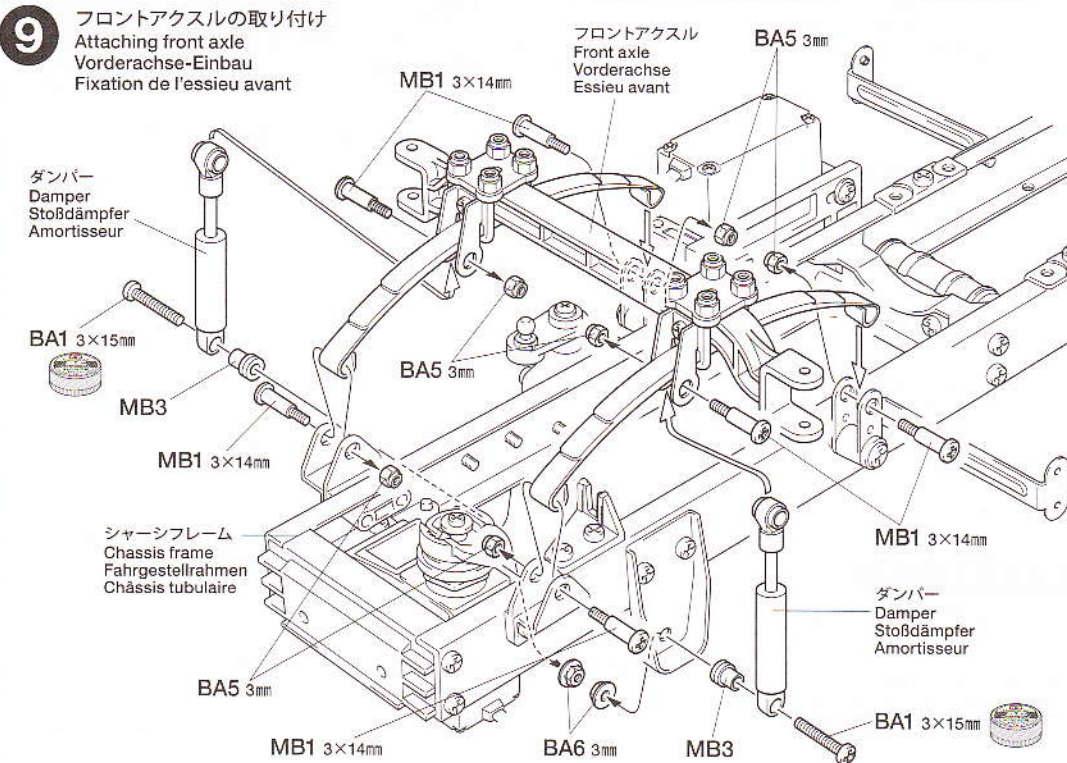
8 《フロントアクスル》
Front axle
Vorderachse
Essieu avant

TROP. 3

《ダンパー》 ★6個作ります。
★Make 6.
★6 Satz anfertigen.
★Faire 6 jeux.

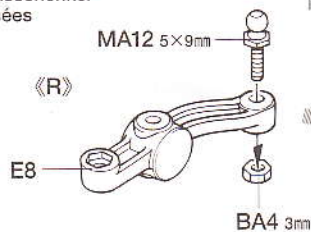


9 フロントアクスルの取り付け
Attaching front axle
Vorderachse-Einbau
Fixation de l'essieu avant



10

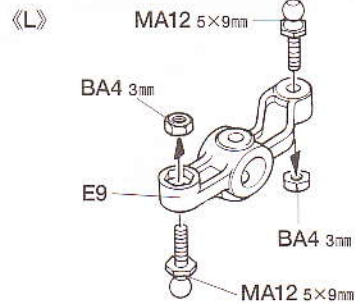
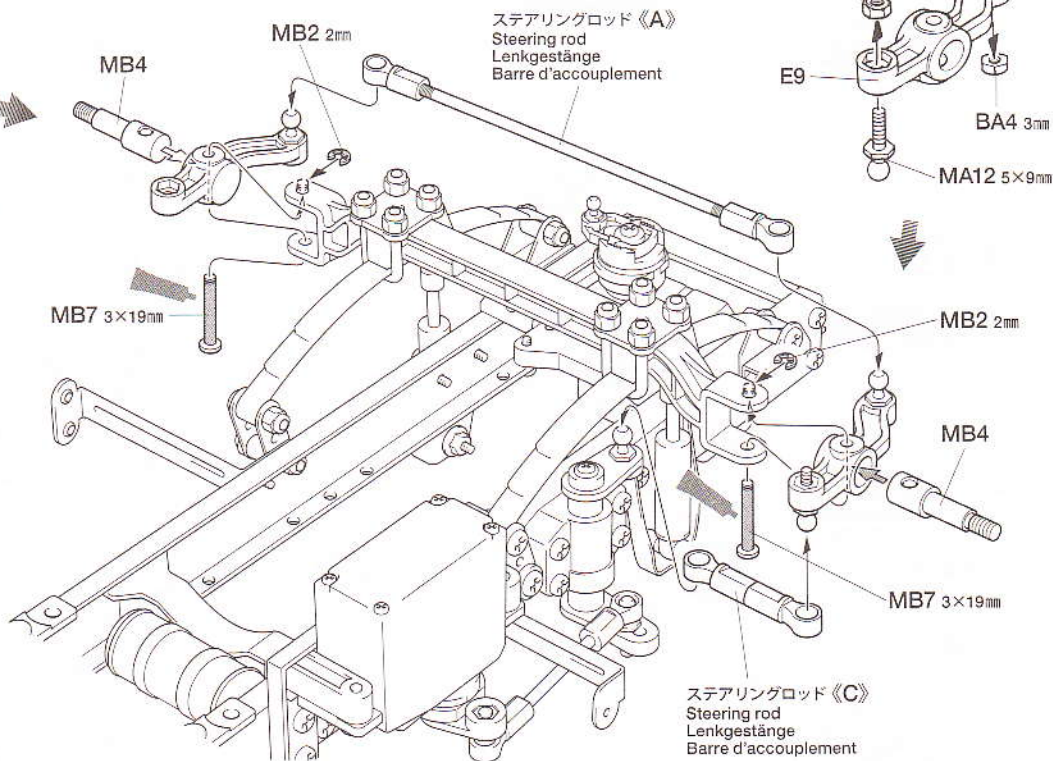
《アップライト》
Upright
Achsschenkel
Fusées



- BA4 3mm ナット
Nut
Mutter
Ecrou
- MB2 2mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip
- MA12 5x9mm ビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- MB4 2mm アップライトシャフト
Upright shaft
Achsschenkelwelle
Axe de fusée
- MB7 3x19mm リンクピン
Link pin
Lenkerbolzen
Axe d'articulation

10

アップライトの取り付け
Attaching uprights
Achsschenkel-Einbau
Fixation des fusées



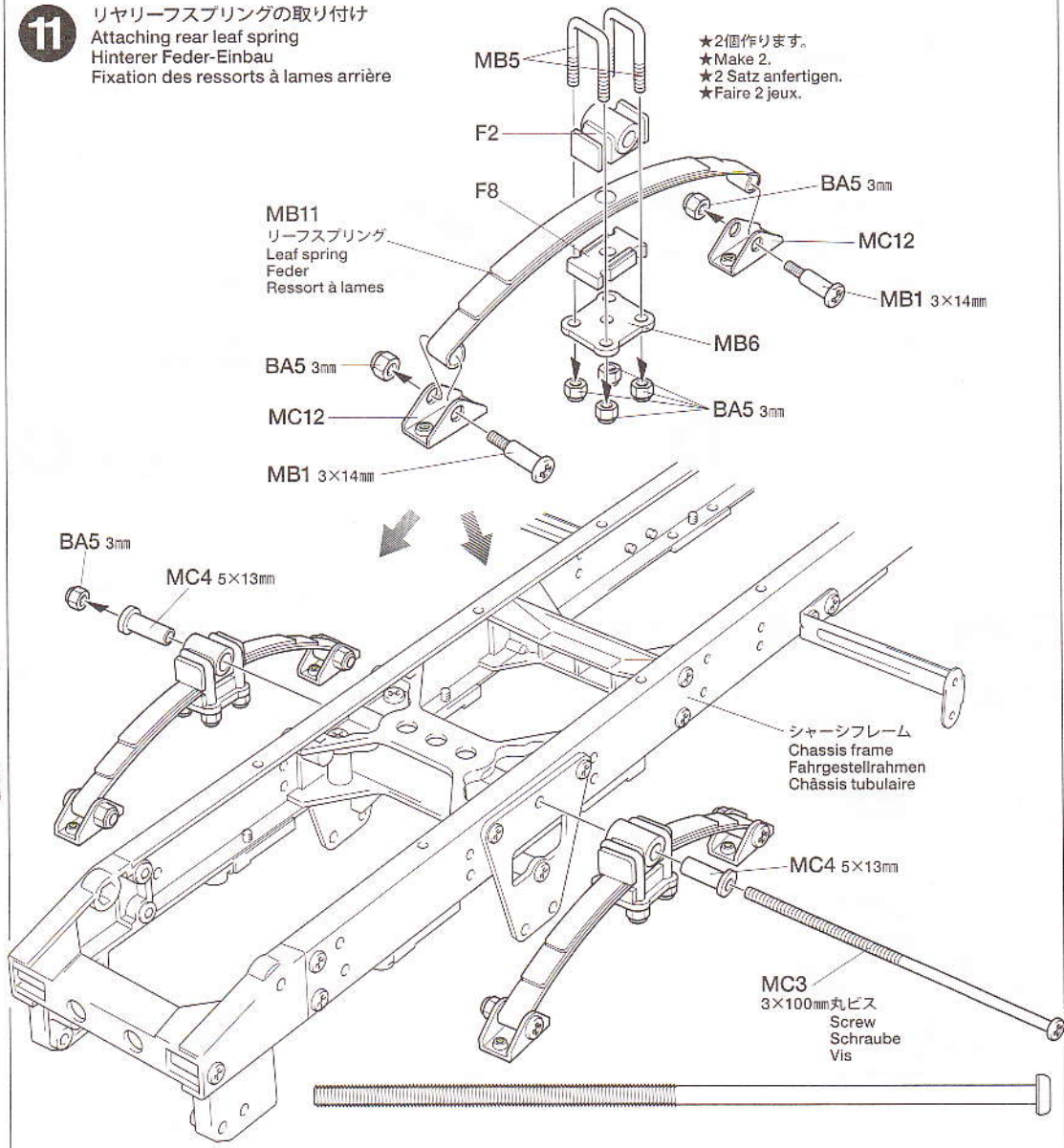
C 11~17

11

- BA5 13mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylistop
- MB1 4mm 3x14mm 段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollée
- MB5 4mm Uボルト
U-Bolt
U-Bolzen
Boulon en U
- MB6 2mm リーフスペーサー
Spring seat
Federsitz
Assise de ressort
- MC4 2mm 5x13mm 丸ブッシュ
Round bushing
Kreishülse
Entretoise
- MC12 4mm リヤサステーB
Rear suspension stay B
Hintere Aufhängungsstrebe B
Support de suspension arrière B

11

リヤリーフスプリングの取り付け
Attaching rear leaf spring
Hinterer Feder-Einbau
Fixation des ressorts à lames



★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

TAMIYA COLOR CATALOGUE
The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English / Spanish, German / French and Japanese versions available.

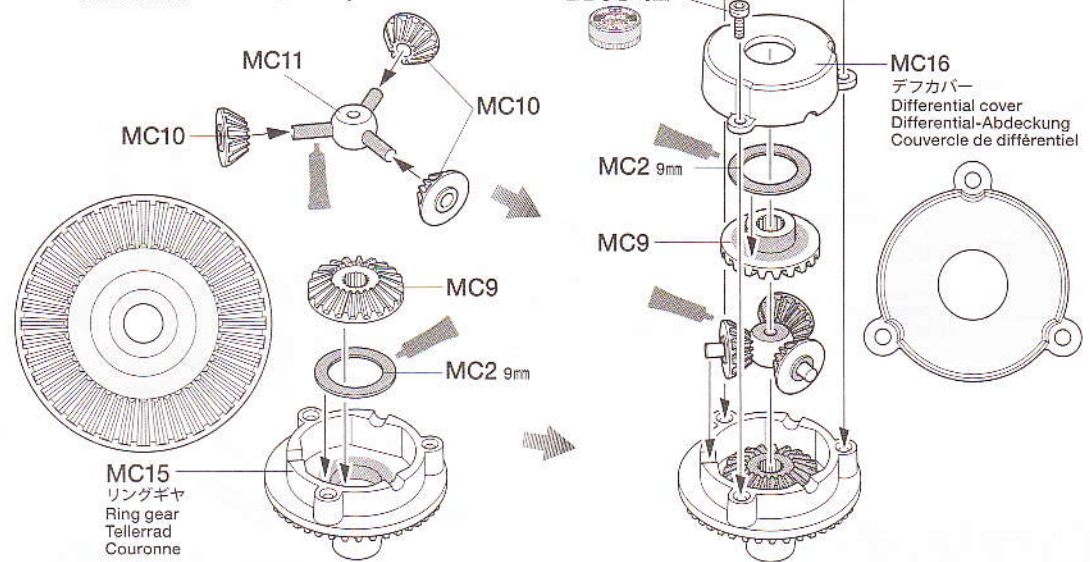
12

- BB3 ×6 2×5mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- MC2 ×4 9mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
- MC9 ×4 ベベルギヤ (大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique
- MC10 ×6 ベベルギヤ (小)
Small bevel gear
Kegelrad klein
Petit pignon conique
- MC11 ×2 ベベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite

12

デフギヤ
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiels

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



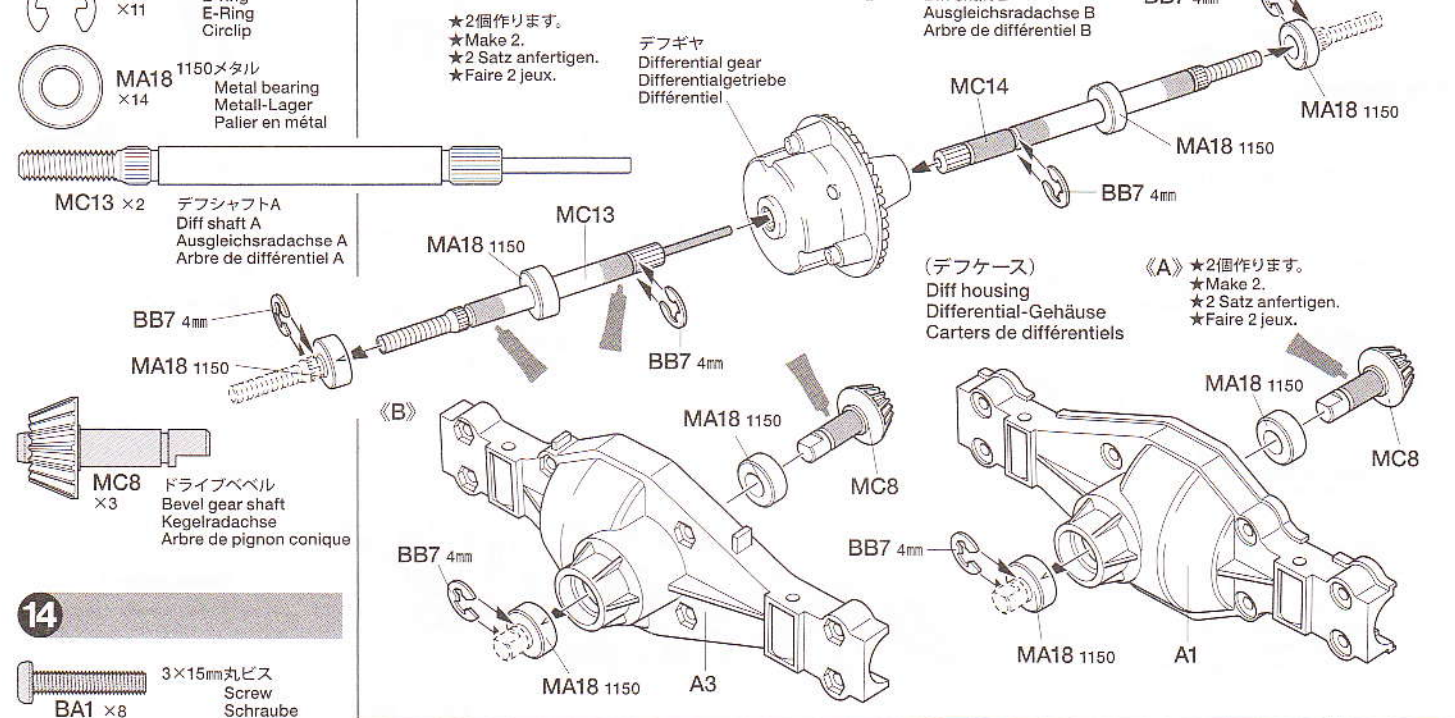
13

- BB7 ×11 4mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
- MA18 ×14 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

13

デフシャフト
Diff shaft
Ausgleichsradachse
Arbre de différentiel

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

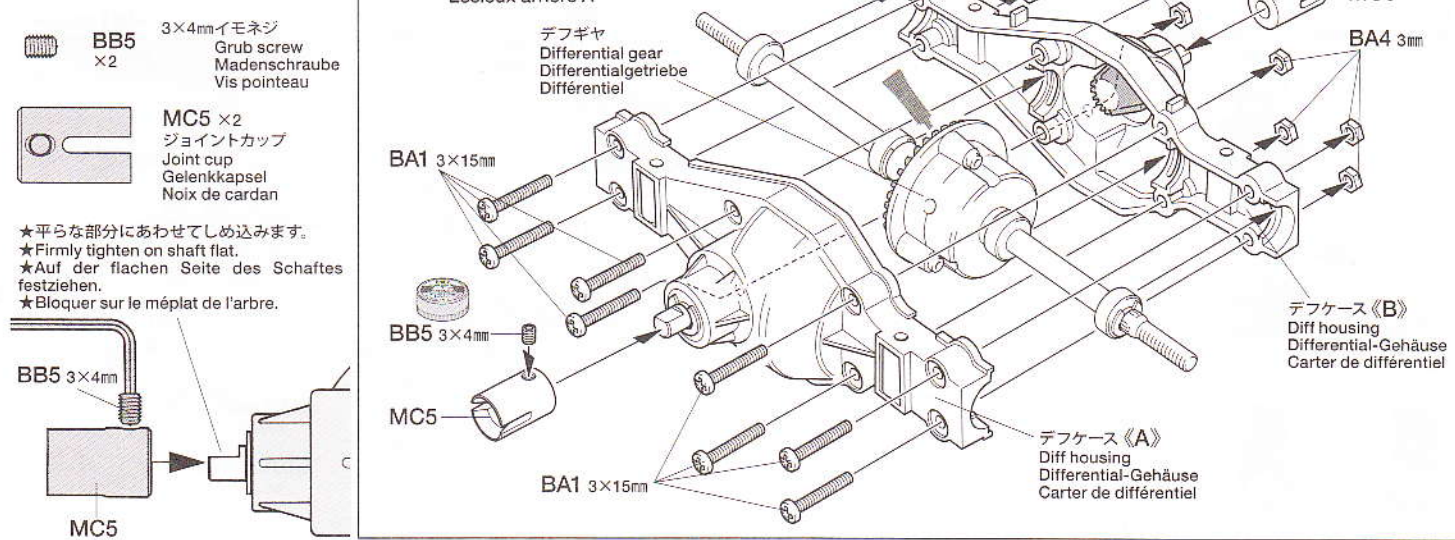


14

- BA1 ×8 3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA4 ×8 3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
- BB5 ×2 3×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MC5 ×2 ジョイントカップ
Joint cup
Gelenkkapsel
Noix de cardan

14

リヤアクスルA
Rear axle A
Hinterachse A
Essieux arrière A



★平らな部分にあわせて締め込みます。
★Firmly tighten on shaft flat.
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

15

BA1 ×8
3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

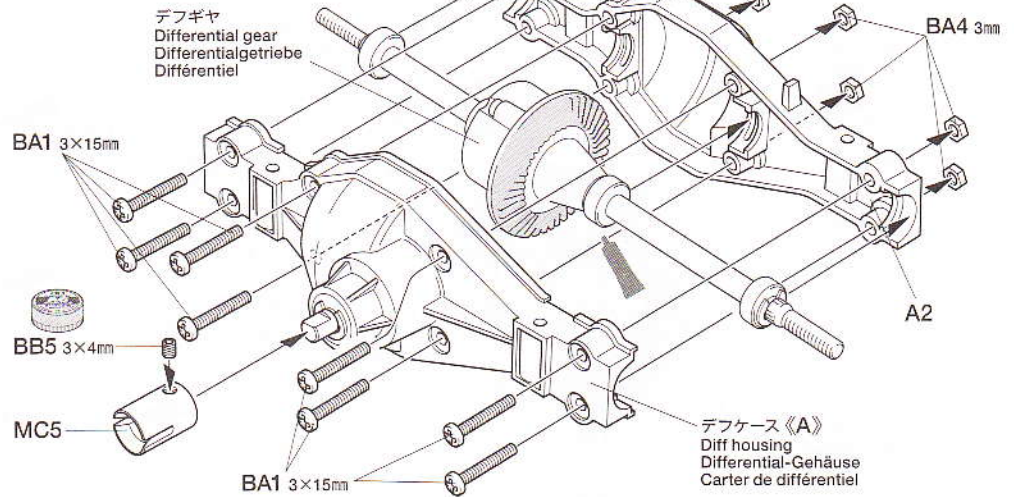
BA4 ×8
3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

BB5 ×1
3×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MC5 ×1
ジョイントカップ
Joint cup
Gelenkkapsel
Noix de cardan

15

リアアクスルB
Rear axle B
Hinterachse B
Essieux arrière B



16

BA5 ×4
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop

BA6 ×4
3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque

MC1 ×8
3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA1 ×4
3×18mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolléte

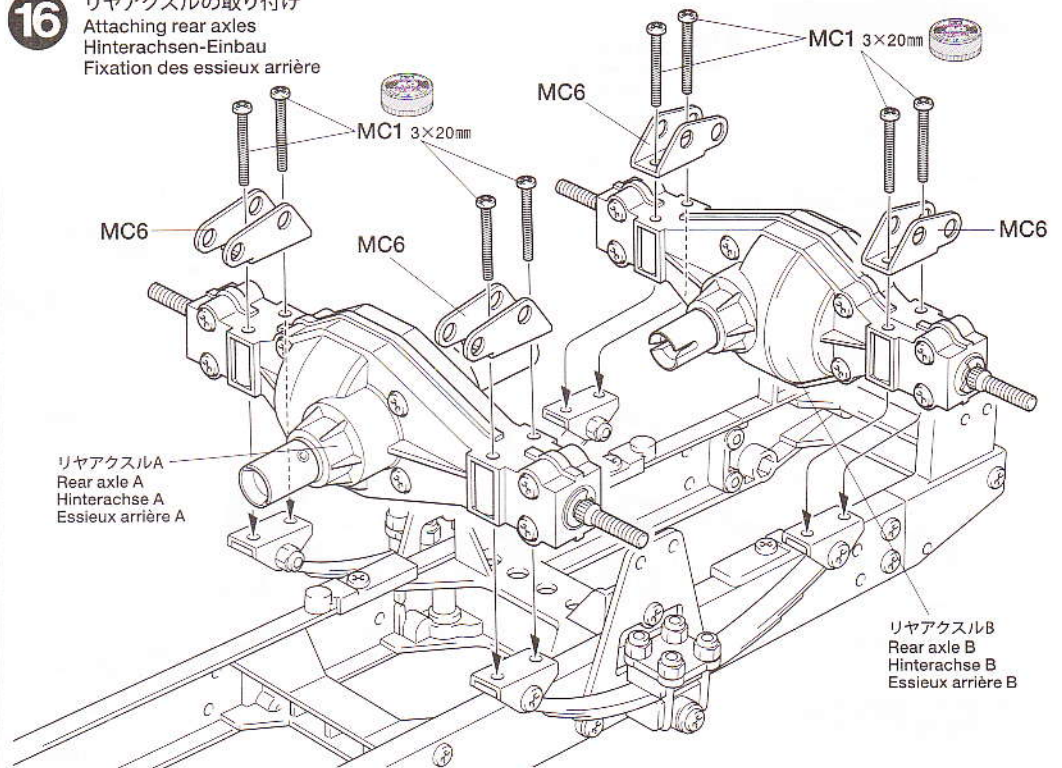
MB1 ×4
3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolléte

MC6 ×4
リヤサステーA
Rear suspension stay A
Hintere Aufhängungsstrebe A
Support de suspension arrière A

MC7 ×1
プロペラシャフト(短)
Propeller shaft (short)
Antriebswelle (kurz)
Arbre de transmission (court)

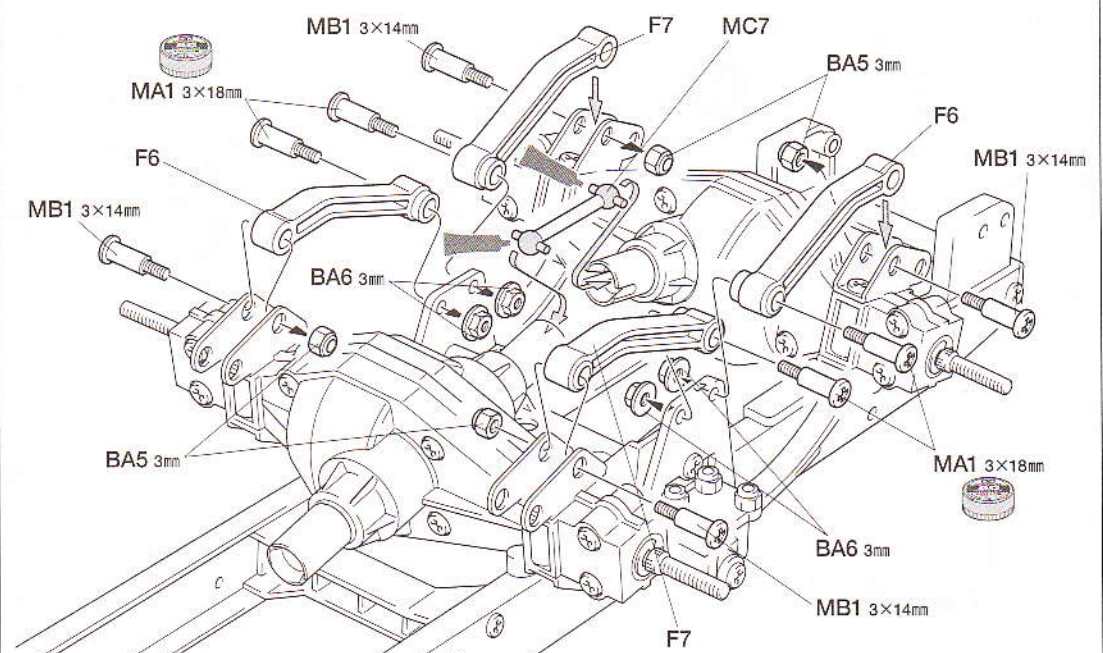
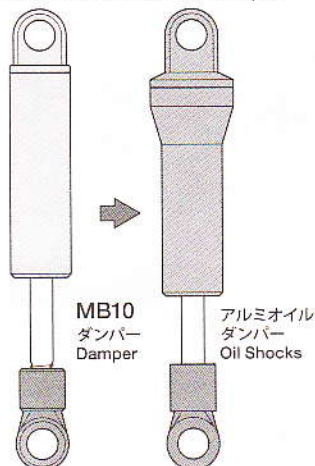
16

リアアクスルの取り付け
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière



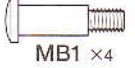



OPTIONS

TROP.3 アルミオイルダンパー
56503 Tractor Truck Oil Shocks (1 pair)

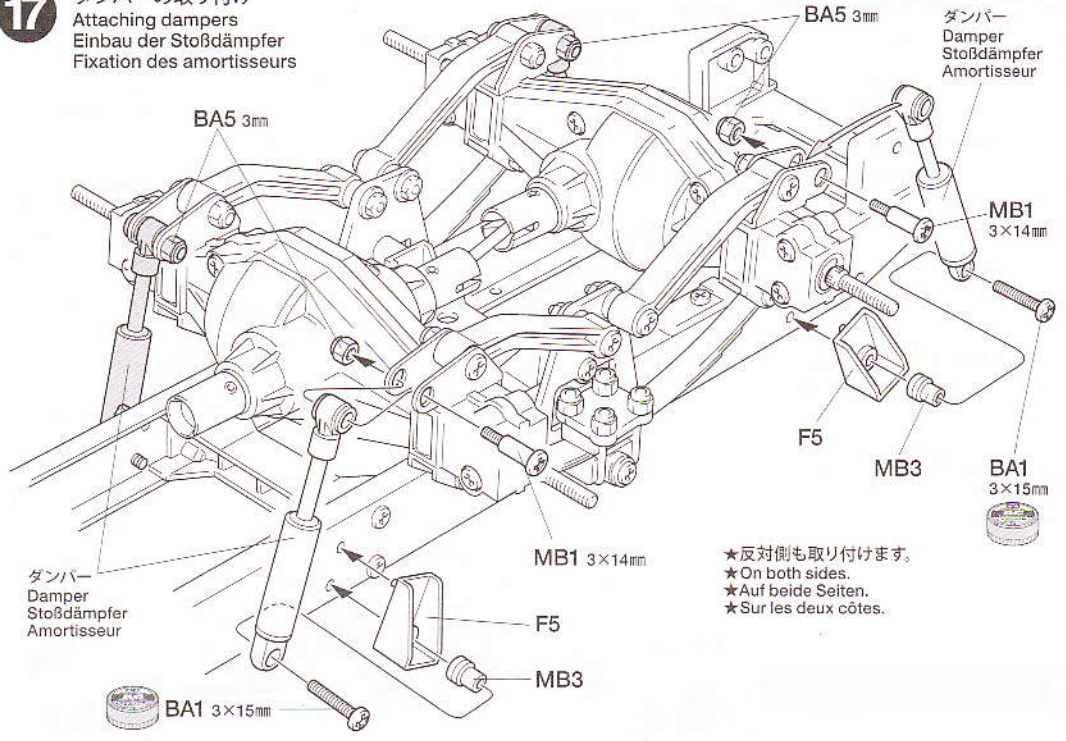


17

-  3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA1 ×4
-  3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylostop
BA5 ×4
-  3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décolléte
MB1 ×4
-  ダンパーカラー
Damper collar
Dämpferkragen
Collier d'amortisseur
MB3 ×4

17







ダンパーの取り付け
Attaching dampers
Einbau der Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs



★反対側も取り付けます。
★On both sides.
★Auf beide Seiten.
★Sur les deux côtés.

D 18~25

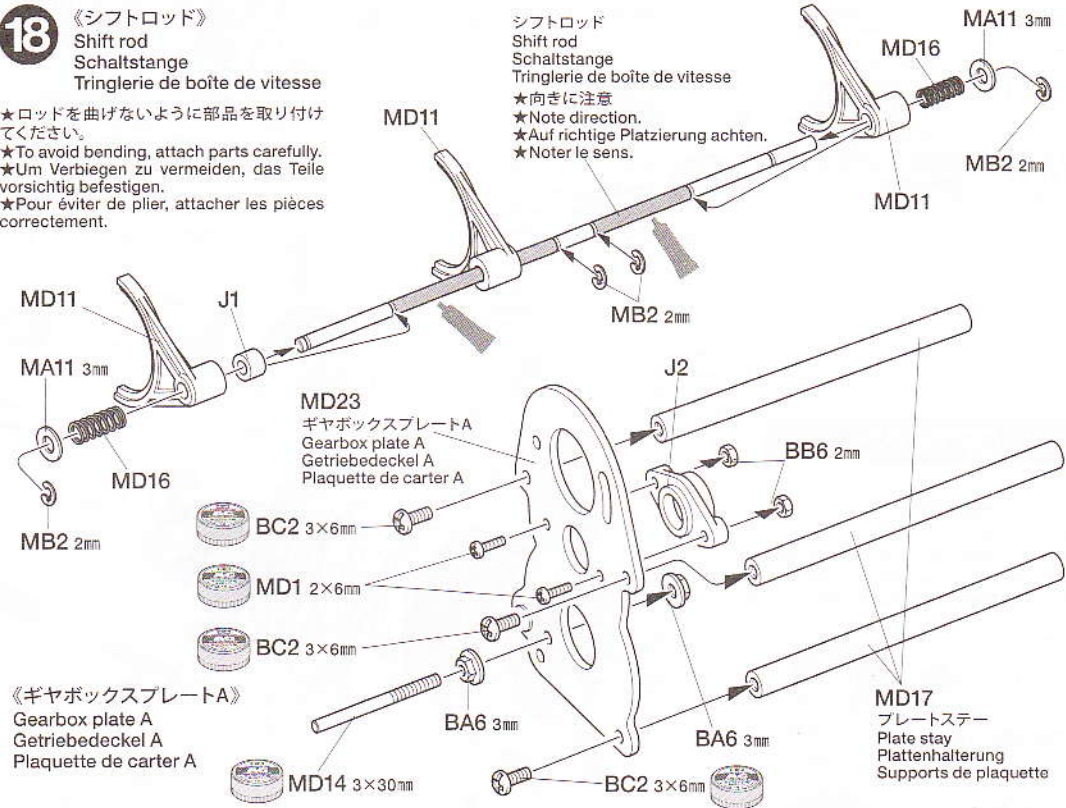
18

-  3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BC2 ×3
-  3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque
BA6 ×2
-  2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
BB6 ×2
-  2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
MD1 ×2
-  3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MA11 ×2
-  2mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
MB2 ×4

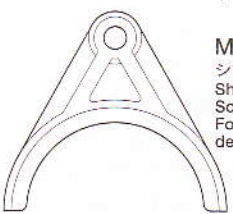

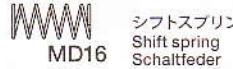
18

《シフトロッド》
Shift rod
Schaltstange
Tringlerie de boîte de vitesse

★ロッドを曲げないように部品を取り付けてください。
★To avoid bending, attach parts carefully.
★Um Verbiegen zu vermeiden, das Teile vorsichtig befestigen.
★Pour éviter de plier, attacher les pièces correctement.

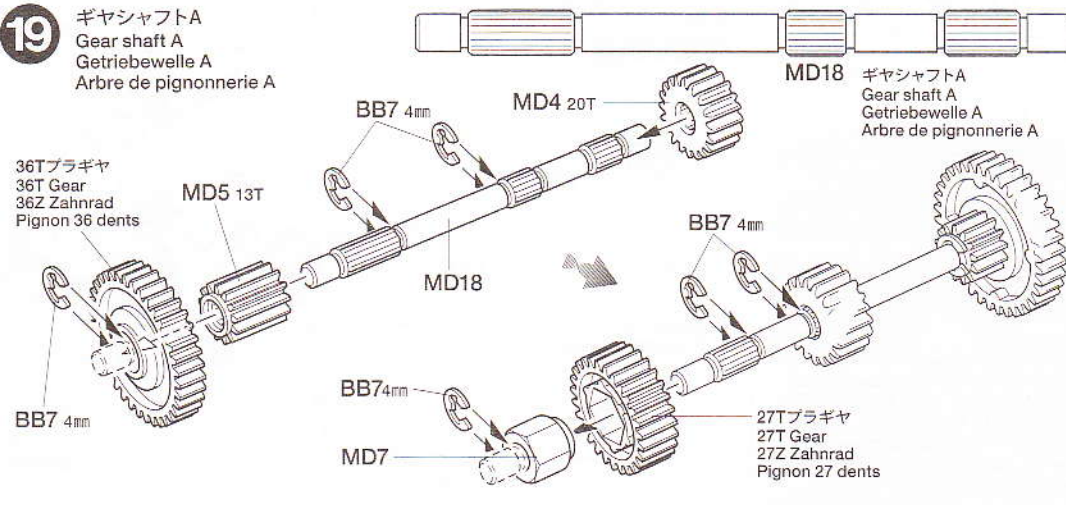


★向きに注意
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.


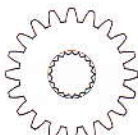

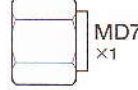
-  MD11 ×3
シフトフォーク
Shift fork
Schaltgabel
Fourche de boîte de vitesse
-  MD14 ×1 3×30mm片ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetéte
-  MD16 ×2
シフトスプリング
Shift spring
Schaltfeder
Ressort de boîte de vitesse

19

ギヤシャフトA
Gear shaft A
Getriebewelle A
Arbre de pignonnérie A



19

-  BB7 ×6
4mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
-  MD4 ×1
20Tミッションギヤ
20T Gear
20Z Zahnrad
Pignon 20 dents
-  MD5 ×1
13Tミッションギヤ
13T Gear
13Z Zahnrad
Pignon 13 dents
-  MD7 ×1
ギヤスペーサー (短)
Gear hub (short)
Stabmutter (kurz)
Moyeu de pignon (court)

20

- BB7 4mm Eリング
E-ring
E-Ring
Circlip
×6
- MD6 ギヤスペーサー(長)
Gear hub (long)
Stabmutter (lang)
Moyeu de pignon (long)
×2
- MD8 13×6mm ワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
×1
- MD12 1260メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
×4
- MA18 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
×4

21

- BC2 3×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
×5
- MA18 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
×4
- MD16 シフトスプリング
Shift spring
Schaltfeder
Ressort de boîte de vitesse
×2

OPTIONS

- OP.8 1150ラバーシールベアリング4個セット
53008 1150 Sealed Ball Bearing Set (4 pcs.)
- OP.29 1150ラバーシールベアリング2個セット
53029 1150 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)
- OP.65 1260ラバーシールベアリング2個セット
53065 1260 Sealed Ball Bearing Set (2 pcs.)

- MA18 1150 1150ラバーシールベアリング
1150 Sealed ball bearing
- MD12 1260 1260ラバーシールベアリング
1260 Sealed ball bearing

★図中の「TROP」表記のある組み立ては1/14 RCビッグトラックオプションパーツ(TROP)を組み込むことができます。P27~P29、TROP説明書を参照して取り付けてください。

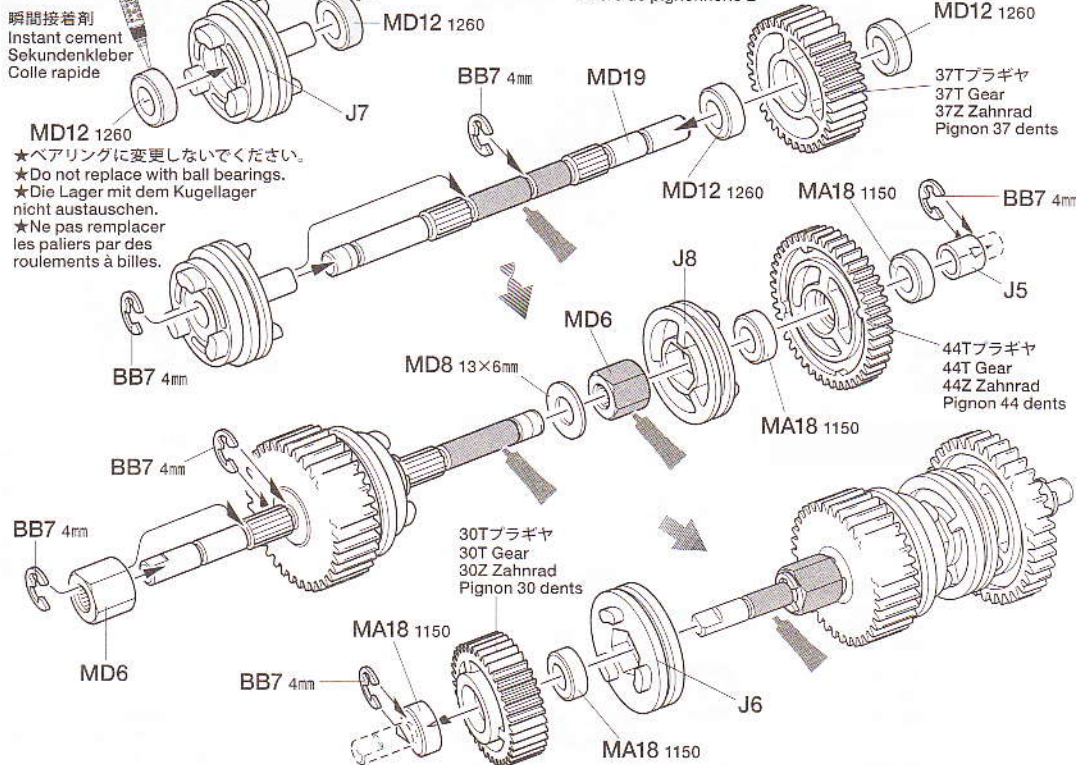
★「TROP」denotes instruction for option parts. Refer to P27-P29 and instruction manual included with "TROP".

★「TROP」weist auf die Anleitung für Zubehörteile hin. Beachten Sie S27-S29 und die bei "TROP" beiliegende Anleitung.

★「TROP」indique pièces optionnelles. Se référer à la page 27-29 et manuel inclus dans "TROP".

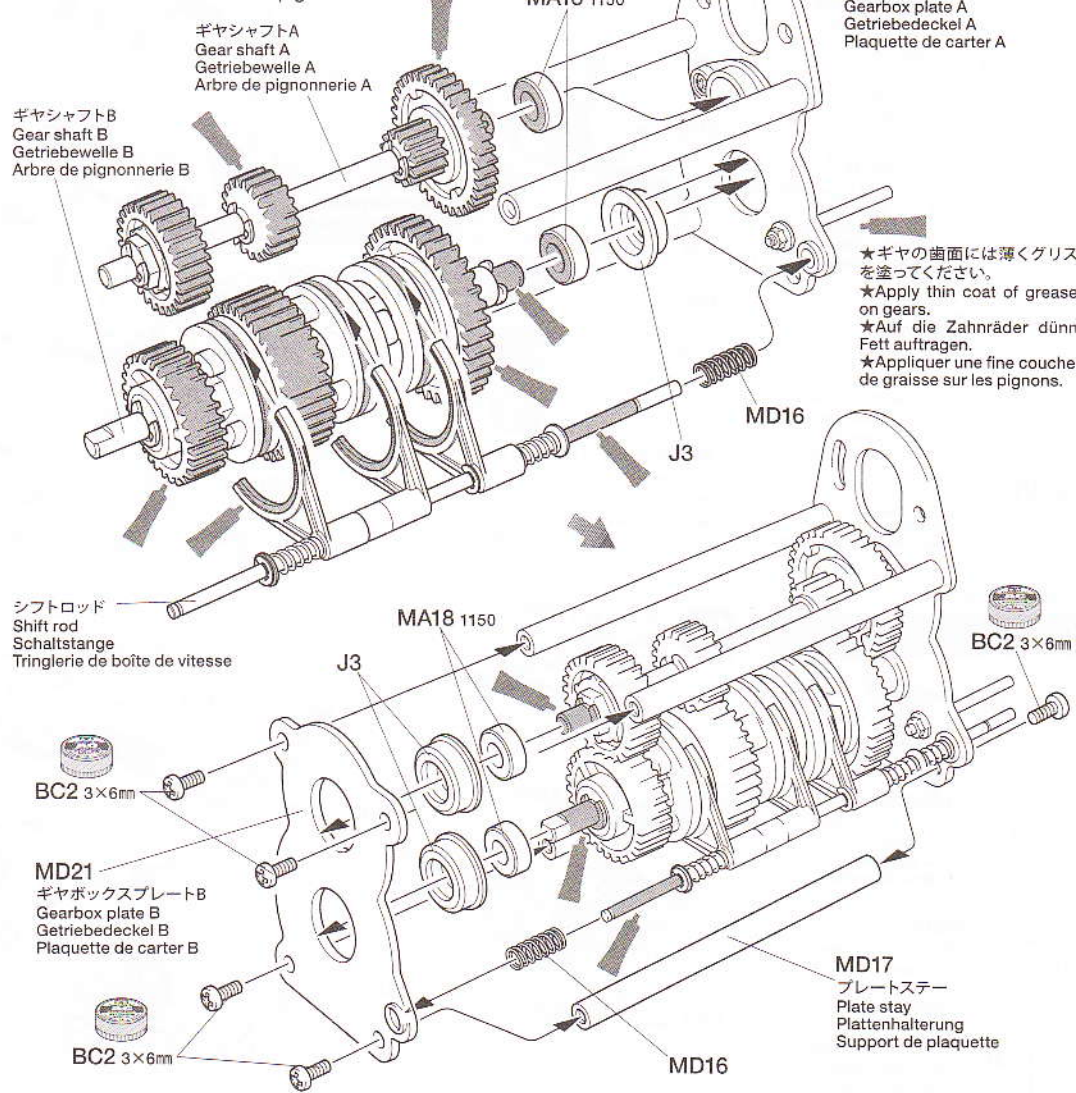
20

ギヤシャフトB
Gear shaft B
Getriebewelle B
Arbre de pignonnrie B







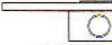



21

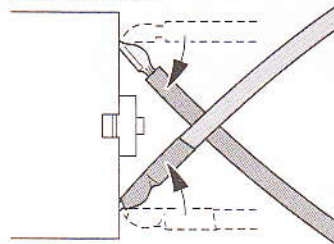
ギヤシャフトの取り付け
Attaching gear shaft
Einbau der Getriebewelle
Fixation des arbres de pignonnrie



22



-  3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BC2 ×2
-  3×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
BB5 ×1
-  3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
MD2 ×1
-  3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
MA11 ×1
-  2mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
MB2 ×2
-  10Tピニオンギヤ
10T Pinion gear
10Z Motorritzel
Pignon moteur 10 dents
MD3 ×1
-  4mmシフトボール
Shift ball
Kugelkopf
Rotule de boîte
MD9 ×1
-  シフトアーム
Shift arm
Schaltarm
Renvoi de boîte
MD22 ×1
-  ジョイントカップ
Joint cup
Gelenkkapsel
Noix de cardan
MC5 ×1

《モーターコード》
Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur


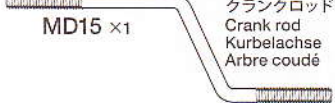


★コードの端子部分を曲げます。
★Bend terminals as shown.
★Anschlußkabel wie abgebildet biegen.
★Orienter les câbles comme indiqué.

23

-  3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA3 ×5
-  3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
BA4 ×5

24

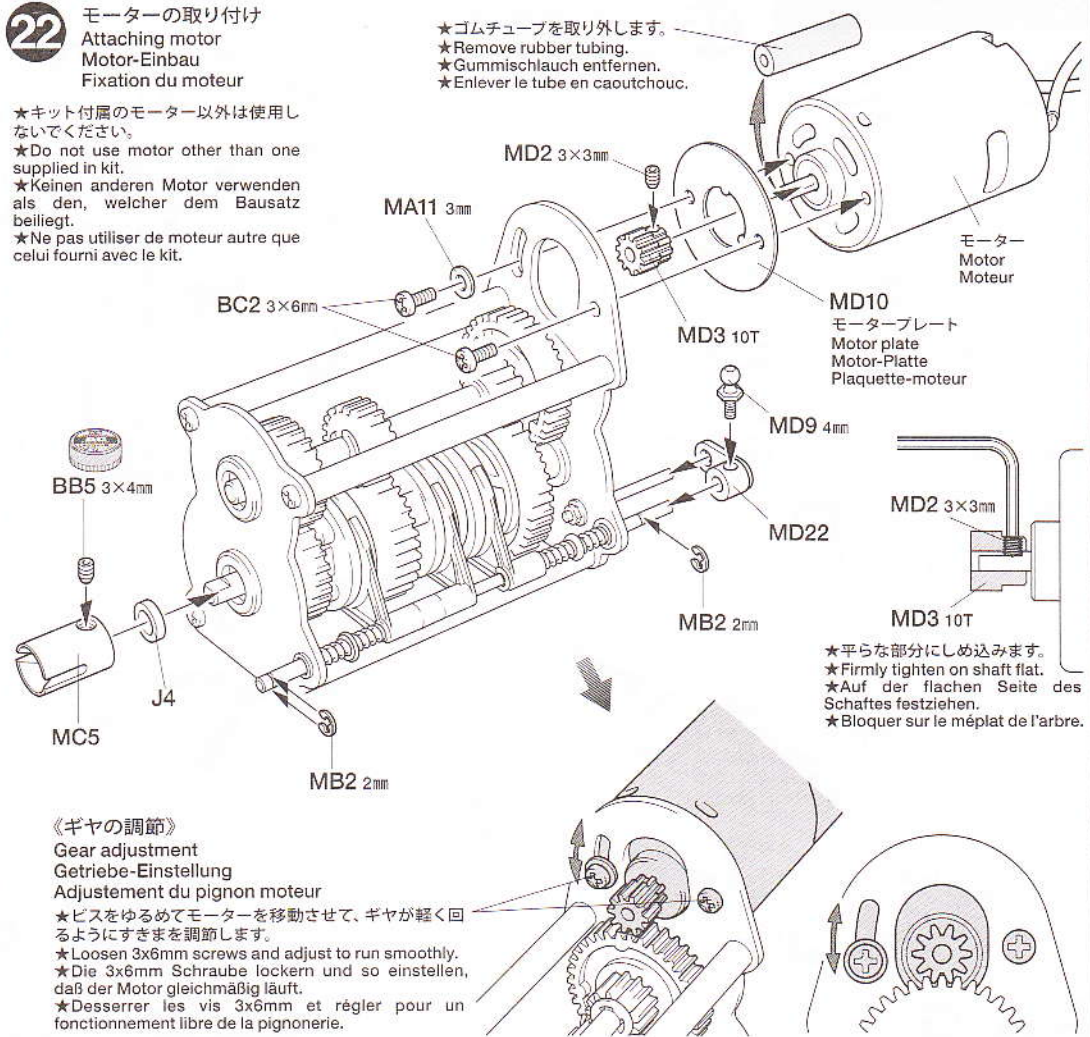
-  4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
MD13 ×2
-  クランクロッド
Crank rod
Kurbelachse
Arbre coudé
MD15 ×1

22

モーターの取り付け
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur

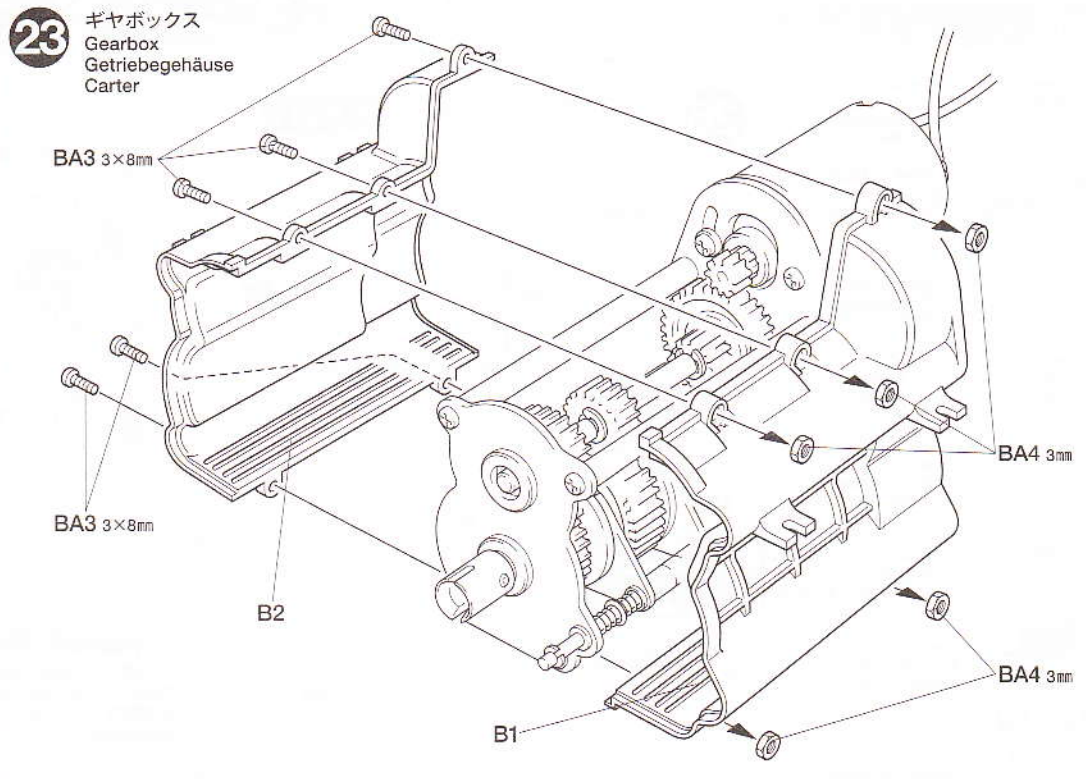
★キット付属のモーター以外は使用しないでください。
★Do not use motor other than one supplied in kit.
★Keinen anderen Motor verwenden als den, welcher dem Bausatz beiliegt.
★Ne pas utiliser de moteur autre que celui fourni avec le kit.

★ゴムチューブを取り外します。
★Remove rubber tubing.
★Gummischlauch entfernen.
★Enlever le tube en caoutchouc.



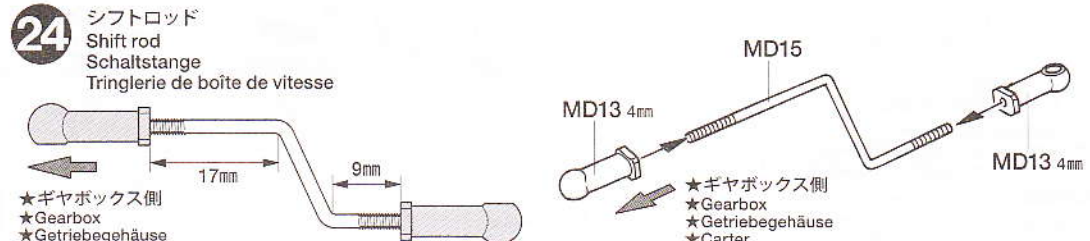
23

ギヤボックス
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter



24

シフトロッド
Shift rod
Schaltstange
Tringlerie de boîte de vitesse

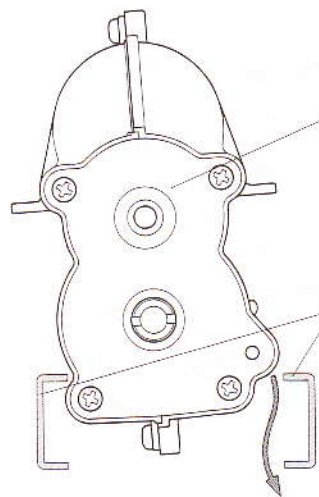


25



BC2 ×4

3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



ギヤボックス
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

★ギヤボックスを左右にかたむけながら取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Monter comme indiqué.

シャシフレーム
Chassis frame
Fahrgestellrahmen
Longerons du châssis

25

ギヤボックスの取り付け
Attaching gearbox
Getriebegehäuse-Einbau
Fixation du carter

ギヤボックス
Gearbox
Getriebegehäuse
Carter

BC2 3×6mm

シフトロッド
Shift rod
Schaltstange
Tringlerie de boîte
de vitesse

E 26~40

26



BA3 ×1

3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BB4 ×2

2×5mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA6 ×1

3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrrou à flasque



ME1 ×3

3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis



ME7 ×1

3mmタイトナット
Press nut
Druckmutter
Ecrrou de pression



MA14 ×1

4mmビローボール
Ball connector
Kugelfopf
Connecteur à rotule



ME13 ×1

リターンコイル
Return spring
Ausrück-Feder
Ressort de retour



ME14 ×1

サポートコイル
Support spring
Feder der Abstützung
Ressort de support



ME15 ×1

ジョイントナット
Coupler nut
Spannmutter
Ecrrou d'attelage

《※カブラースイッチ固定ビス》

※Coupler switch screw
※Schraube des Koppelschalters
※Vis de la commande de sellette



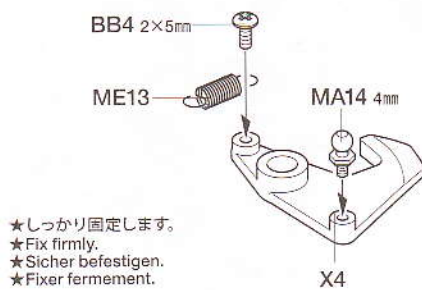
ME4 ×1

1.6×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

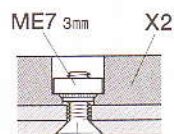
26

カブラーの組み立て
Coupler
Sattelkupplung
Sellette d'attelage

TROP. 5 & 11



★しっかり固定します。
★Fix firmly.
★Sicher befestigen.
★Fixer fermement.



ME1 3×8mm

X2

ME14

ME15

ME13

ME1 3×8mm

ME1 3×8mm

BB4 2×5mm

ME15

BA6 3mm

ME19
ジョイントプレートA
Coupler plate A
Kupplungsplatte A
Plaque d'attelage A

X3

ME1 3×8mm






《※TROP.11カブラースイッチ》

※56511 Coupler switch
※56511 Koppelschalter
※56511 Commande
de sellette

ME4 1.6×10mm

※カブラースイッチ
※Coupler switch
※Koppelschalter
※Commande de sellette

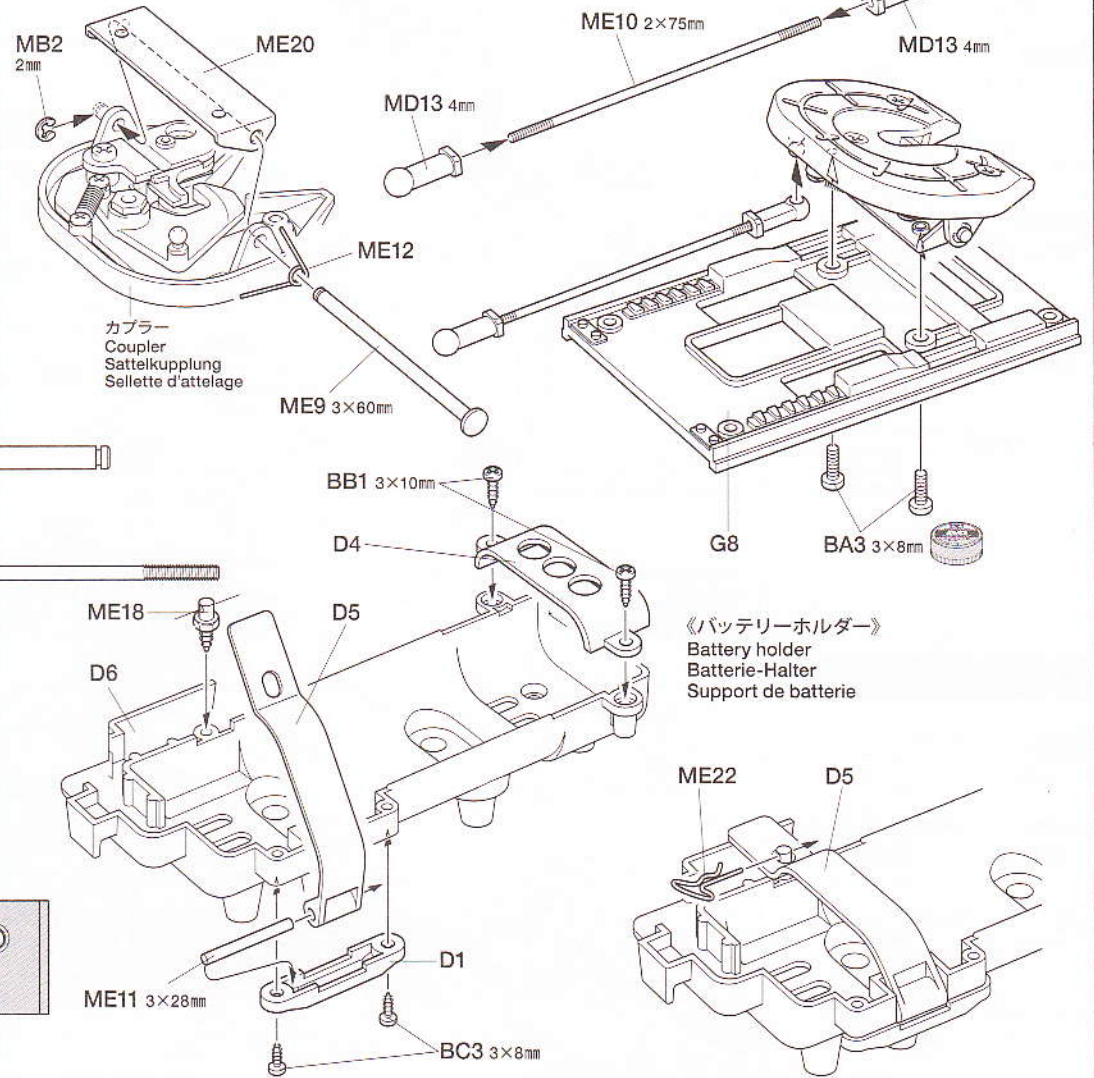
27

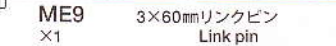
-  3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA3 ×2
-  3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BB1 ×2
-  3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BC3 ×2
-  2mmEリング
E-ring
E-Ring
Circlip
MB2 ×1
-  ホールドスプリング
Hold spring
Haltefeder
Ressort de fixation
ME12 ×1

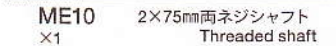
27

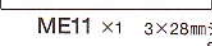
トレーラージョイント
Coupler
Sattelkupplung
Sellette d'attelage

TROP. 5



-  3×60mmリンクピン
Link pin
Lenkerbolzen
Axe d'articulation
ME9 ×1

-  2×75mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
ME10 ×1

-  3×28mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
ME11 ×1



-  六角マウント
Hexagonal mount
Sechskantbefestigung
Support hexagonal
ME18 ×1

-  ジョイントプレートB
Coupler plate B
Kupplungsplatte B
Plaquette d'attelage B
ME20 ×1

-  4mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
MD13 ×2

-  スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)
ME22 ×1

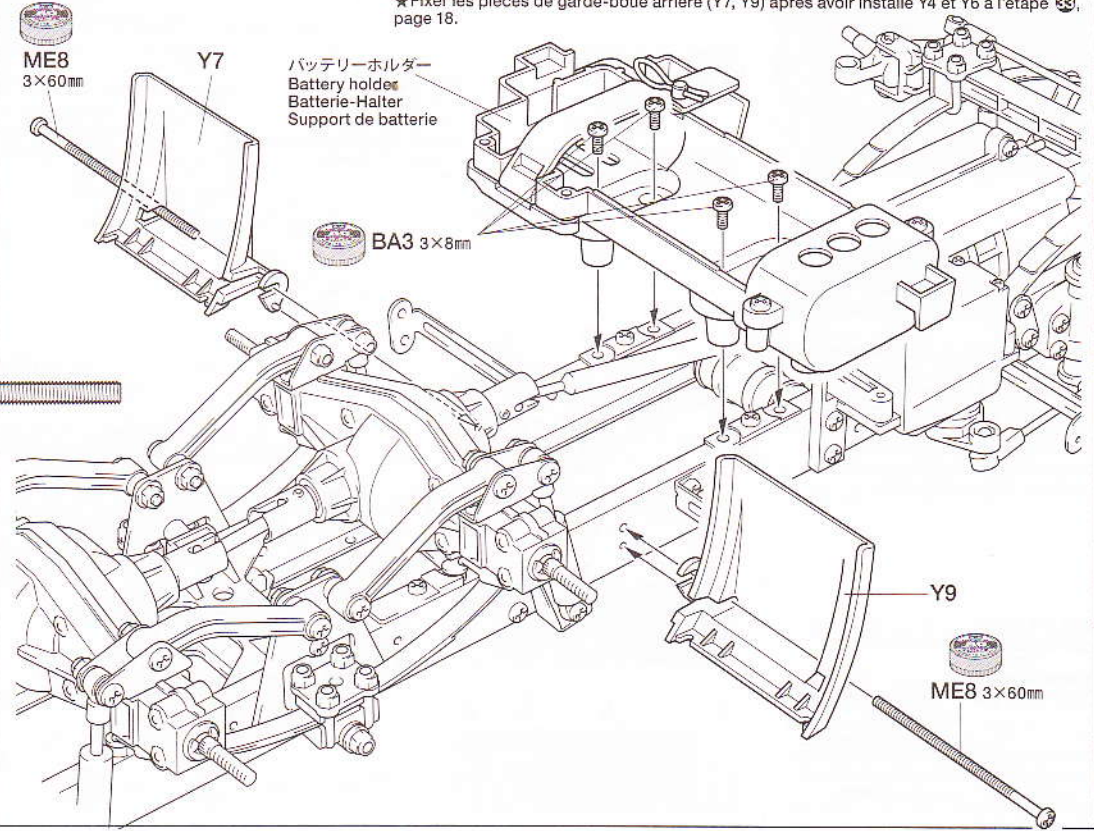
28

-  3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA3 ×4
-  3×60mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
ME8 ×2

28





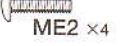
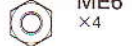

バッテリーホルダーの取り付け
Battery holder
Batterie-Halter
Support de batterie

★リヤフェンダー部品 (Y7, Y9) は、P18 ㉔でY4, Y6を取り付けて位置決めをしてからネジをしっかり締め込んでください。
★Secure rear fender parts (Y7, Y9) after attaching Y4 and Y6 at step ㉔ on page 18.
★Die Teile der hinteren Schutzbleche (Y7, Y9) festmachen, nachdem Y4 und Y6 bei Schritt ㉔ auf Seite 18 angebracht wurden.
★Fixer les pièces de garde-boue arrière (Y7, Y9) après avoir installé Y4 et Y6 à l'étape ㉔, page 18.



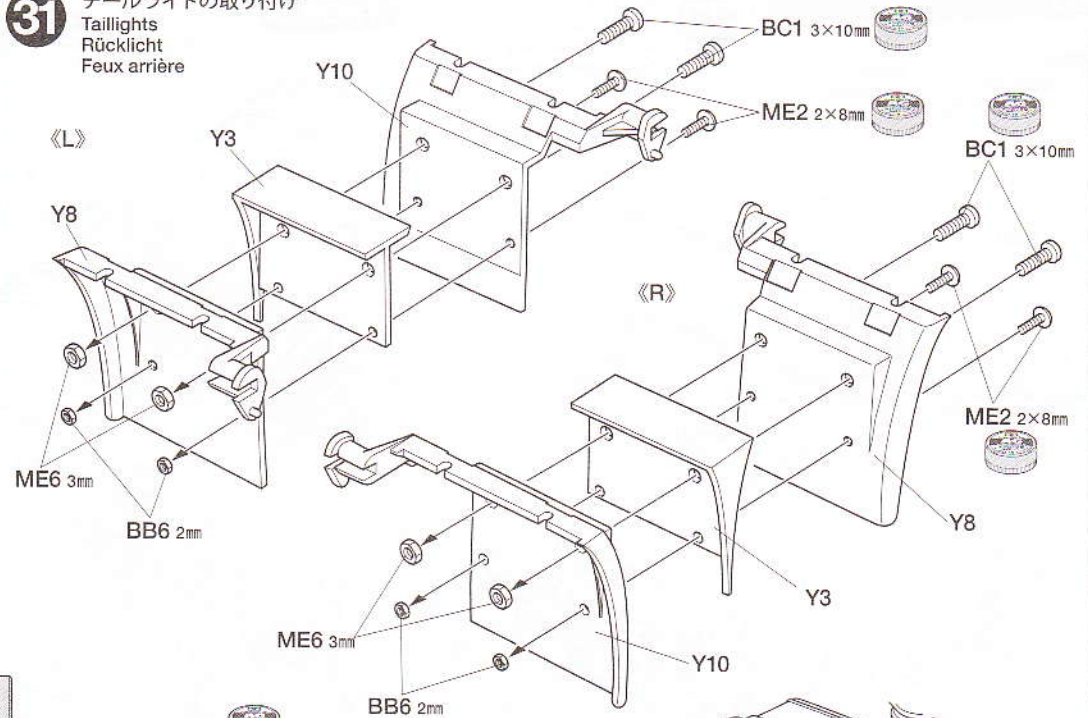
★リヤフェンダー (Y部品) は先端がとがっている部分があります。組み立ての際には注意してください。
★Rear fender parts (Y Parts) have sharp edges. Handle carefully during assembly.
★Teile der hinteren Schutzbleche (Y Teile) haben scharfe Kanten. Beim Zusammenbau vorsichtig damit umgehen.
★Les pièces de garde-boue arrière (Y) présentent des arêtes vives. Les manipuler avec soin durant assemblage.

31

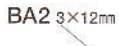
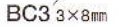
-  3×15mm丸ビス
Screw Schraube
Vis
BA1 ×4
-  3×12mm丸ビス
Screw Schraube
Vis
BA2 ×2
-  3×10mm丸ビス
Screw Schraube
Vis
BC1 ×4
-  3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BC3 ×2
-  2×8mmトラス丸ビス
Screw Schraube
Vis
ME2 ×4
-  3mmナット (薄)
Nut Mutter
Ecrou
ME6 ×4
-  2mmナット
Nut Mutter
Ecrou
BB6 ×4

-  ME23 ×1 シャーシステー
Chassis stay
Chassis-Strebe
Support du châssis

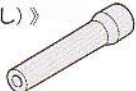
31 テールライトの取り付け
Taillights
Rücklicht
Feux arrière



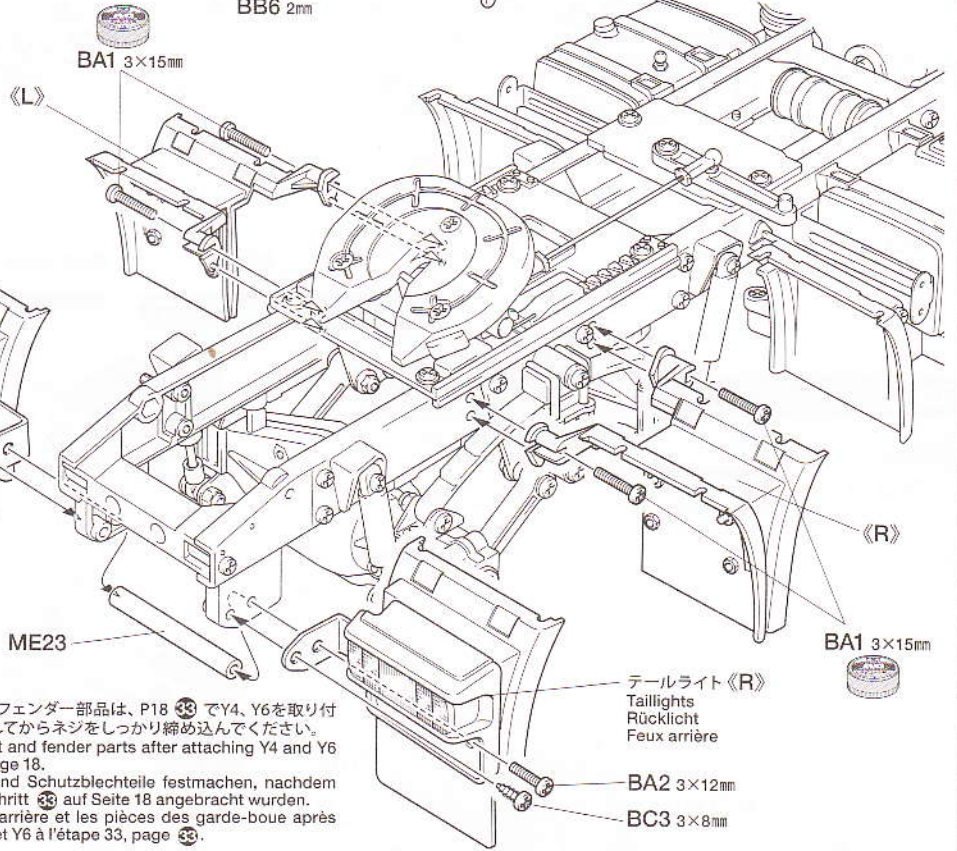
テールライト《L》
Taillights
Rücklicht
Feux arrière

-  BA2 3×12mm
-  BC3 3×8mm

《G11 (2mmナット回し)》
Wrench
Mutterschlüssel
Clé




- ★十字レンチと共にナット回し(2mm)として利用してください。
- ★Use G11 when attaching 2mm nut.
- ★Zum Befestigen der 2mm Mutter G11 verwenden.
- ★Utiliser G11 pour serrer les écrous de 2mm.



- ★テールライト、フェンダー部品は、P18 33 でY4、Y6を取り付けて位置決めしてからネジをしっかり締め込んでください。
- ★Secure taillight and fender parts after attaching Y4 and Y6 at step 33 on page 18.
- ★Heckleuchte und Schutzblechteile festmachen, nachdem Y4 und Y6 bei Schritt 33 auf Seite 18 angebracht wurden.
- ★Fixer les feux arrière et les pièces des garde-boue après avoir installé Y4 et Y6 à l'étape 33, page 33.

32

-  2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
BB2 ×4

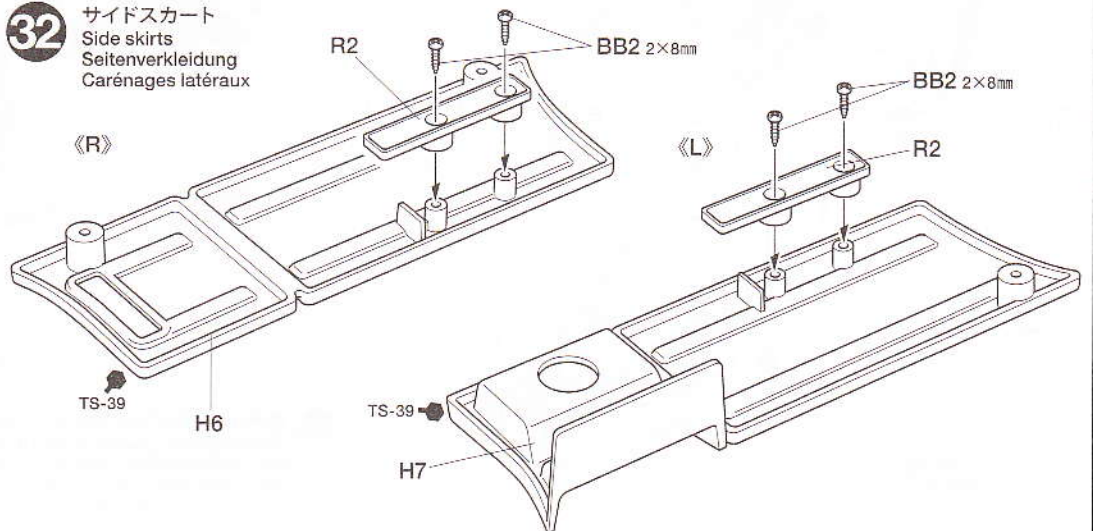
●のマークは塗装指示のマークです。プラスチックモデル用塗料で塗装します。ボディ全体はタミヤカラー・スプレーで、窓枠などの細部はタミヤカラー・アクリル、エナメル塗料で仕上げてください。

● This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Use Tamiya Spray Paint over whole body. Finish window frames with Tamiya Acrylic Paint or Enamel Paint.

● Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Die gesamte Karosserie mit Tamiya Sprayfarbe lackieren. Die Fensterrahmen mit Tamiya Acrylfarbe oder Emailack fertigstellen.

● Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Utiliser de la peinture en bombe Tamiya pour peindre la carrosserie. Peindre les entourages de vitres avec de la peinture acrylique ou enamel Tamiya.

32 サイドスカート
Side skirts
Seitenverkleidung
Carénages latéraux



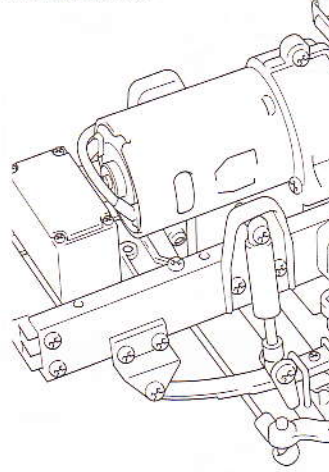
33

BB4 × 4
2×5mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis

マーク 15
Sticker

BB4 2×5mm

サイドスカート《R》
Side skirts
Seitenverkleidung
Carénages latéraux



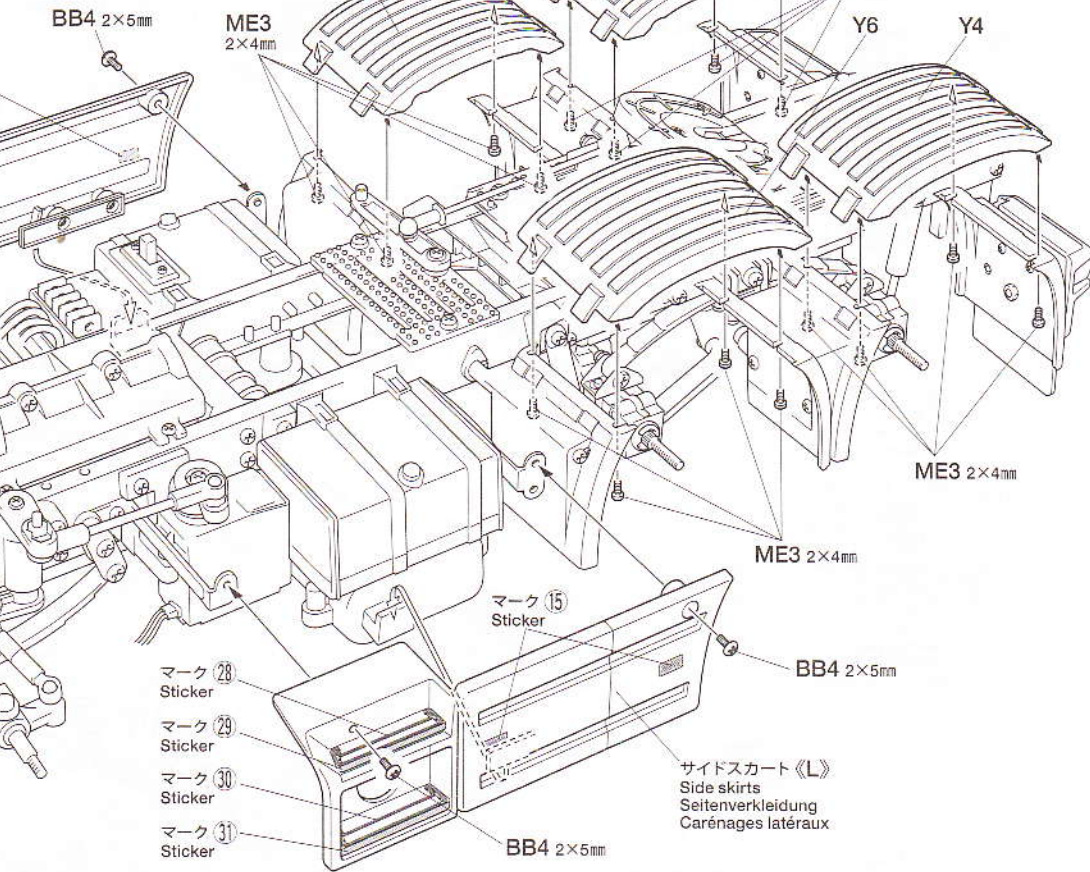
ME3 × 16
2×4mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



33

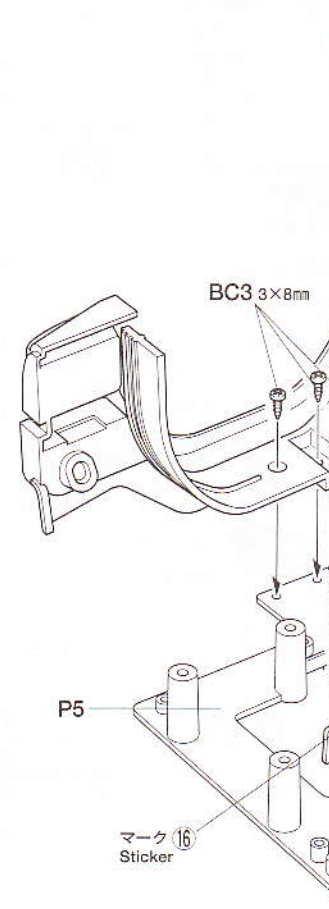
サイドスカートの取り付け
Side skirts
Seitenverkleidung
Carénages latéraux

TROP. 5



34

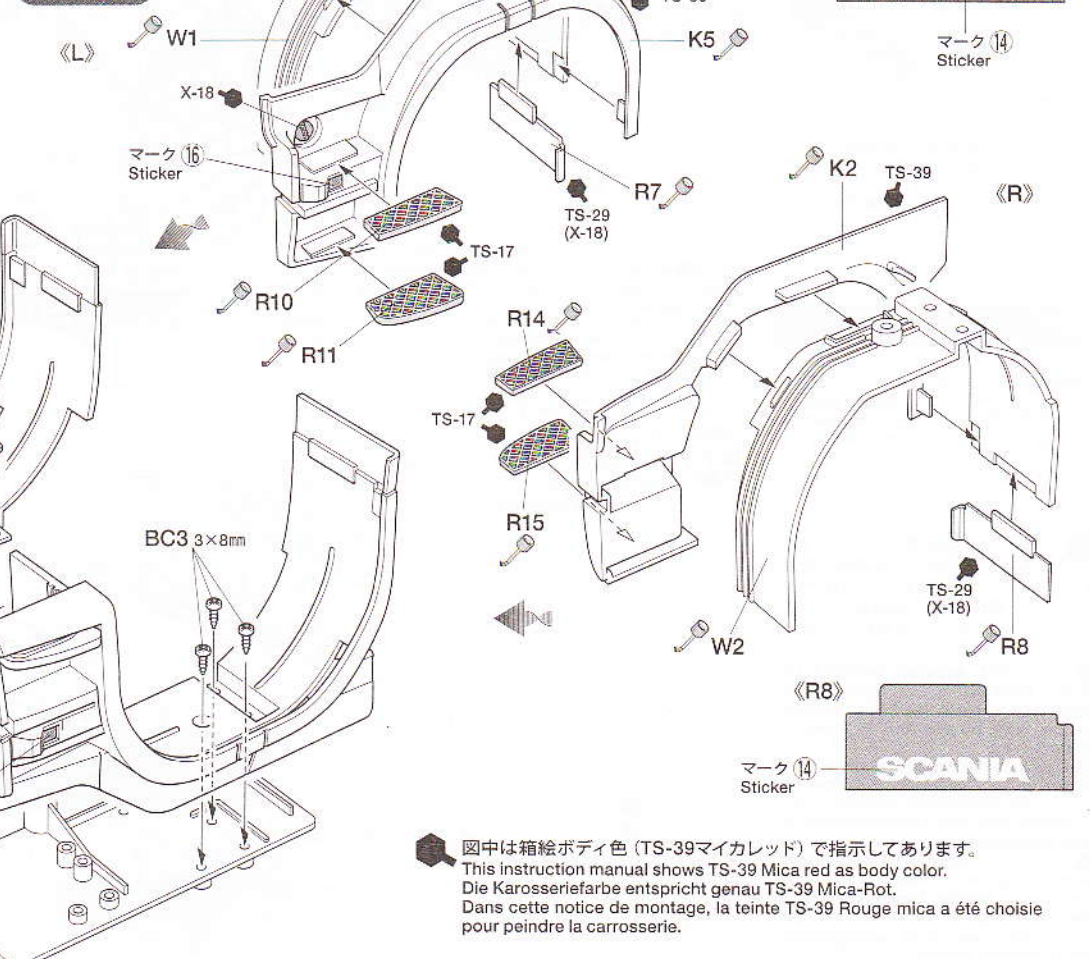
BC3 × 6
3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



34

フロントフェンダー
Front fenders
Vordere Kotflügel
Garde-boues avant

TROP. 1



■ 図中は箱絵ボディ色 (TS-39マイカレッド) で指示してあります。
This instruction manual shows TS-39 Mica red as body color.
Die Karosseriefarbe entspricht genau TS-39 Mica-Rot.
Dans cette notice de montage, la teinte TS-39 Rouge mica a été choisie pour peindre la carrosserie.

35

BA1 ×1 3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BC2 ×8 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA6 ×1 3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrin à flasque

ME17 ×1 3mm板ラゲ
Terminal
Anschlußklemme
Casse

36

BC3 ×2 3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

《モーターコードのつなぎ方》

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur

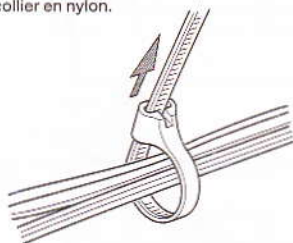


| | |
|--------------------------|--|
| モーター側 Motor Moteur | アンプ側 Speed controller Fahrregler Variateur de vitesse |
|--------------------------|--|

| | |
|---------------------------------|---|
| 黄コード Yellow Gelb Jaune | プラスコード(+) (+) Cable (+) Kabel (+) Câble |
| 緑コード Green Grün Vert | マイナスコード(-) (-) Cable (-) Kabel (-) Câble |

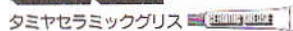
★コネクター部はしっかりつないでください。
★Connect cables firmly.
★Die Kabel fest zusammenstecken.
★Connecter fermement les câbles.

★配線コードはジャマにならないようにナイロンバンドでたばねておきます。
★Secure cables using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.
★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.



★余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
★Cut off excess portion using side cutters.
★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
★Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.

CERAMIC GREASE

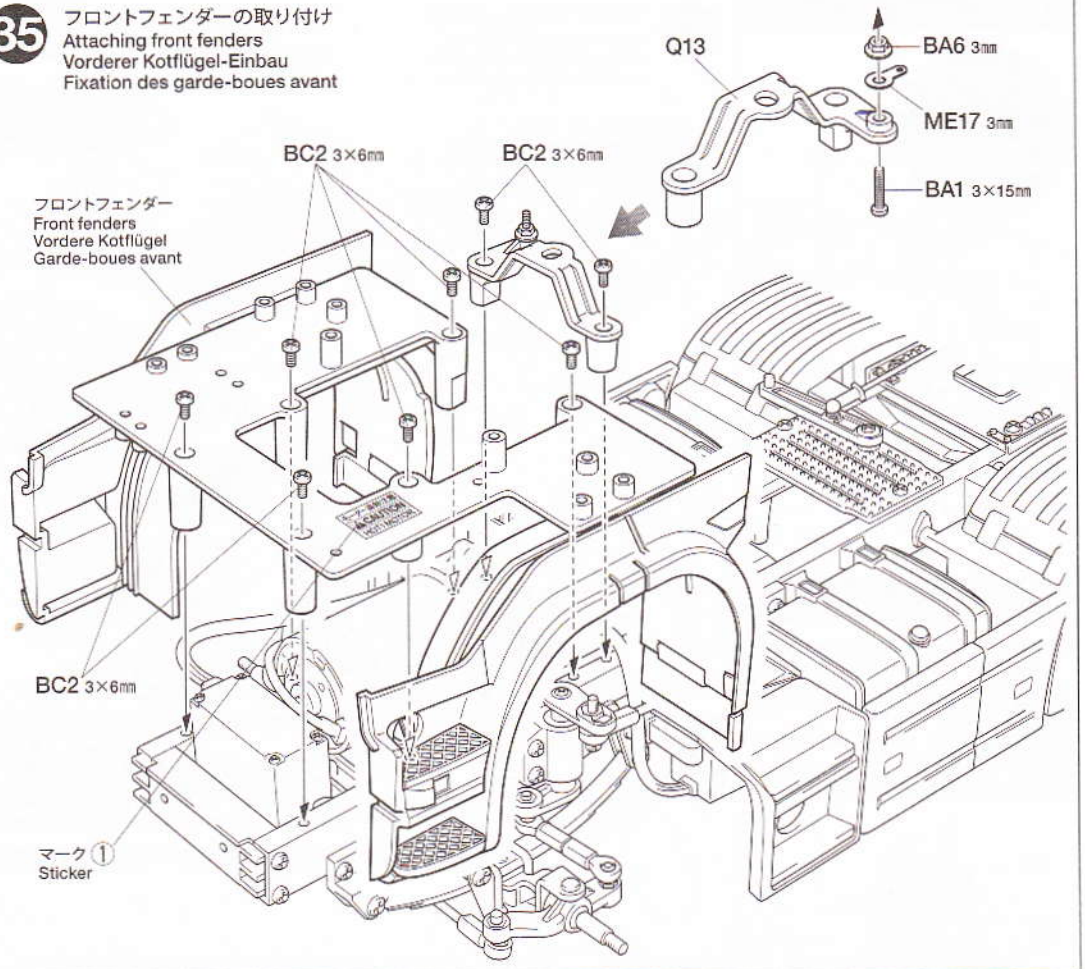


タミヤセラミックグリス
ファイナセラミックの原料として使われるボロナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に歯車パーツに効果的。ギヤや軸受け、ジョイント部分などにつけて動きをなめらかにし、摩耗をおさえます。

This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubricating all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

35

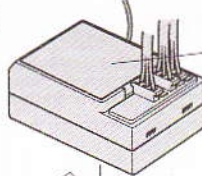
フロントフェンダーの取り付け
Attaching front fenders
Vorderer Kotflügel-Einbau
Fixation des garde-boue avant



36

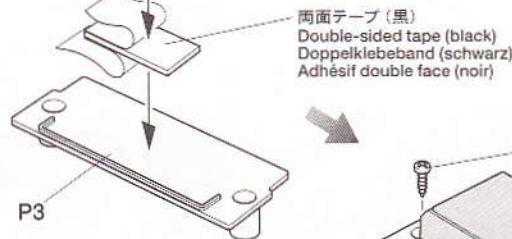
受信機の取り付け
Receiver
Empfänger
Récepteur

TROP. 1 & 10 & 11

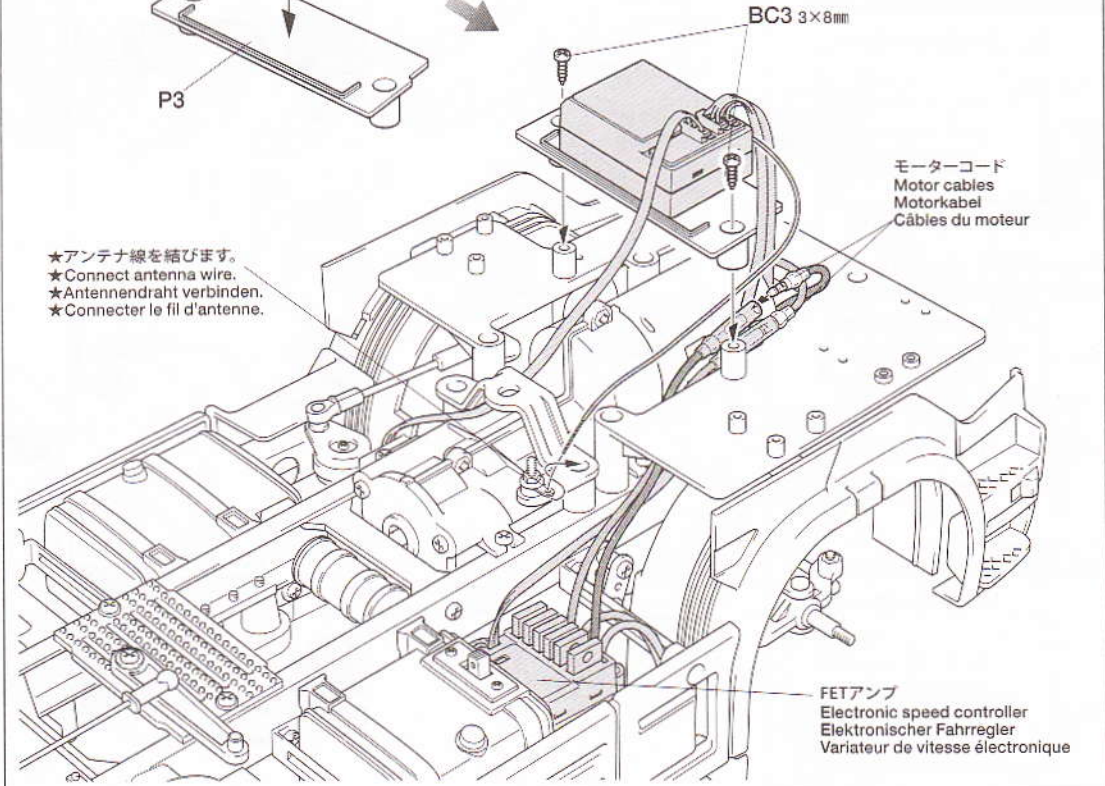


※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

★各プロポの説明書に従って、サーボコネクターを差し込みます。
★Refer to the manual included with R/C unit.
★Gemäß der bei der R/C-Einheit enthaltenen Anleitung.
★Se référer au manuel inclus dans l'équipement R/C.



両面テープ(黒)
Double-sided tape (black)
Doppelklebeband (schwarz)
Adhésif double face (noir)



★アンテナ線を結びます。
★Connect antenna wire.
★Antennendraht verbinden.
★Connecter le fil d'antenne.

FETアンプ
Electronic speed controller
Elektronischer Fahrregler
Variateur de vitesse électronique

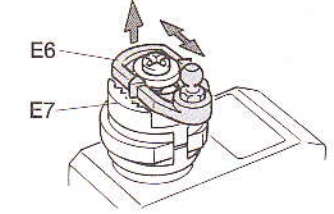
37



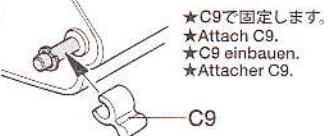
★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。
 ★Disconnect battery when the car is not being used.
 ★Akkusstecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb.
 ★Deconnecter la batterie lorsque le modèle n'est pas utilisé.

38

★サーボホーンは長さの調節ができます。サーボのストローク（作動角度）によって長さを決めてください。
 ★Adjust servo horn length according to the stroke of servo.
 ★Servohorn längs gemäß des Servo-Ausschlags einstellen.
 ★Régler la longueur du palonnier en fonction de la course du servo.

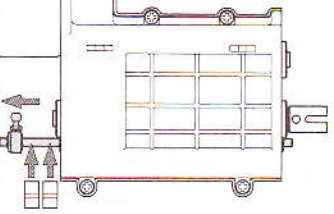


《2チャンネルで走行させる時》
 When using 2ch radio
 Bei Verwendung einer 2-Kanal-Funkfernsteuerung
 Lors de l'utilisation d'une radio 2 voies

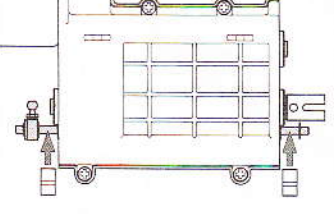


★C9で固定します。
 ★Attach C9.
 ★C9 einbauen.
 ★Attacher C9.

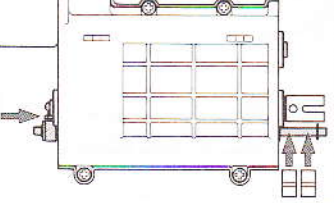
(ローギヤ) / Low gear
 Niedrigster Gang / Première (lente)



(セカンドギヤ) / Second gear
 Zweiter Gang / Seconde (intermédiaire)



(トップギヤ) / Top gear
 Höchster Gang / Troisième (rapide)

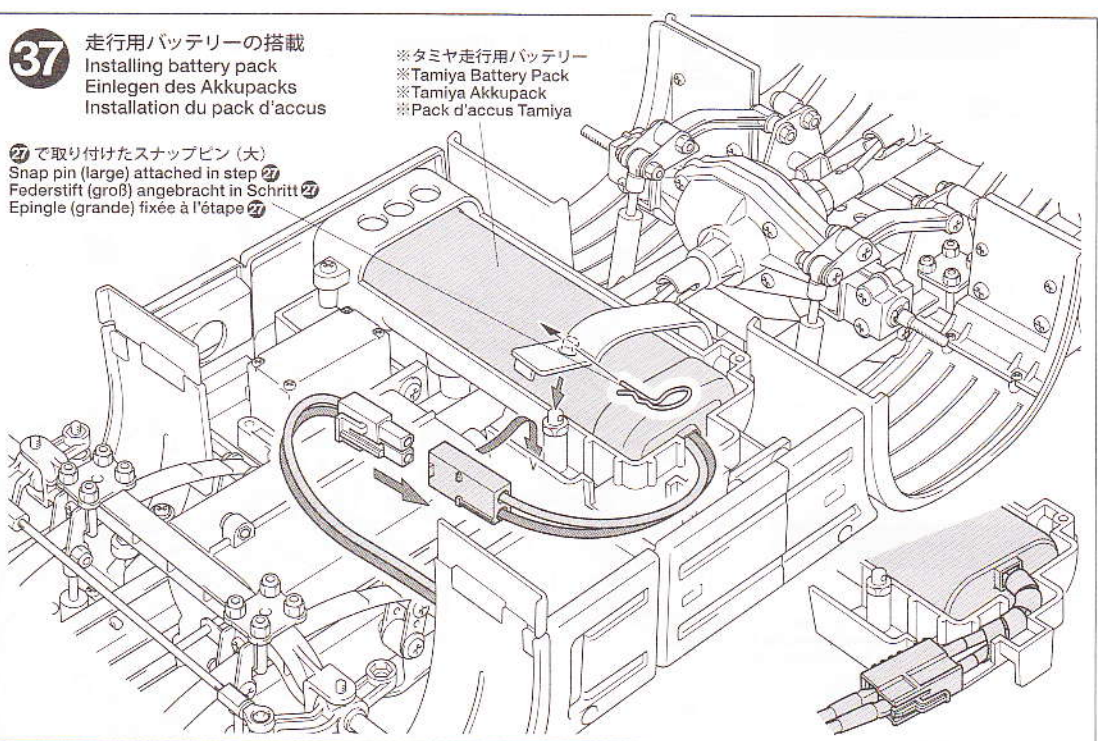


37

走行用バッテリーの搭載
 Installing battery pack
 Einlegen des Akkupacks
 Installation du pack d'accus

※タミヤ走行用バッテリー
 ※Tamiya Battery Pack
 ※Tamiya Akkupack
 ※Pack d'accus Tamiya

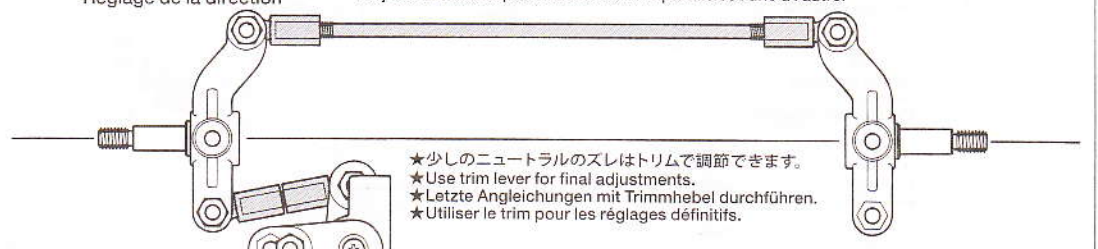
⑦で取り付けしたスナップピン(大)
 Snap pin (large) attached in step ⑦
 Federstift (groß) angebracht in Schritt ⑦
 Epingle (grande) fixée à l'étape ⑦



38

《ステアリングの調節》
 Steering adjustments
 Einstellung der Schubstangen
 Réglage de la direction

★プロポのスティックが中立のとき、アップライトシャフトが一直線になるように調節します。
 ★Adjust so that the uprights are parallel to each other.
 ★So einstellen, daß die Achsschenkel parallel zueinander stehen.
 ★Ajuster de sorte que les fusées soient parallèles l'une à l'autre.



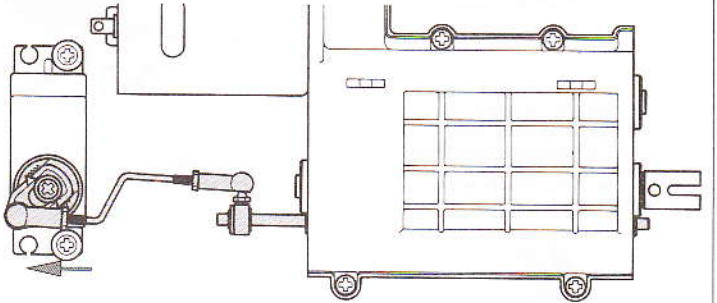
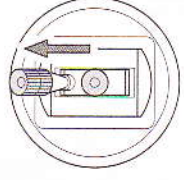
★少しのニュートラルのスレはトリムで調節できます。
 ★Use trim lever for final adjustments.
 ★Letzte Angleichungen mit Trimmhebel durchführen.
 ★Utiliser le trim pour les réglages définitifs.

★サーボは必ず、ニュートラルの状態にしておきます。
 ★Make sure the servo is in neutral.
 ★Servo soll in Neutralstellung sein.
 ★S'assurer que le servo est au neutre.

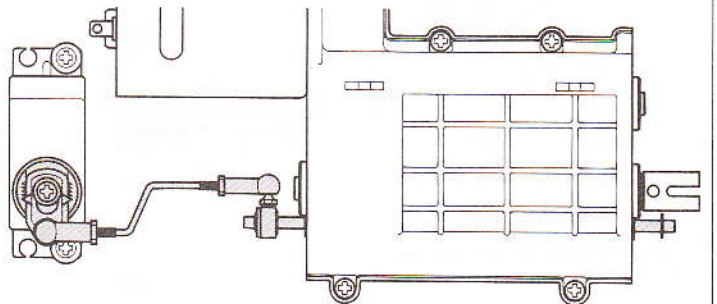
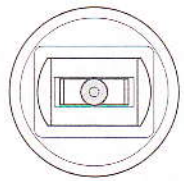
《シフトの確認》

Shift
 Schalten
 Changement de vitesse

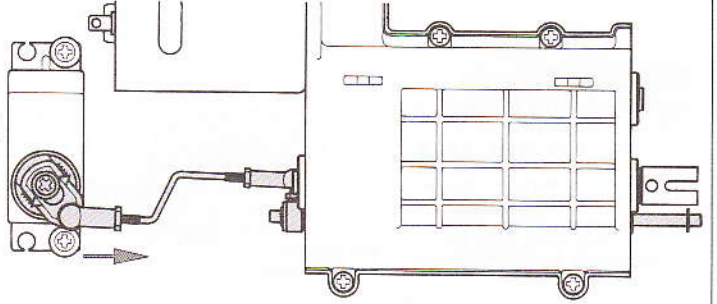
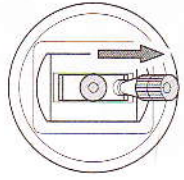
(ローギヤ)
 Low gear
 Niedrigster Gang
 Première (lente)



(セカンドギヤ)
 Second gear
 Zweiter Gang
 Seconde (intermédiaire)



(トップギヤ)
 Top gear
 Höchster Gang
 Troisième (rapide)



39

BB3 ×12 2×5mmキャップスクロュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BB6 ×12 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

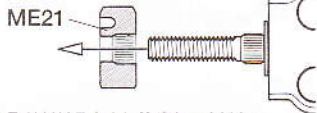
40

ME5 ×6 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque

MA18 ×4 1150メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

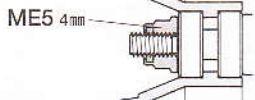
ME21 ×4 ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue

《ホイールハブ》
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roue



★取り付ける向きに注意してください。
★Note placement.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le placement.

《ロックナット》
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop



★ナイロン部分までしっかり締めこみます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon Kunststoffteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

ME5 4mm

39

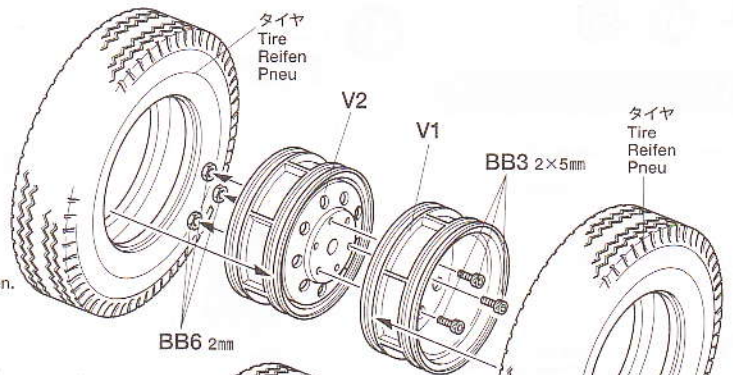
ホイールの組み立て
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues

TROP. 8&9

《リヤ》

Rear
Hinten
Arrière

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.



《フロント》

Front
Vorne
Avant

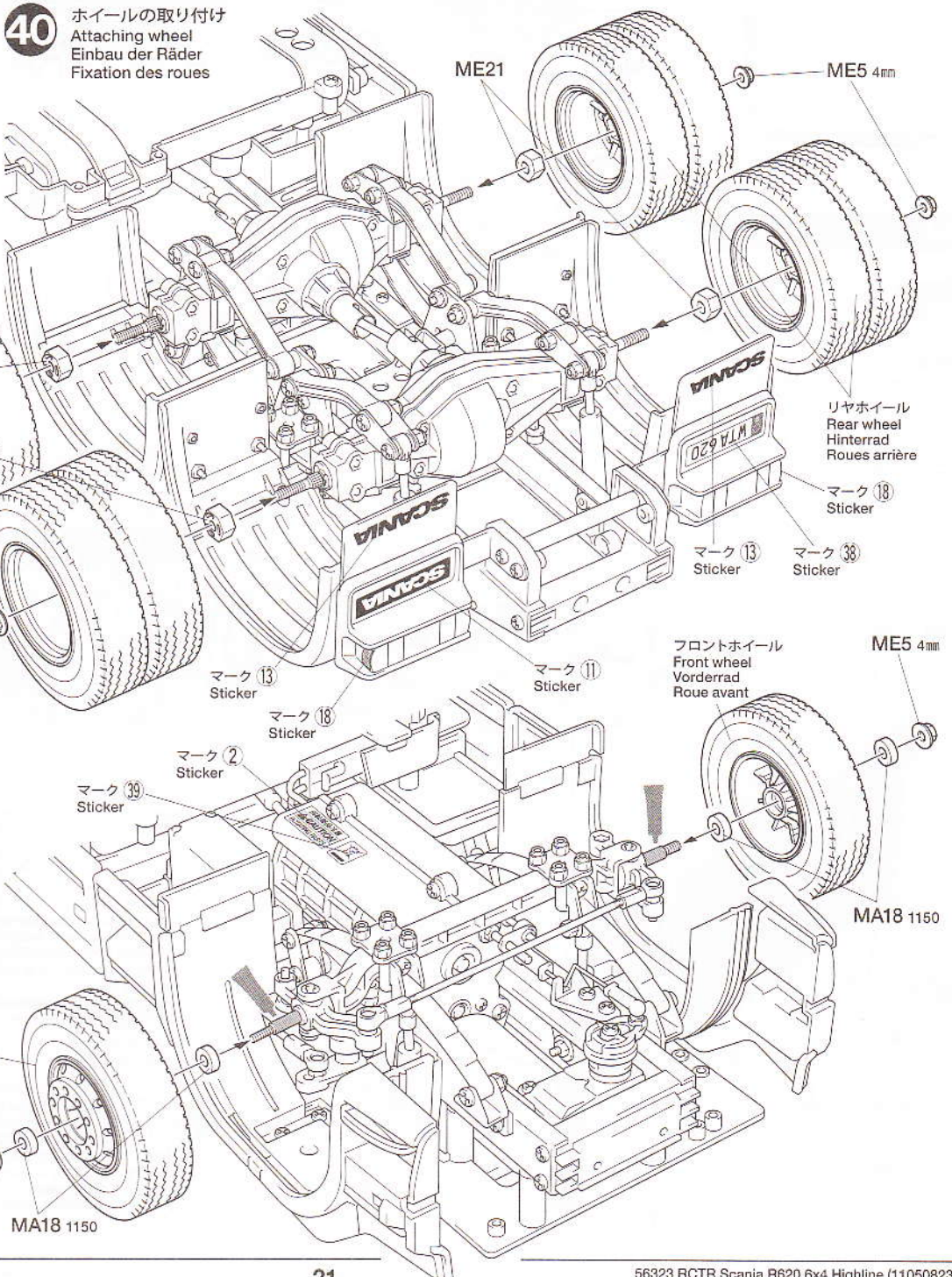
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



★瞬間接着剤をながし込み、ホイールとタイヤを接着します。
★Apply instant cement.
★Sekundenkleber auftragen.
★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).




タイヤ
Tire
Reifen
Pneu

ホイールの取り付け
Attaching wheel
Einbau der Räder
Fixation des roues



F 41~51

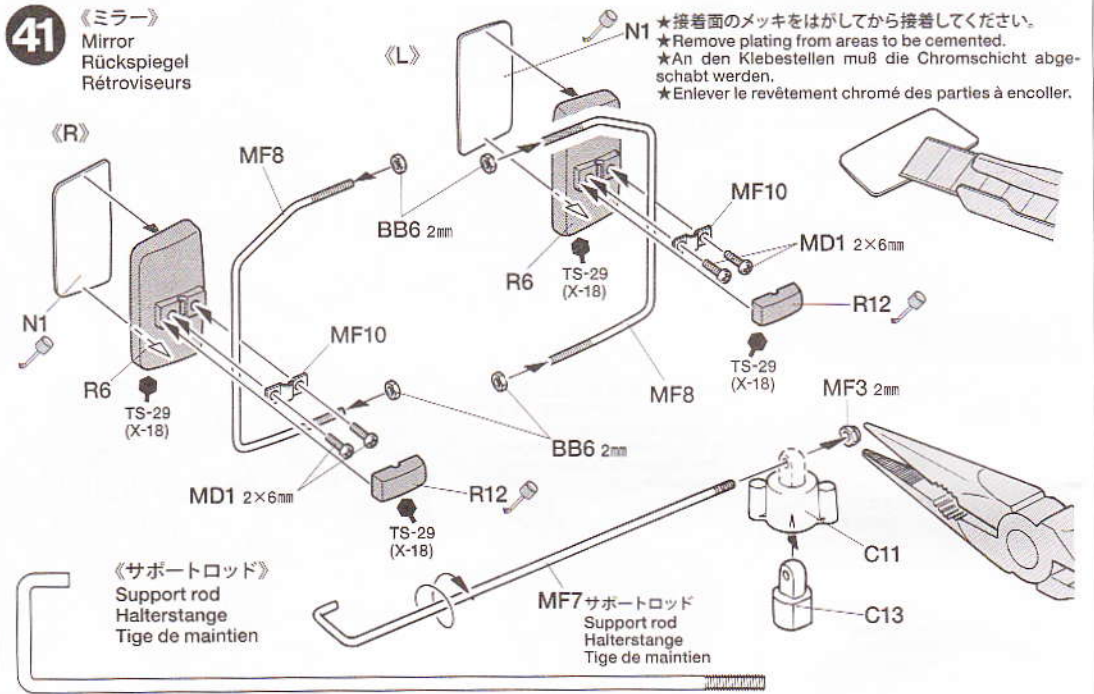
41

-  MD1 ×4 2×6mm丸ビス
Screw Schraube Vis
-  BB6 ×4 2mmナット
Nut Mutter Ecrou
-  MF3 ×1 2mmロックナット
Lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop

MF8 ×2
ミラーステー
Mirror stay
Spiegelhalterung
Support de rétroviseur

MF10 ×2
ミラーホルダー
Mirror holder
Spiegelhalterung
Fixation de rétroviseur

41 《ミラー》 Mirror Rückspiegel Rétroviseurs



《サポートロッド》
Support rod
Haltestange
Tige de maintien

MF7 サポートロッド
Support rod
Haltestange
Tige de maintien

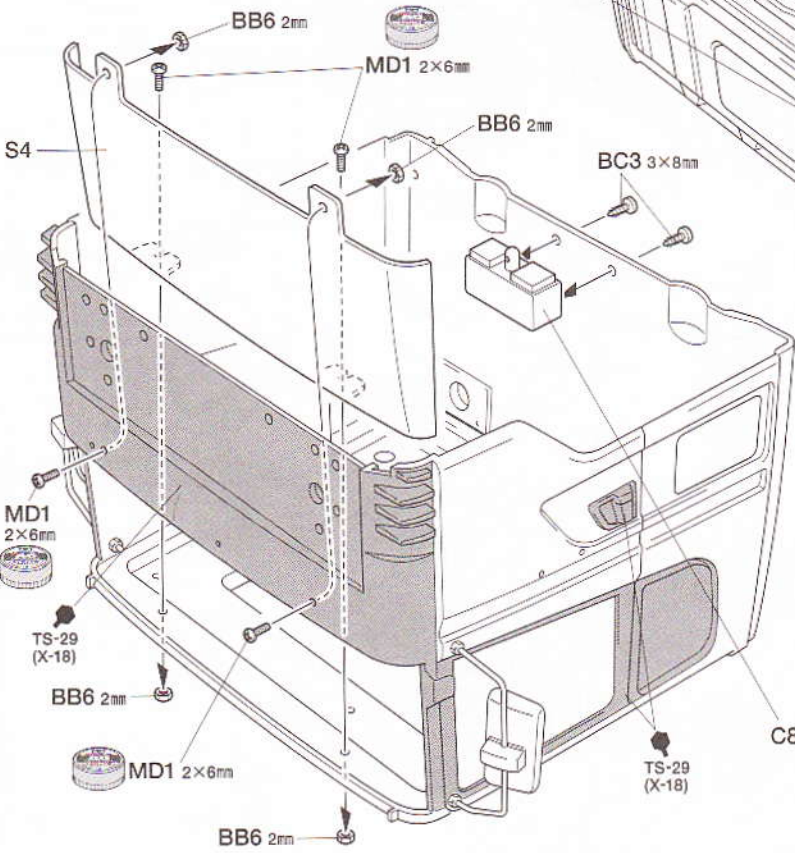
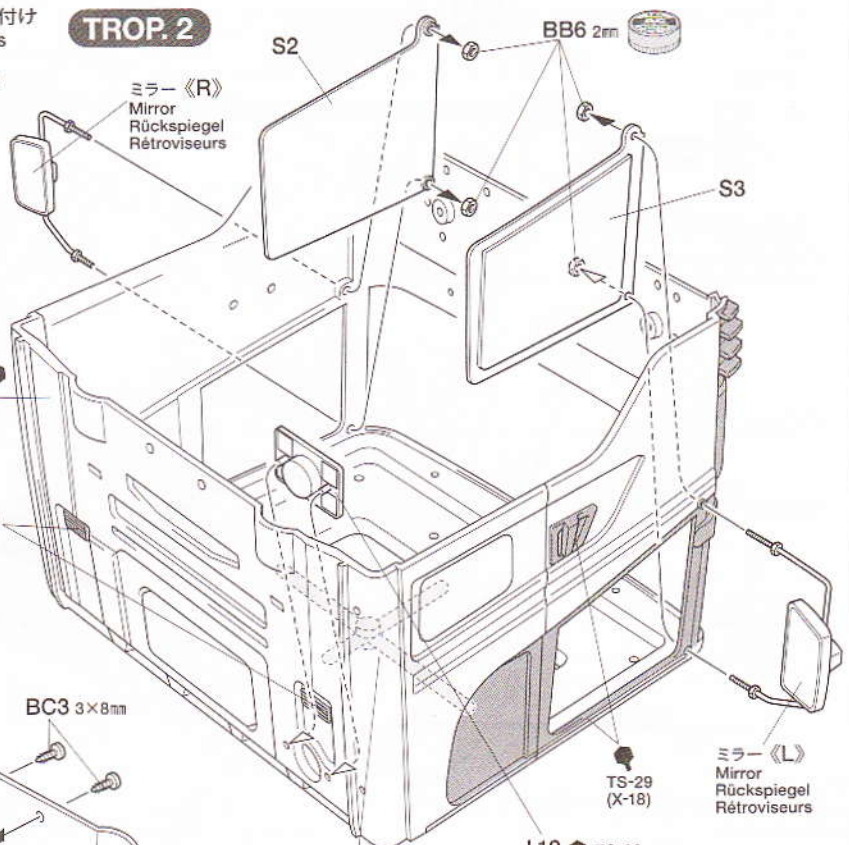
42

-  BC3 ×2 3×8mm タッピングビス
Tapping screw Schneidschraube Vis taraudeuse
-  MD1 ×4 2×6mm丸ビス
Screw Schraube Vis
-  BB6 ×8 2mmナット
Nut Mutter Ecrou

42 ウィンドウの取り付け Attaching windows Scheiben-Einbau Fixation des vitres

TROP. 2

《TROP》
★TROP.2をつけるときはL12を取り付けません。
★Do not use L12 when installing 56502.
★L12 nicht verwenden, wenn 56502 eingebaut wird.
★Ne pas utiliser L12 si on installe 56502.



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

両面テープ (白)
Double-sided tape (white)
Doppelklebeband (weiß)
Adhésif double face (blanc)
★図の大きさに切って使います。
★Cut as shown.
★Gemäß Abbildung schneiden.
★Couper comme montré.

スポンジテープ (グレイ)
Sponge tape (gray)
Moosgummi-Klebeband (grau)
Ruban en mousse adhésif (gris)
★図の大きさに切って使います。
★Cut as shown.
★Gemäß Abbildung schneiden.
★Couper comme montré.

★向きに注意
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

上側
Upper
Oben
Supérieurs

45



3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3×10mmトラス丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3mmフランジナット
Flange nut
Kragenmutter
Ecrou à flasque

46

グリルネット
Mesh
Gitter
Treillis

グリルネット
Mesh
Gitter
Treillis

グリルネット
Mesh
Gitter
Treillis

★図の大きさに切って使います。
★Cut as shown.
★Gemäß Abbildung schneiden.
★Couper comme montré.

AUFKLEBER

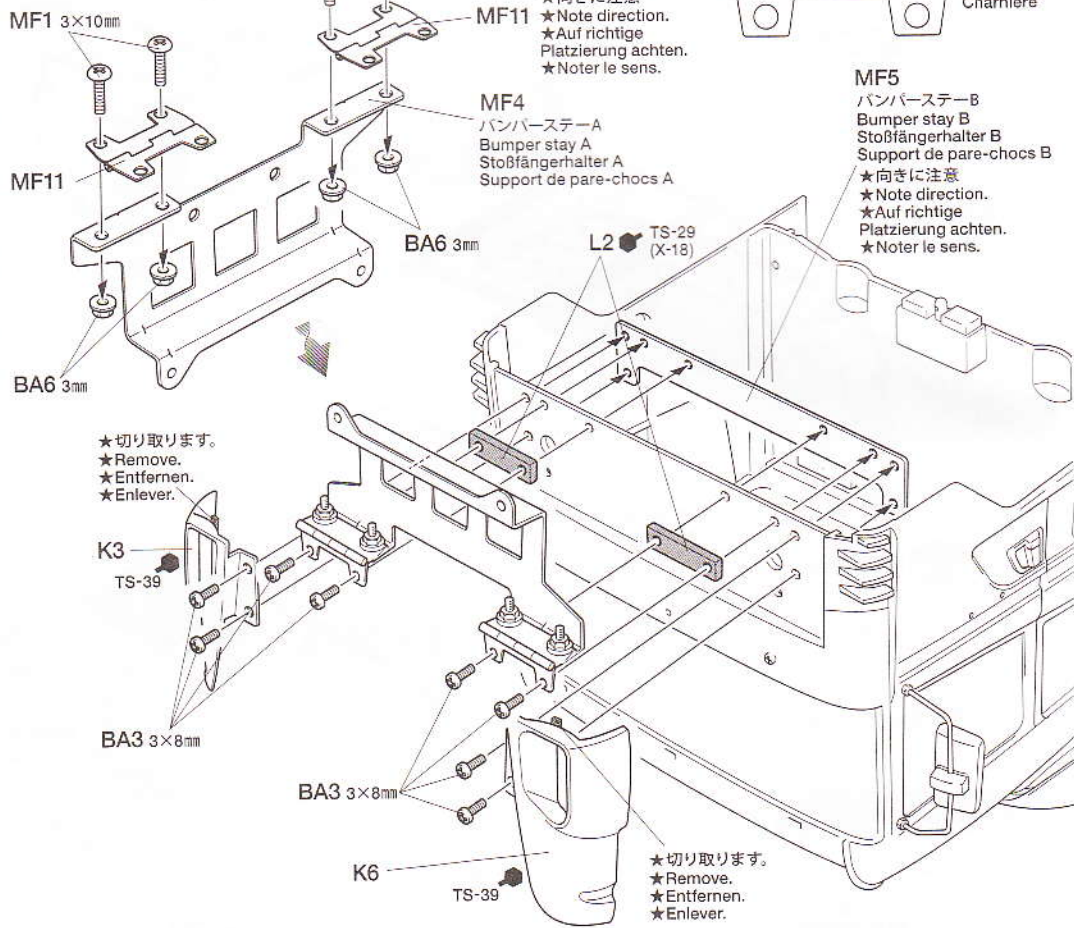
①Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
②An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Aufkleber richtig auf die Karosserie legen.
③Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Aufkleber nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen. Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Aufkleber zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

①Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
②Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
③Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie.
En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

45

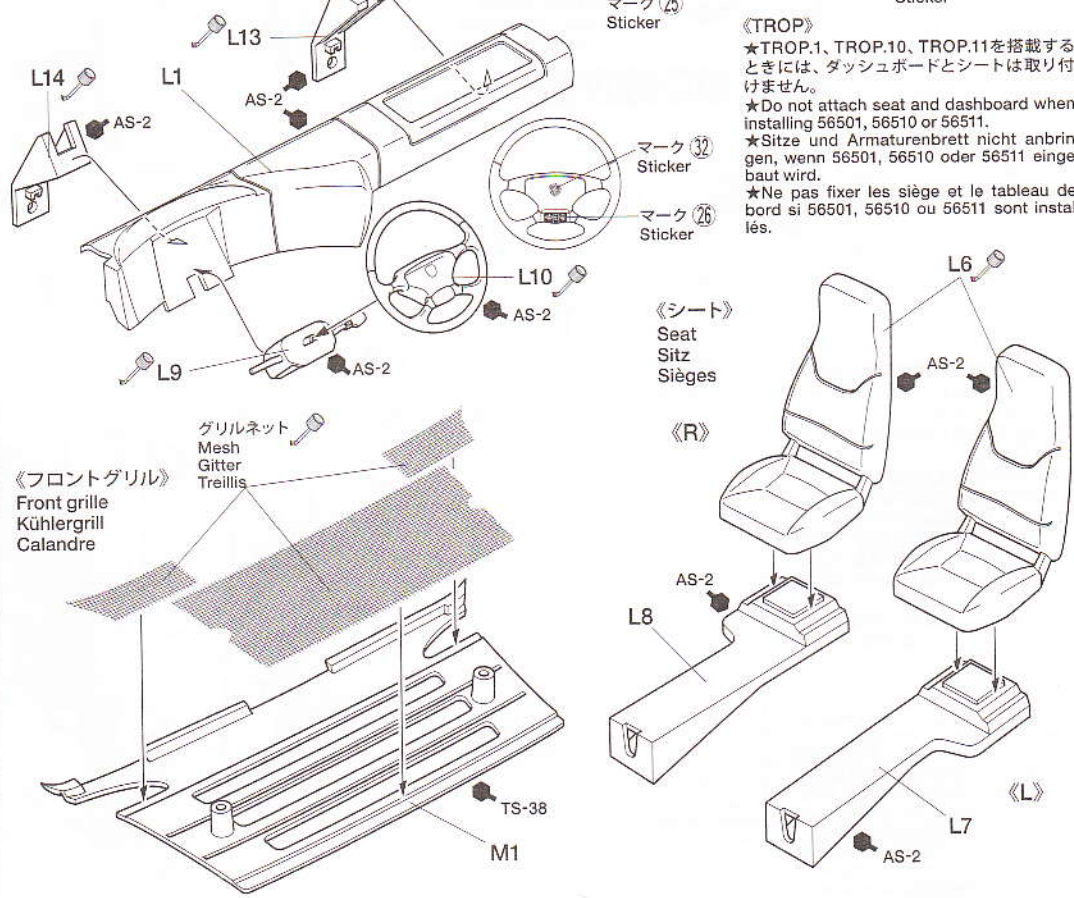
ヒンジの取り付け
Attaching hinge
Scharnier-Einbau
Fixation des charnières



46

《ダッシュボード》
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord

TROP. 1 & 10 & 11



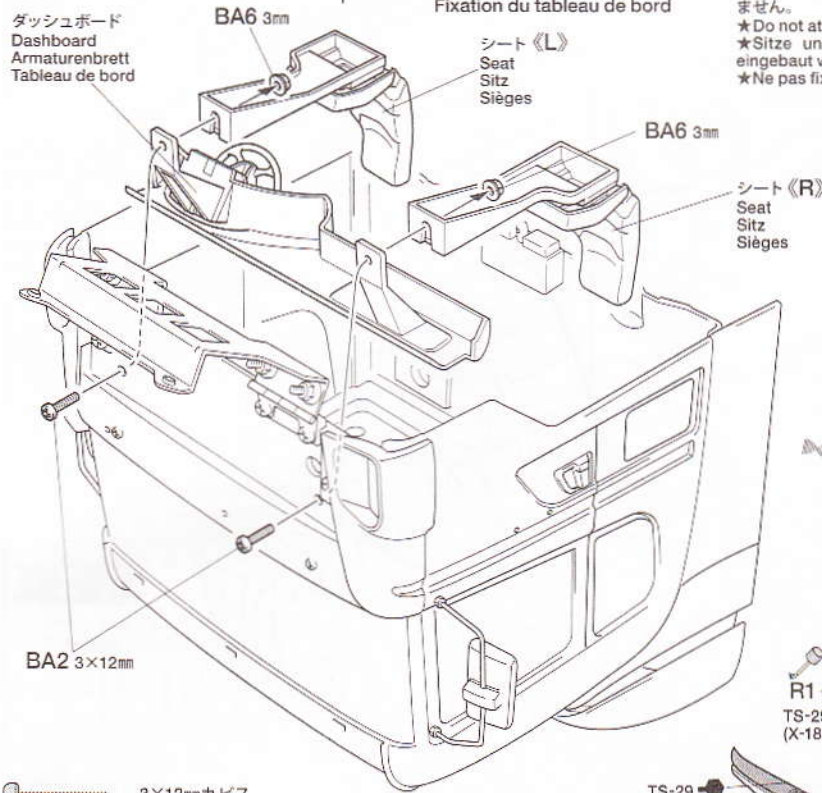
《TROP》
★TROP.1, TROP.10, TROP.11を搭載するときには、ダッシュボードとシートは取り付けません。
★Do not attach seat and dashboard when installing 56501, 56510 or 56511.
★Sitze und Armaturenbrett nicht anbringen, wenn 56501, 56510 oder 56511 eingebaut wird.
★Ne pas fixer le siège et le tableau de bord si 56501, 56510 ou 56511 sont installés.

47

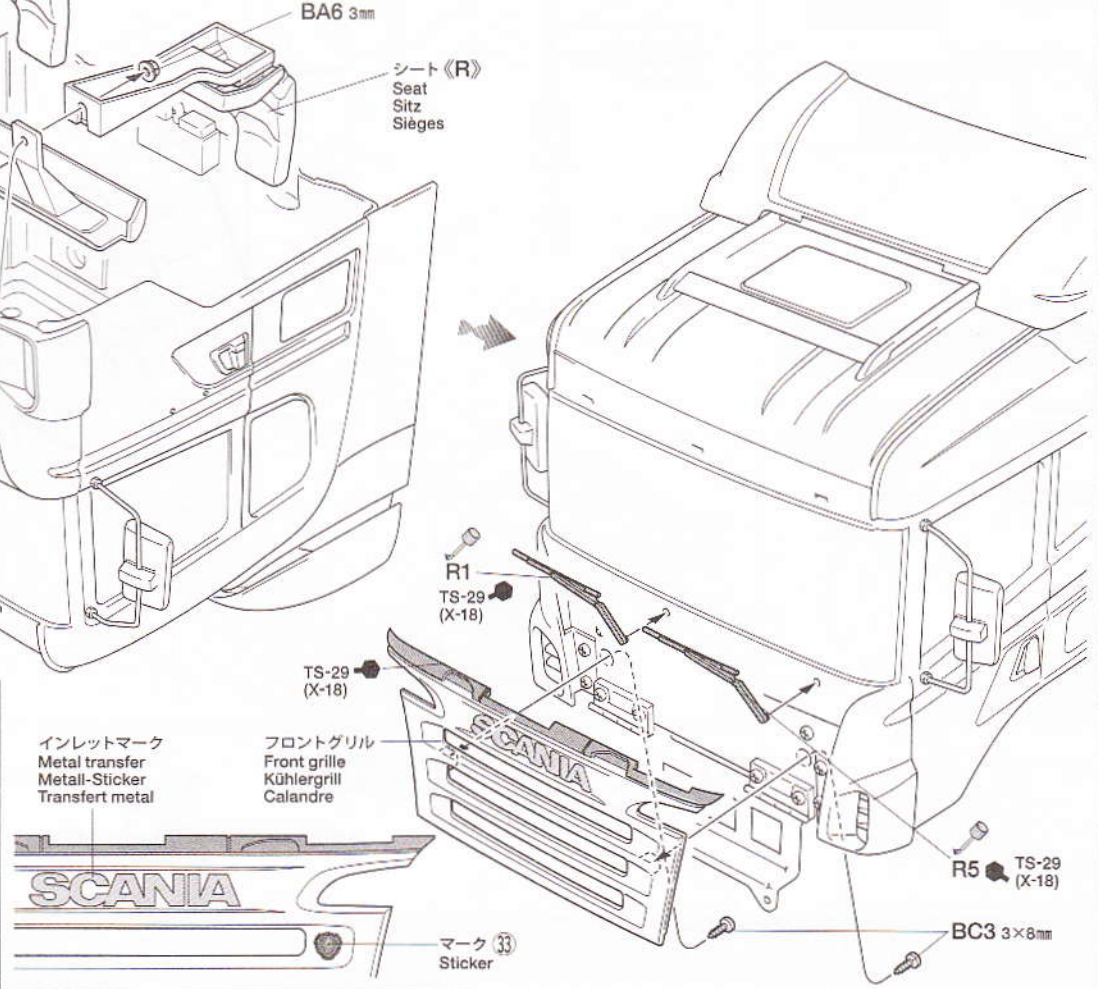
47 ダッシュボードの取り付け
Attaching dashboard
Armaturenbrett-Einbau
Fixation du tableau de bord

TROP. 1 & 10 & 11

★TROP.1, TROP.10, TROP.11を搭載するときには、ダッシュボードとシートは取り付けません。
★Do not attach seat and dashboard when installing 56501, 56510 or 56511.
★Sitze und Armaturenbrett nicht anbringen, wenn 56501, 56510 oder 56511 eingebaut wird.
★Ne pas fixer les sièges et le tableau de bord si 56501, 56510 ou 56511 sont installés.



- 3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- 3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- 3mmフランジナット
Flange nut
Kragennutter
Ecrou à flasque

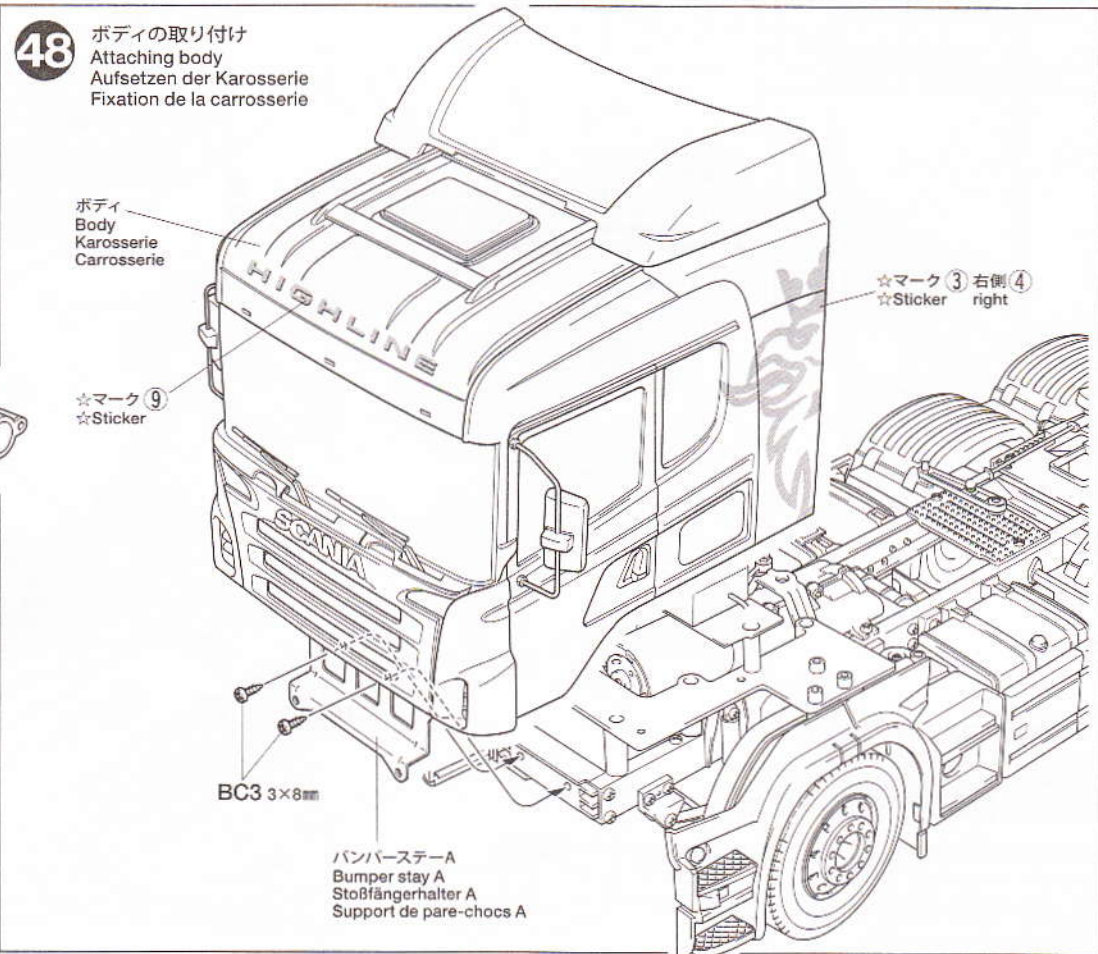
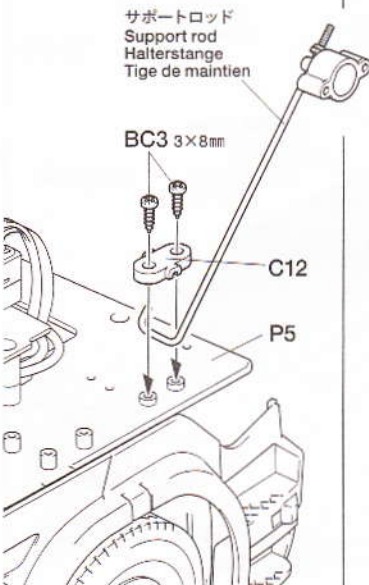


48

48 ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

- 3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

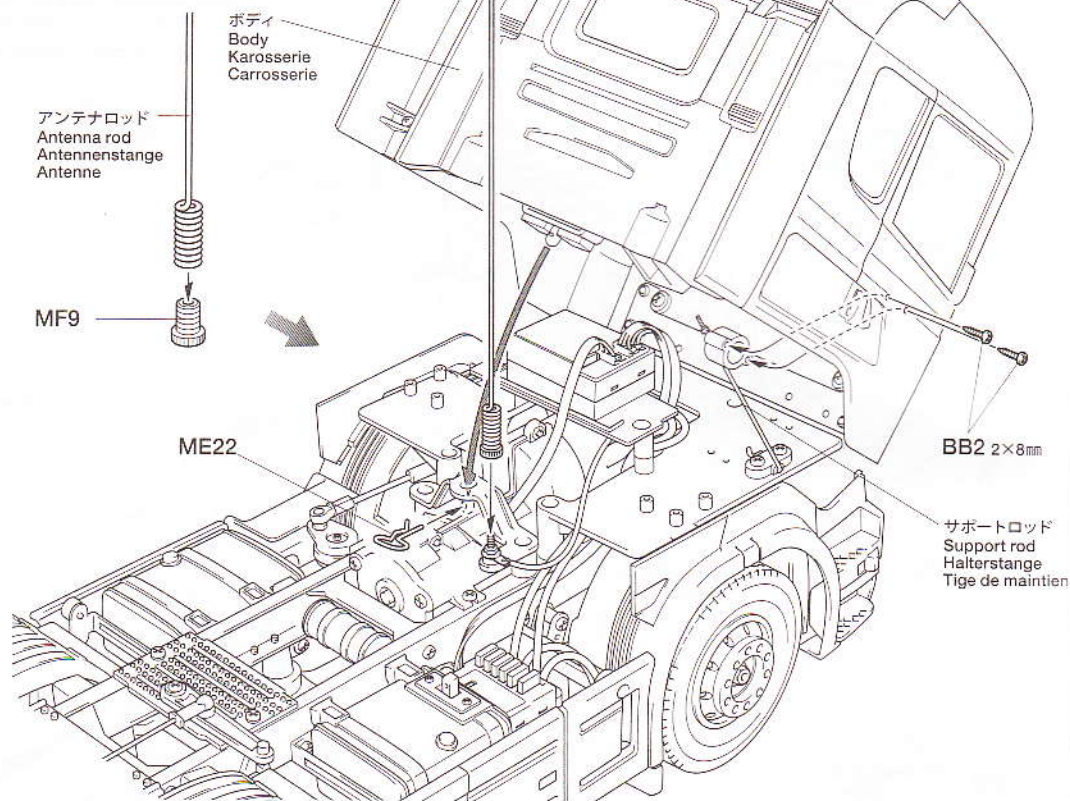
★ボディを取り付ける前にサポートロッドをP5に取り付けます。
★Before attaching body, attach support rod to P5.
★Vor dem Anbringen der Karosserie den Halterstange und P5 anbringen.
★Avant de fixer la carrosserie, fixer le tige de maintien et P5.



49

- BB2 × 2
2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MF9 × 1
アンテナホルダー
Antenna holder
Antennenhalterung
Support d'antenne
- ME22 × 1
スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)

49 アンテナロッドの取り付け
Antenna rod
Antennenstange
Antenne



50

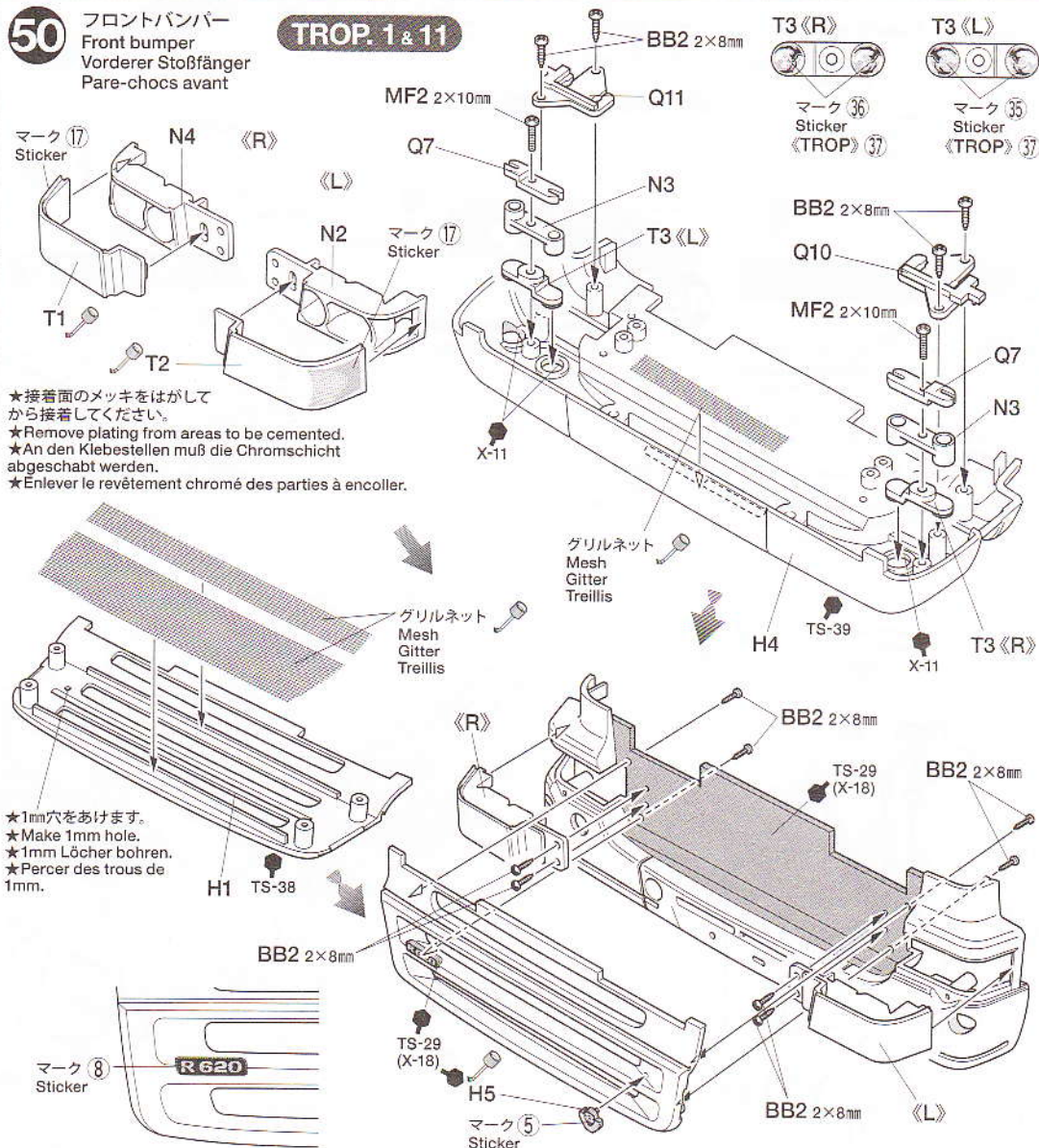
- BB2 × 12
2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MF2 × 2
2×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

グリルネット
Mesh
Gitter
Treillis

- ★下図の大きさに切って使います。
★Cut as shown.
- ★Gemäß Abbildung schneiden.
★Couper comme montré.

50 フロントバンパー
Front bumper
Vorderer Stoßfänger
Pare-chocs avant

TROP. 1 & 11



- ★接着面のメッキをはがしてから接着してください。
★Remove plating from areas to be cemented.
- ★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
- ★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

- ★1mm穴をあけます。
★Make 1mm hole.
- ★1mm Löcher bohren.
- ★Percer des trous de 1mm.

TAMIYA COLOR

タミヤカラー (エナメル塗料)

筆塗り塗装にぴったり。のびがよく筆ムラ、泡立ちもほとんどなし。つやの良さもエナメル塗料ならではの、もちろんスプレー塗装もOK。

TAMIYA COLOR

タミヤカラー (スプレー式)

美しい塗装が手軽に楽しめるスプレータイプの塗料です。ミリタリーモデル用、カーモデル用、一般工作用がそろっています。

51



BC2 x2

3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

RCビッグトラックシリーズ
TAMIYA 1/14 R/C TRACTOR TRUCKS

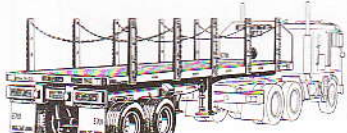
パネルバン・セミトレーラー
SEMI-TRAILER (56302)



タンク・セミトレーラー
TANK SEMI-TRAILER (56303)



フラットベッド・セミトレーラー
FLATBED SEMI-TRAILER (56306)

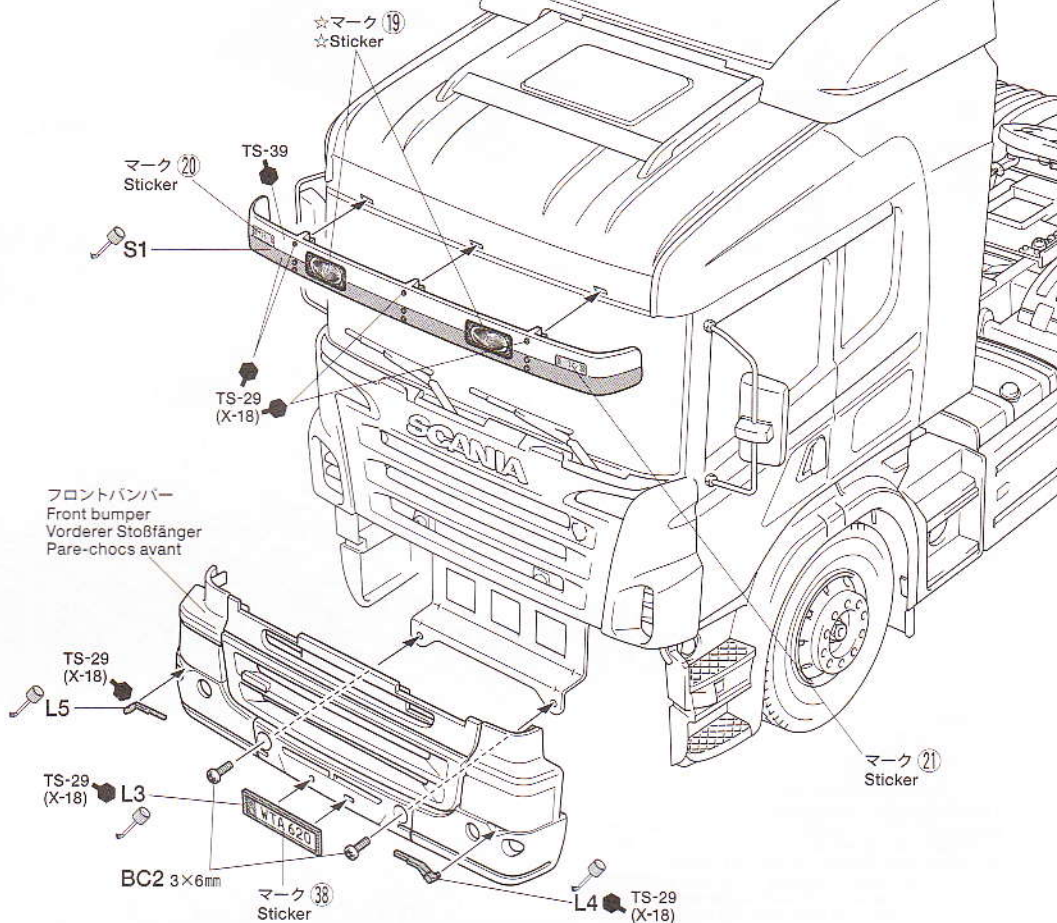


ポルトトレーラー
POLE-TRAILER (56310)



51

フロントバンパーの取り付け
Attaching front bumper
Einbau des vorderer Stoßfänger
Fixation du pare-chocs avant



1/14 SCALE R/C TRACTOR TRUCKS OPTIONAL & SPARE PARTS

《TROP.1 電装回路セット》
56501 Electrical Unit

★回路基板や各ターミナル等はボディ内に収まるように取り付けてください。ライトバルブの取り付けはP28、P29を参考にしてください。ただし、フロントウインカーは取り付けられません。
★Be careful to attach electrical units properly. Refer to P28 and P29 for attaching light bulbs.
★Darauf achten, dass alle elektrischen Einheiten gut in der Karosserie untergebracht sind. Zum Anbringen der Glühlampen S28-S29 beachten.
★Veillez à installer correctement les unités électriques. Se reporter aux pages 28-29 pour fixer les ampoules.

※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

BC3 3×8mm

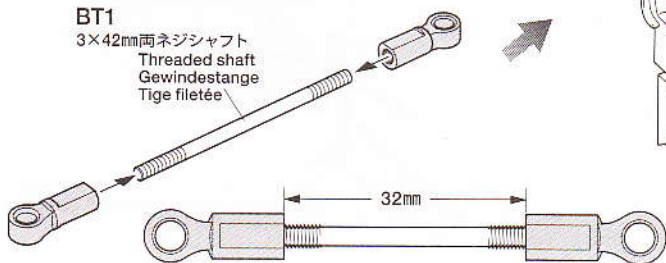
★黒く塗られたパーツ(※)は本キットには含まれません。各TROPの部品をお使いください。
★Shaded parts (※) are not included in this kit.
★Die schattierten Teile (※) sind nicht im Bausatz enthalten.
★Les pièces grisées (※) ne sont pas incluses dans le kit.

※スイッチ基板
※Switch panel
※Schalter-Paneel
※Tableau d'interrupteurs

※ターミナル
※Terminal
※Anschluß
※Bornes

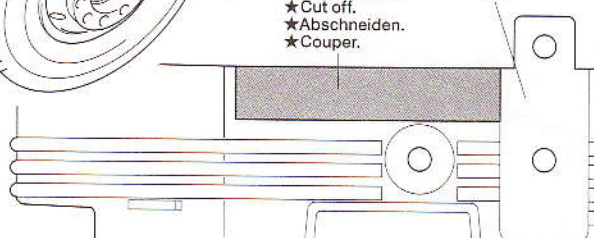
※スイッチボックス
※Switch case
※Schaltergehäuse
※Commutateur

BT1
3×42mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige fileté

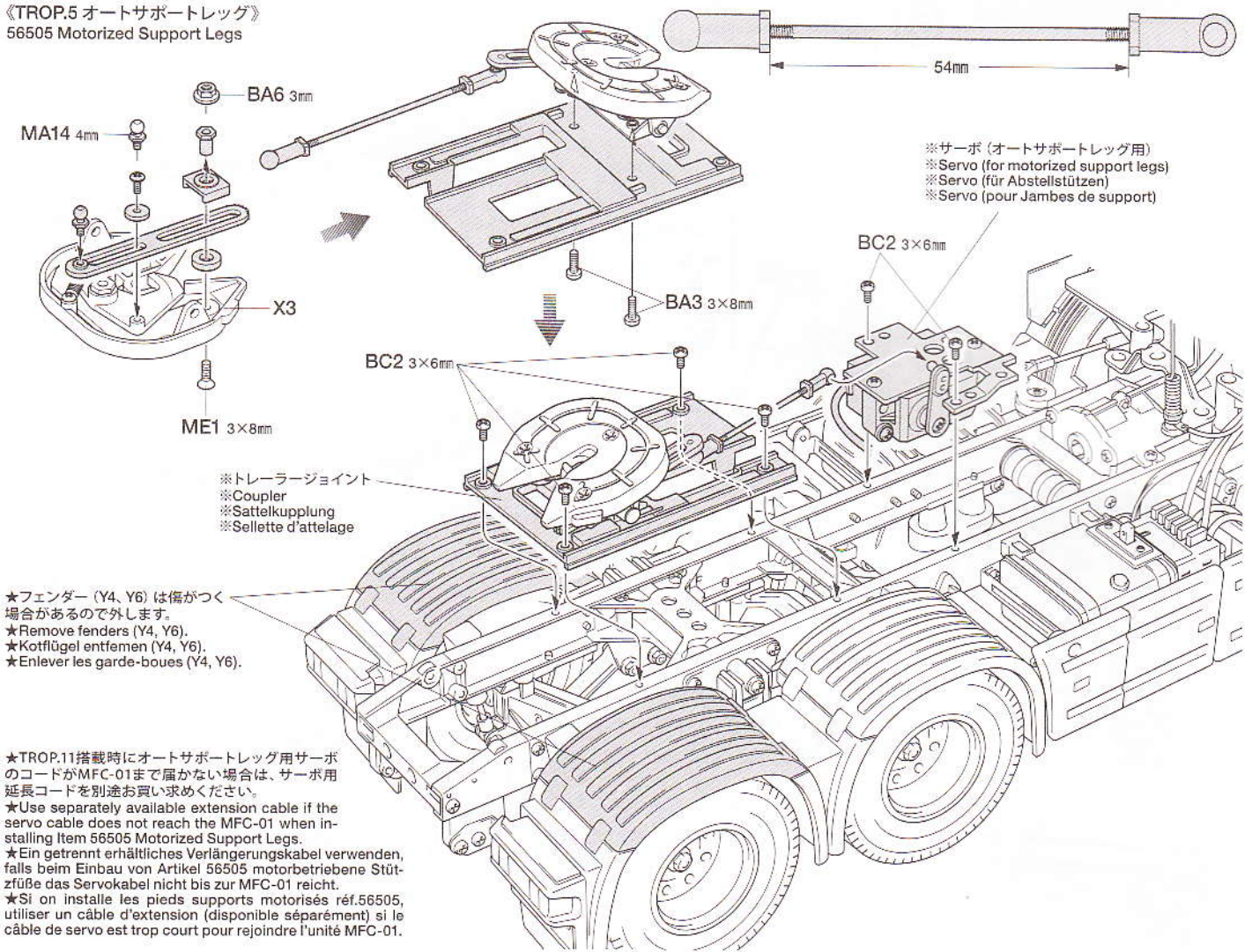


★切り取ります。
★Cut off.
★Abschneiden.
★Couper.

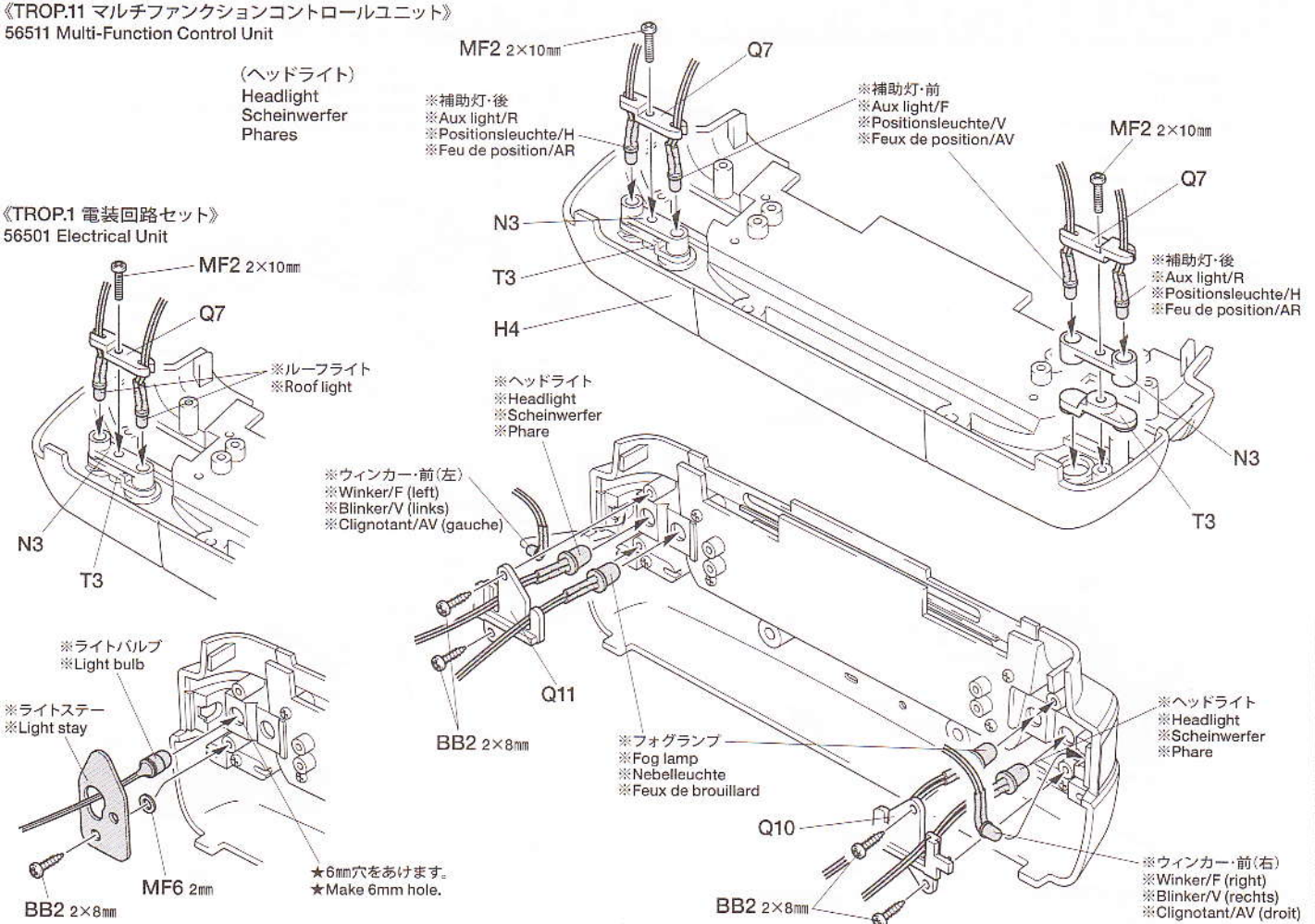
W1



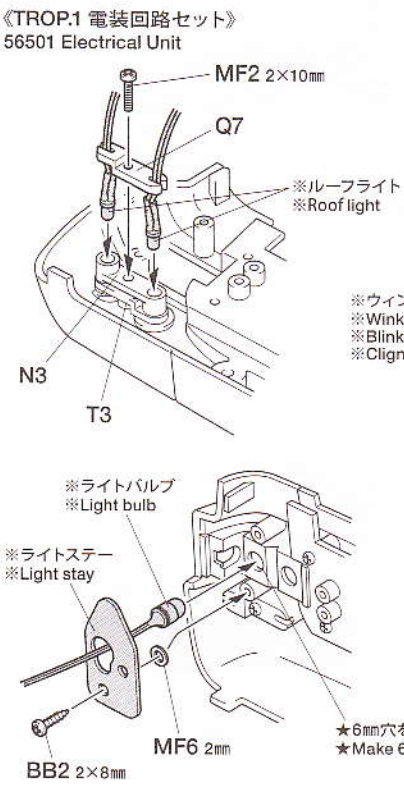
《TROP.5 オートサポートレグ》
56505 Motorized Support Legs



《TROP.11 マルチファンクションコントロールユニット》
56511 Multi-Function Control Unit

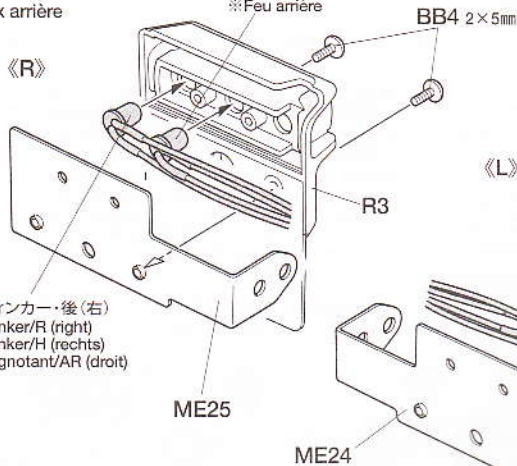


《TROP.1 電装回路セット》
56501 Electrical Unit



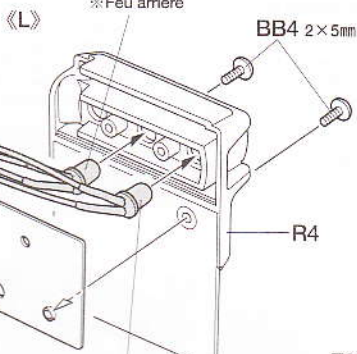
(テールライト)
Taillights
Rücklicht
Feux arrière

※ストップランプ
※Tail lamp
※Bremsleuchte
※Feu arrière



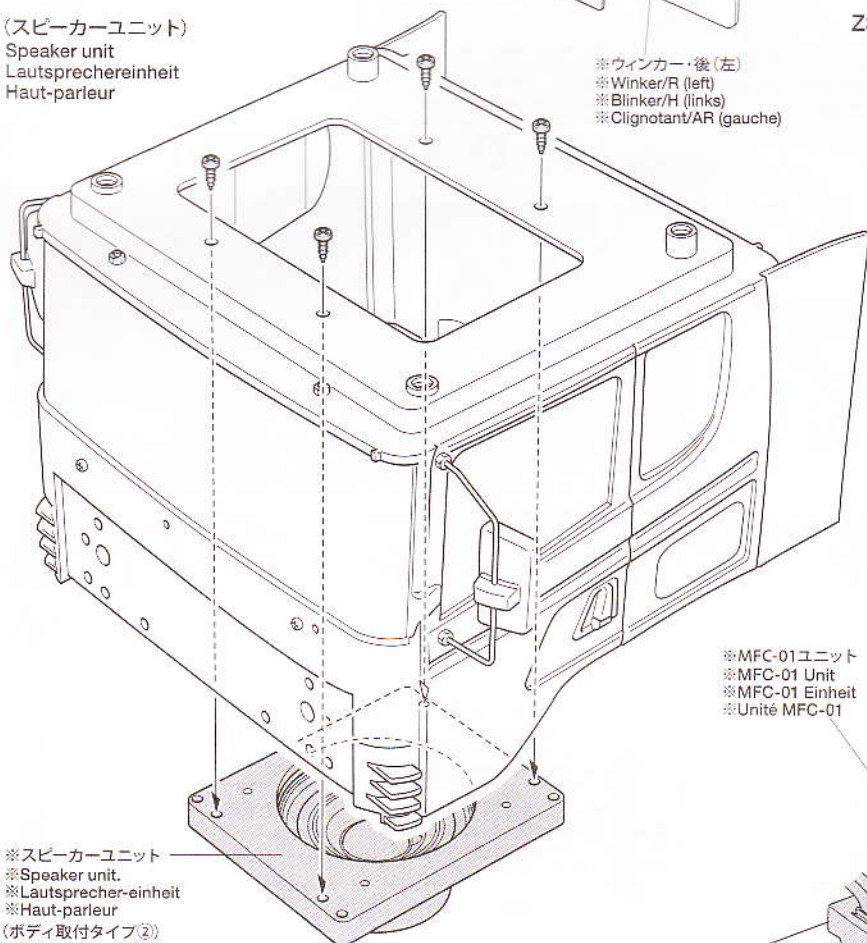
※ウィンカー-後(右)
※Winker/R (right)
※Blinker/H (rechts)
※Clignotant/AR (droit)

※ストップランプ
※Tail lamp
※Bremsleuchte
※Feu arrière



※ウィンカー-後(左)
※Winker/R (left)
※Blinker/H (links)
※Clignotant/AR (gauche)

(スピーカーユニット)
Speaker unit
Lautsprecher-einheit
Haut-parleur



※スピーカーユニット
※Speaker unit
※Lautsprecher-einheit
※Haut-parleur

(ボディ取付タイプ②)
Body attachment type ②
Typ ② zur Befestigung an der Karosserie
Haut-parleur à fixer sur la carrosserie de type ②

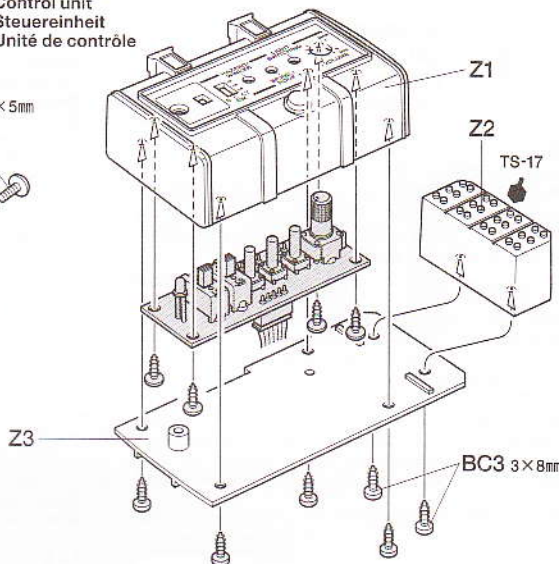
(MFC-01ユニット)
MFC-01 Unit
MFC-01 Einheit
Unité MFC-01

●受信機用ステー (P3) 上面のリブ (凸) を切り取り、MFC-01ユニット、受信機を防振、両面テープで取り付けます。
●Remove projections on the receiver stay and attach MFC-01 unit/receiver using shock absorber tape/double-sided tape.
●Die Überstände an der Empfängerhalterung entfernen, dann MFC-01 Einheit/Empfänger mit stoßdämpfendem/doppelseitigem Klebeband befestigen.
●Supprimer les reliefs sur le support du récepteur et fixer l'unité MFC-01 avec de la bande adhésive double face en mousse et le récepteur avec de la bande adhésive double face simple.

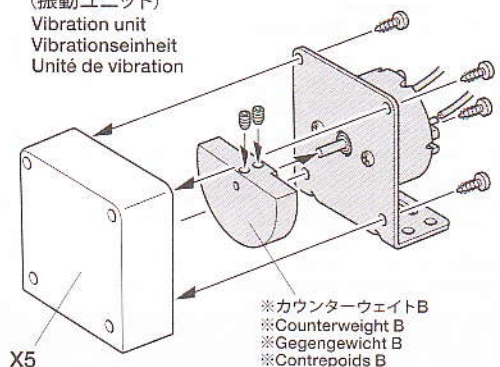
★シート、ダッシュボードは取り外します。
★Detach seats and dashboard.
★Sitze und Armaturenbrett ausbauen.
★Détacher les sièges et le tableau de bord.

★取り扱い、操作方法については、TROP.11説明書をご覧ください。
★Refer to the 56511 instruction manual for handling/operation.
★Beachten Sie für Handhabung und Betrieb die 56511 Anleitungen.
★Se reporter au manuel d'instruction 56511 pour l'utilisation.

(コントロールユニット)
Control unit
Steuereinheit
Unité de contrôle



(振動ユニット)
Vibration unit
Vibrationseinheit
Unité de vibration

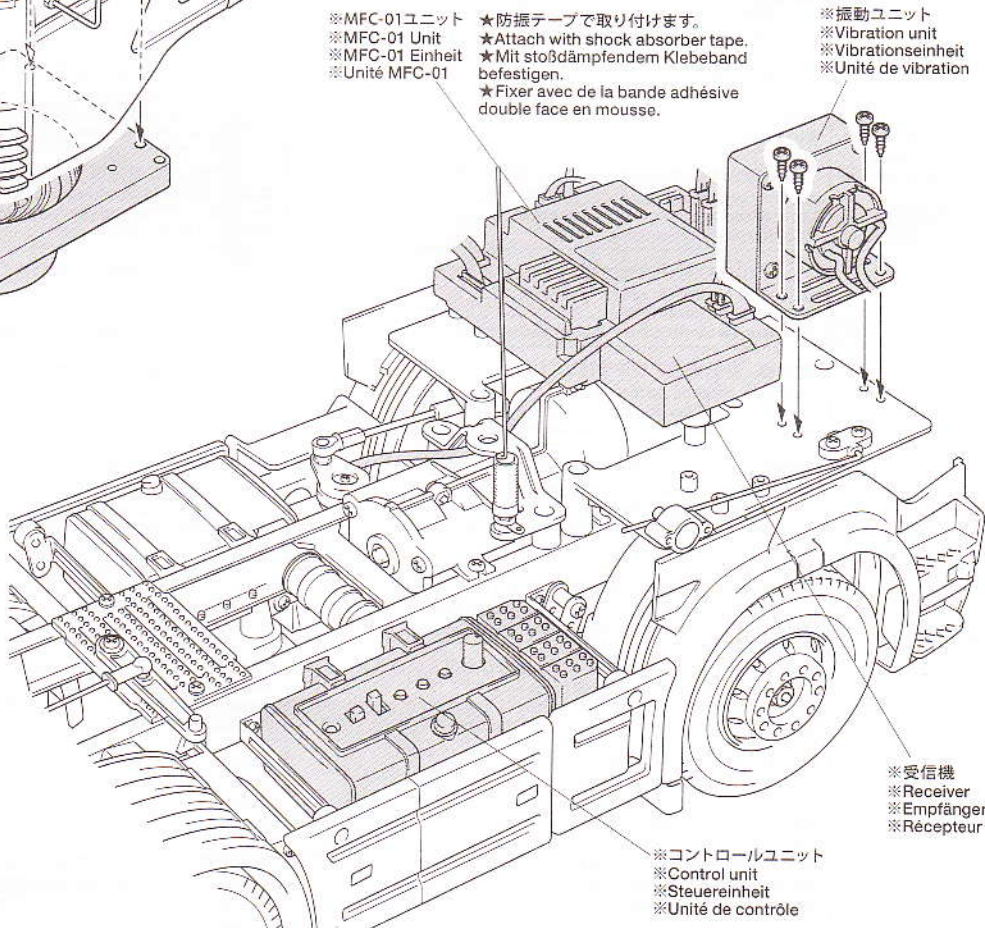


※カウンターウェイトB
※Counterweight B
※Gegengewicht B
※Contrepoids B

※MFC-01ユニット
※MFC-01 Unit
※MFC-01 Einheit
※Unité MFC-01

★防振テープで取り付けます。
★Attach with shock absorber tape.
★Mit stoßdämpfendem Klebeband befestigen.
★Fixer avec de la bande adhésive double face en mousse.

※振動ユニット
※Vibration unit
※Vibrationseinheit
※Unité de vibration



※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur

※コントロールユニット
※Control unit
※Steuereinheit
※Unité de contrôle

Scania R620 6x4 HIGHLINE

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。



走行時の注意 CAUTION VORSICHT PRECAUTIONS

- 人ごみの中や小さな子供のそばでは走らせない。
- 道路では絶対に走らせないでください。
- 混信に注意してください。RCカーが異常な動きをしたら、他の電波によりコントロールが乱されたと考えられます。すぐに走行をやめ、RCカーが送信機の動きに従って動かすか確かめてください。
- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Never run the car on public streets.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it is driving, flying or sailing.
- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Das Auto niemals auf öffentlichen Straßen fahren lassen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe

Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen – sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.

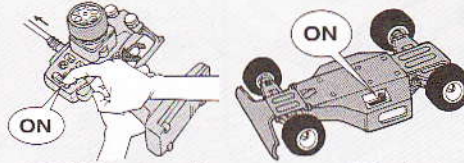
- Eviter de faire évoluer le modèle à proximité de jeunes enfants ou dans la foule.
- Ne jamais utiliser sur la voie publique.
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.

★走行後は、必ずバッテリーをはずし、RCカーについていた砂や泥、汚れなどをやわらかな布などできれいにふきとり、軸受け部やギヤ、サスペンションなどの可動部にグリスをさしておきましょう。

- ★After running, disconnect/remove battery from the car. Completely remove sand, mud, dirt, etc.
- ★Nach dem Fahrtrieb die batterie abklemmen/herausnehmen. Entfarnen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ★Disconnect/enlever la batterie du modèle après utilisation. Enlever sable, poussière, boue etc...

走行させる時には、

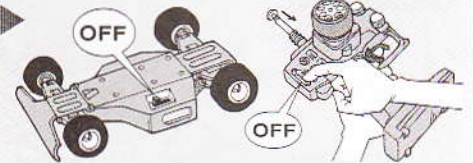
- ①送信機のアンテナをのばし、スイッチをONにします。
- ②次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



- ① Switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Reverse sequence to shut down after running.

走行を終わらせる時は、

- ③必ず、走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



- ① Sender einschalten.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Nach dem Fahrtrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

- ① Mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.

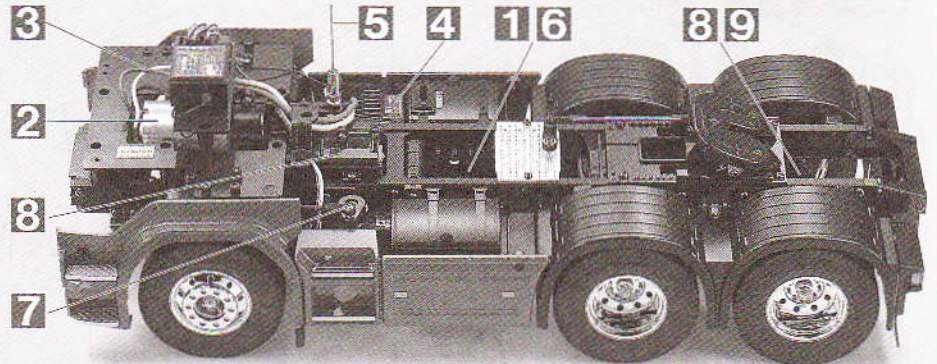
トラブルチェック TROUBLE SHOOTING FEHLERSUCHE RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einschicken, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

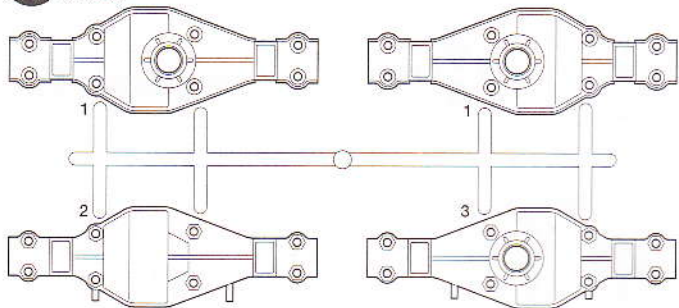
★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



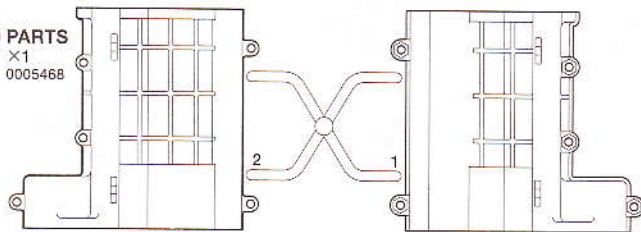
| 車の異常 PROBLEME | 原因 CAUSE 原 因 URSAUCHE CAUSE | 直し方 LÖSUNG REMEDY REMEDE | |
|--|---|--|---|
| 車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas. | 走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Batterie de propulsion manquant ou insuffisamment chargée. | 走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie. | 1 |
| | モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé. | 異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur. | 2 |
| | コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé. | コードをしっかり絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage. | 3 |
| | アンプ(RCメカ)が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé. | アンプメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant. | 4 |
| 思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle. | 送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne sur l'émetteur ou le récepteur. | 送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne. | 5 |
| | 走行用バッテリーや、送・受信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquant ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle. | 走行用バッテリーは充電してください。送・受信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves. | 6 |
| | サーボ、アンプのニュートラルがずれていませんか? Incorrect adjustment of throttle/steering servo. Fehlerhafte Einstellung des Gashebel/Lenkservo. Réglage incorrect du servo de gaz/ direction. | サーボ、アンプのニュートラルを出し、サーボホーンを付け直します。 Make sure the servo is in neutral. Servo soll in Neutralstellung sein. S'assurer que le servo est au neutre. | 7 |
| | 回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation. | 説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Ausinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions. | 8 |
| | 可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation. | 可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser. | 9 |
| 近くで別のRCモデルを操作していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence. | 場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C. | | |

PARTS

A PARTS ×1
0005467

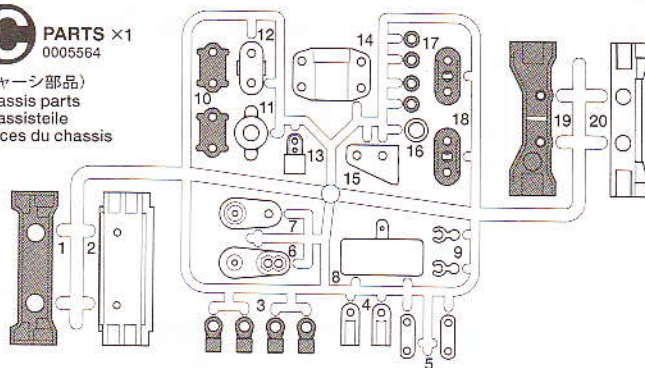


B PARTS ×1
0005468



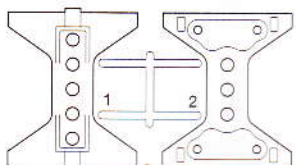
C PARTS ×1
0005564

(シャーション部品)
Chassis parts
Chassissteile
Pièces du chassis

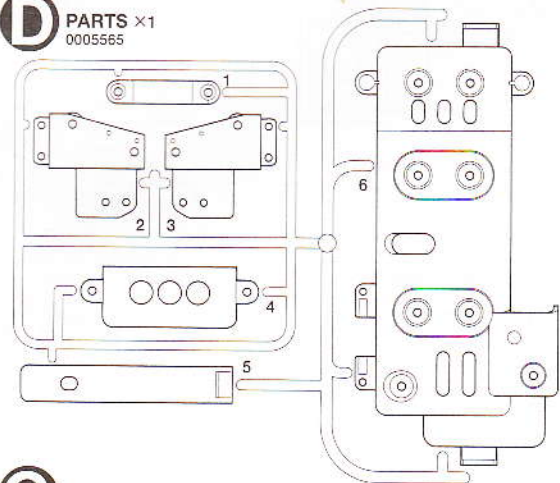


C PARTS ×1
9005933

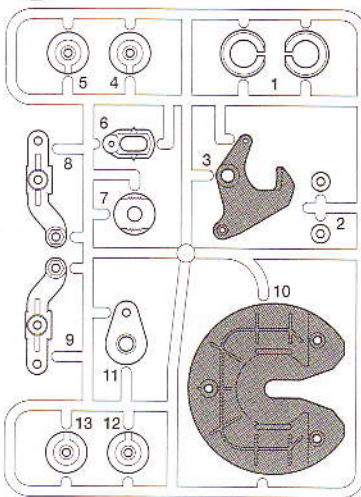
(クロスメンバー部品)
Cross member
Querträgers
Longeron



D PARTS ×1
0005565

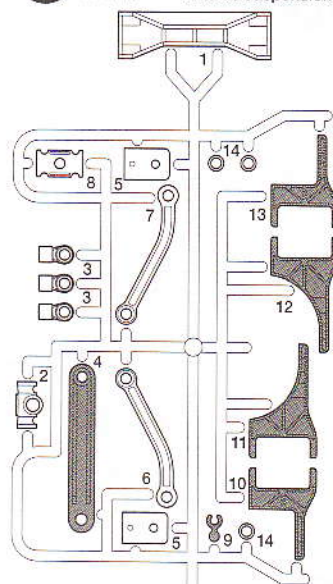


E PARTS ×1
0005471

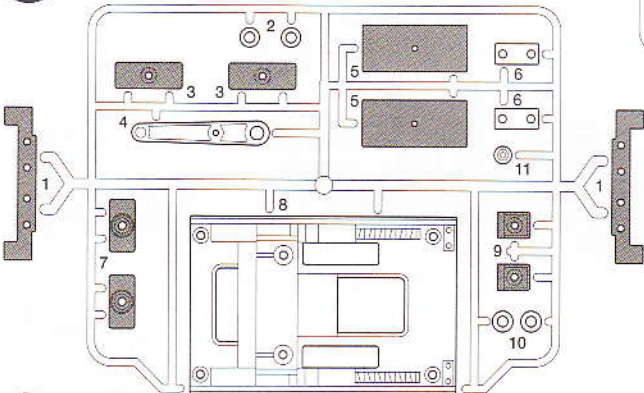


F PARTS ×2
0005472

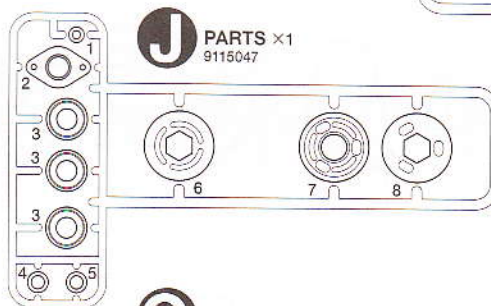
(ラジアスアーム部品)
Radius arm
Radius-Arm
Bras de suspensions



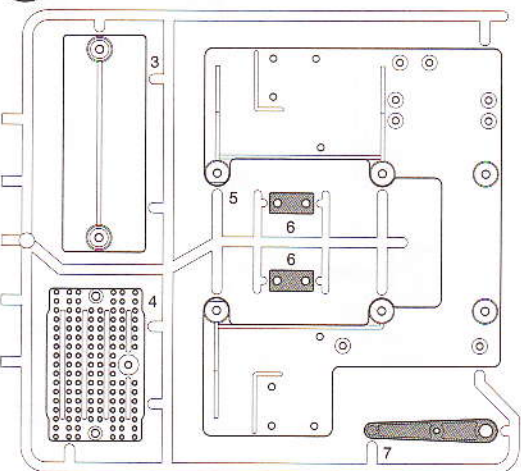
G PARTS ×1
0005473



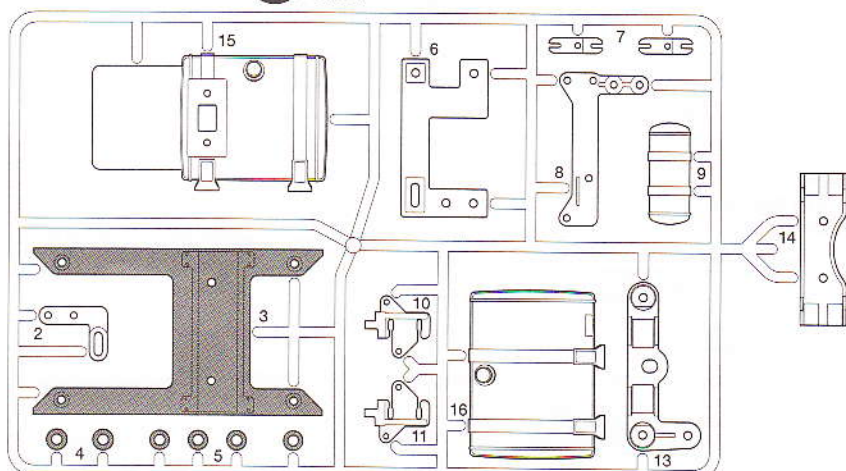
J PARTS ×1
9115047



P PARTS ×1
9115247



Q PARTS ×1
0115511



不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

ボディ×1
 Body 9335474
 Karosserie
 Carrosserie

インレットマーク×1
 Metal transfer 9495581
 Metall-Sticker
 Transfert metal

グリルネット (130×175mm) ×1
 Mesh 9495581
 Gitter
 Treillis

ステッカー×1
 Sticker 9495581
 Aufkleber
 Autocollant

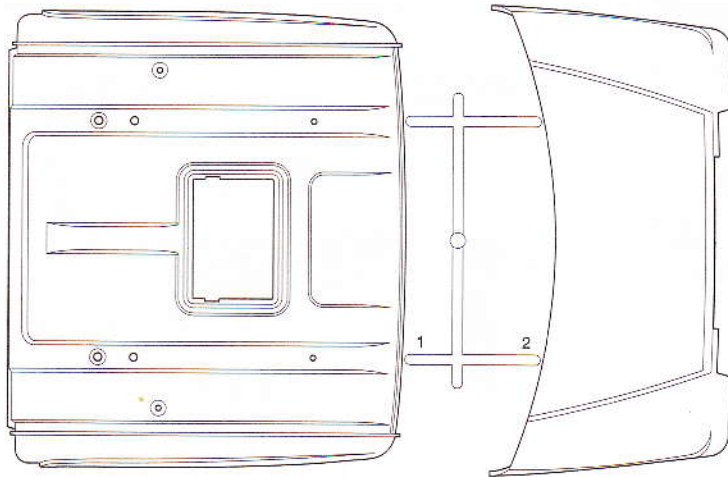
ナンバーステッカー×1
 Number sticker 9495581
 Nummern-Aufkleber
 Sticker de numéro

アンテナロッド×1
 Antenna rod 5365001
 Antennenstange
 Antenne

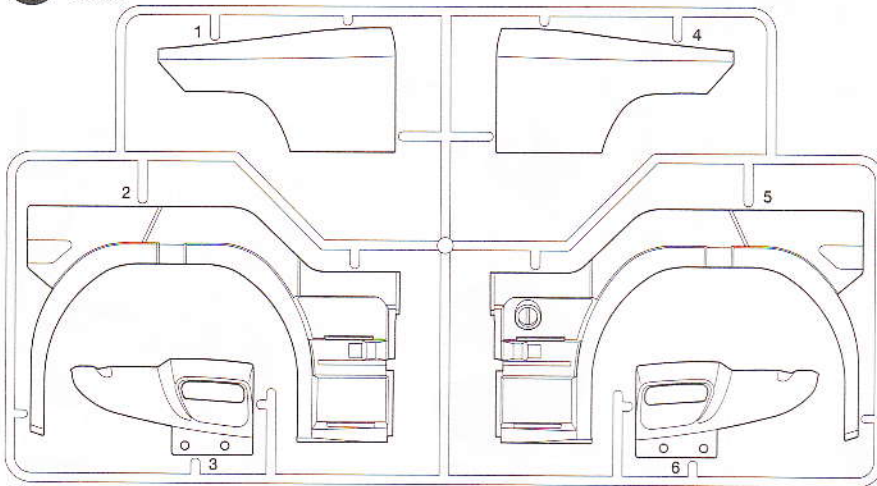
★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

F PARTS ×1
 9005842

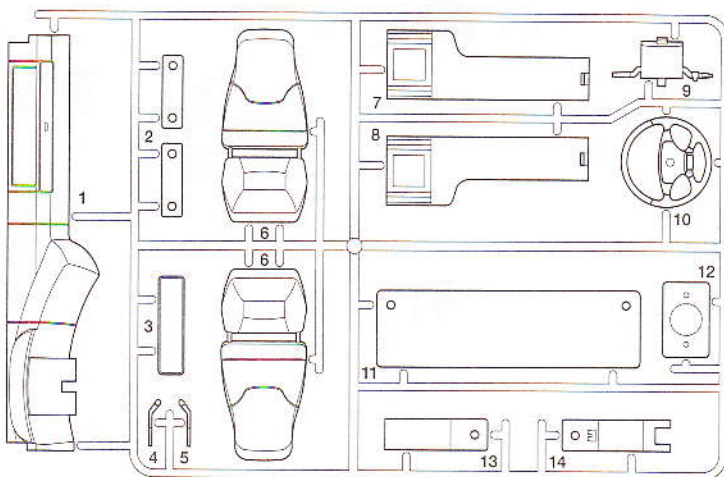
(ボディ部品)
 Body parts
 Karosserieteile
 Pièces du carrosserie



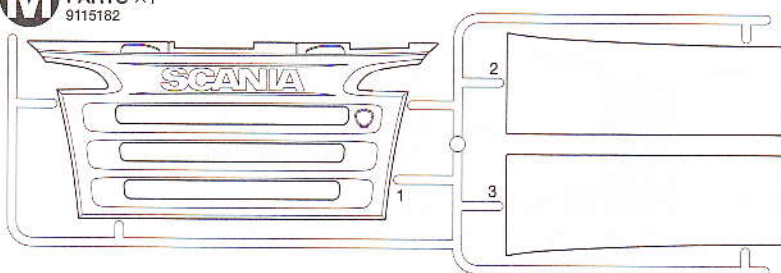
K PARTS ×1
 9115180



L PARTS ×1
 9115181



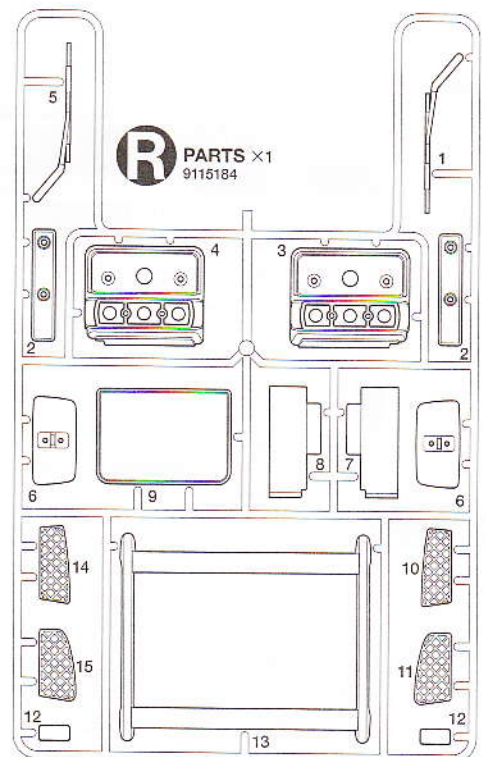
M PARTS ×1
 9115182



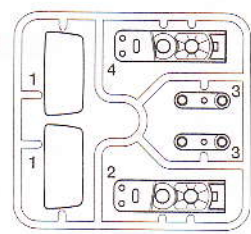
H PARTS ×1
 0004893



R PARTS ×1
 9115184



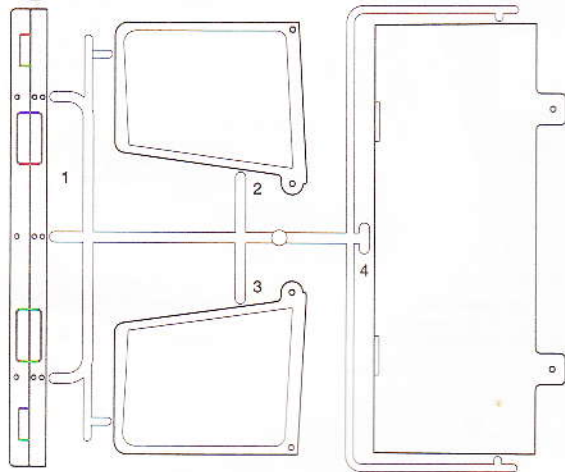
N PARTS ×1
 9115179



PARTS

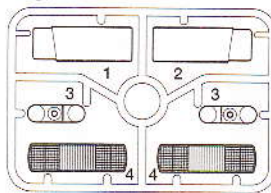
★金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
 ★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
 ★Ersatzschrauben und -muttern liegen bei.
 ★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus.
 Les utiliser comme pièces de rechange.

S PARTS ×1 9115185

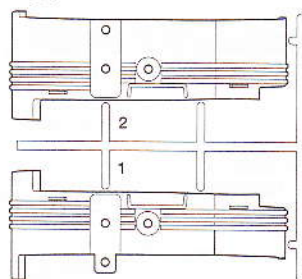


オプション用部品
 For Hop-Up Options
 Für Hop-Up-Teile
 Pour des pièces
 optionnelles

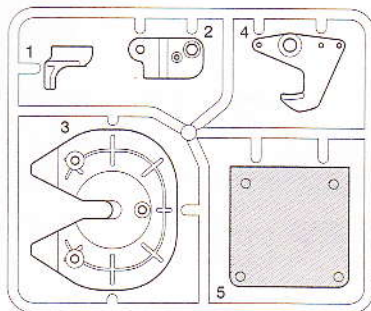
T PARTS ×1 9225094



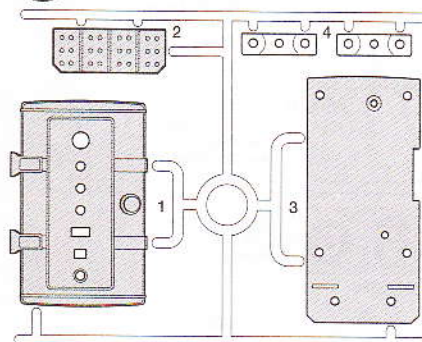
W PARTS ×1 9225095



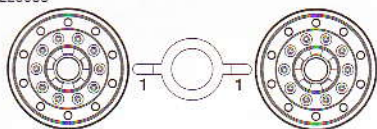
X PARTS ×1 0225105



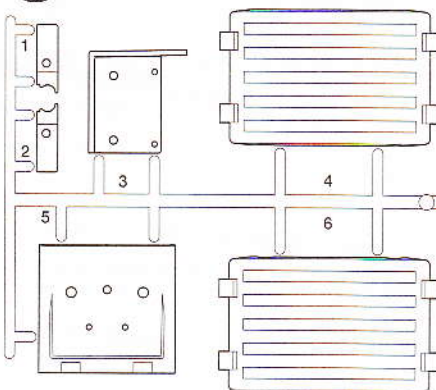
Z PARTS ×1 0225183



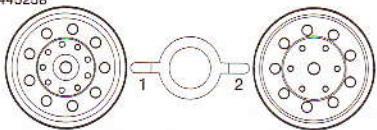
U PARTS ×1 9225053



Y PARTS ×2 0225182



V PARTS ×4 0445258



シャーシフレーム R×1
 Chassis frame R 4005128
 Fahrgestellrahmen R
 Longeron de châssis D

シャーシフレーム L×1
 Chassis frame L 4005128
 Fahrgestellrahmen L
 Longeron de châssis G

ブラギヤ袋詰 9335128
 Gear bag
 Zahnräder-Beutel
 Sachet de pignonerie

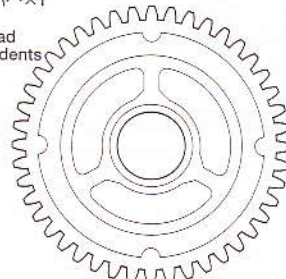
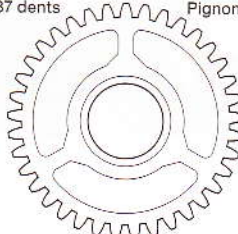
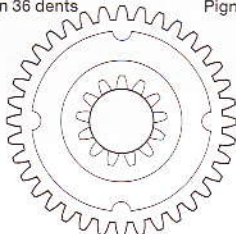
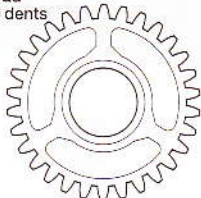
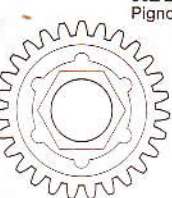
30Tブラギヤ・×1
 30T Gear
 30Z Zahnrad
 Pignon 30 dents

36Tブラギヤ・×1
 36T Gear
 36Z Zahnrad
 Pignon 36 dents

37Tブラギヤ・×1
 37T Gear
 37Z Zahnrad
 Pignon 37 dents

44Tブラギヤ・×1
 44T Gear
 44Z Zahnrad
 Pignon 44 dents

27Tブラギヤ・×1
 27T Gear
 27Z Zahnrad
 Pignon 27 dents



シフトロッド・×1
 Shift rod 9400572
 Schaltstange
 Tringlerie de boîte de vitesse

モーター・×1
 Motor 53689
 Moteur

タイヤ・×10
 Tire 9805456
 Reifen
 Pneu

A ①~⑦ 9400895

MA1 ×2
 3×18mm 段付ビス
 Step screw
 Paßschraube
 Vis décollétée

MA2 ×1
 2.6×16mm 丸ビス
 Screw
 Schraube
 Vis

MA3 ×1
 2.6×10mm バインドビス
 Screw
 Schraube
 Vis

MA4 ×1
 50583
 3×15mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MA5 ×4
 3×12mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MA6 ×3
 9805662
 3×10mm フランジタッピングビス
 Flange tapping screw
 Kragenschraube
 Vis taraudeuse à flasque

MA7 ×3
 3×8mm フランジタッピングビス
 Flange tapping screw
 Kragenschraube
 Vis taraudeuse à flasque

MA8 ×1
 2.6×16mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MA9 ×1
 50575
 2.6×10mm タッピングビス
 Tapping screw
 Schneidschraube
 Vis taraudeuse

MA10 ×2
 9805991
 3mm ロックナット(薄)
 Lock nut (thin)
 Sicherungsmutter (dünn)
 Ecrou de blocage (fin)

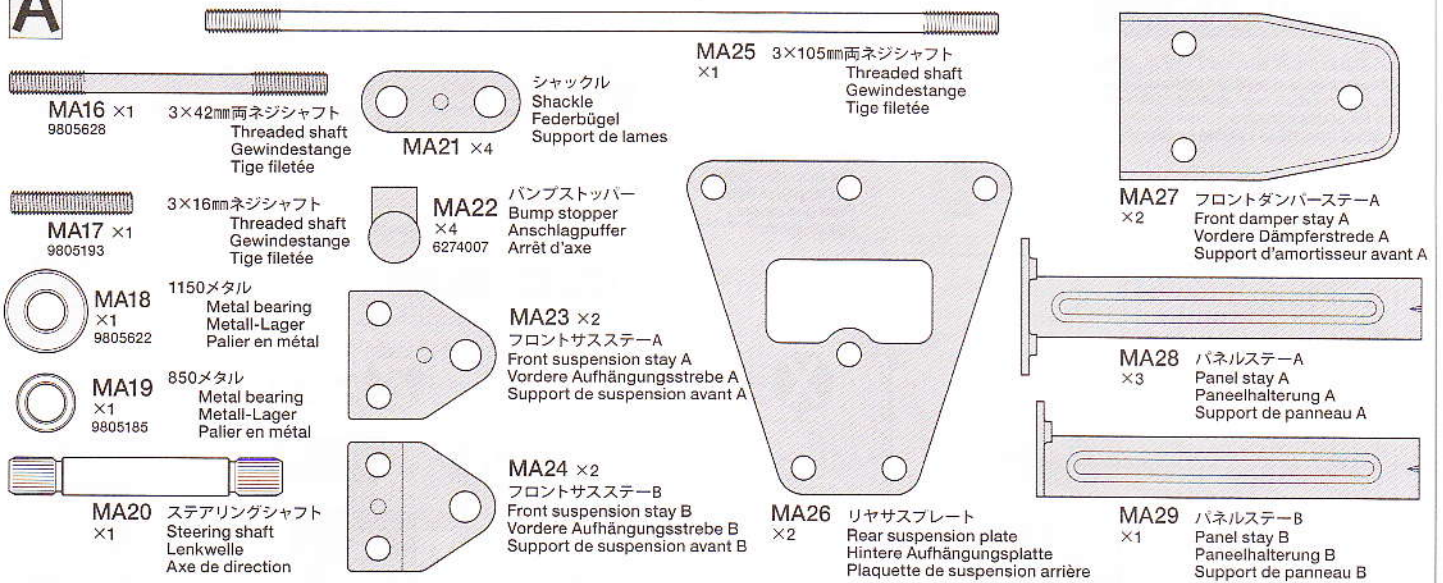
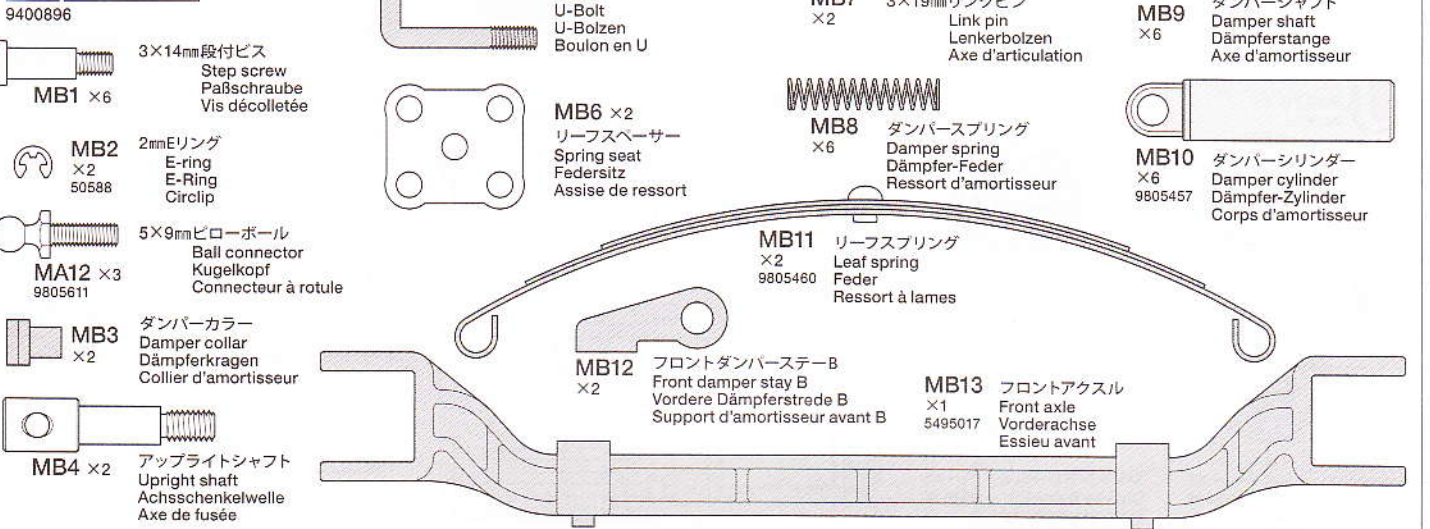
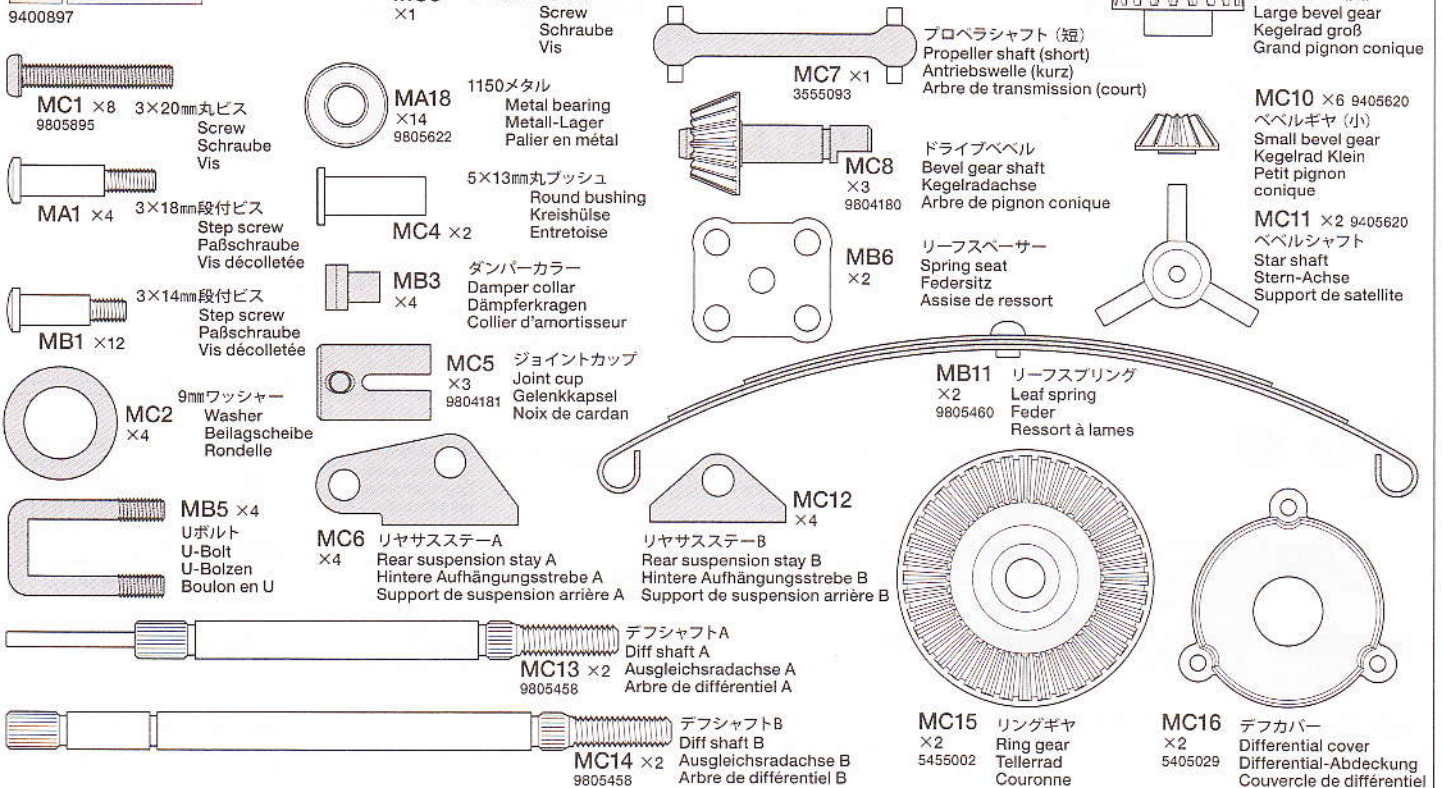
MA11 ×2
 50586
 3mm ワッシャー
 Washer
 Bellagscheibe
 Rondelle

MA12 ×1
 9805611
 5×9mm ビローボール
 Ball connector
 Kugelkopf
 Connecteur à rotule

MA13 ×2
 50592
 5mm ビローボール
 Ball connector
 Kugelkopf
 Connecteur à rotule

MA14 ×1
 50590
 4mm ビローボール
 Ball connector
 Kugelkopf
 Connecteur à rotule

MA15 ×6 50596
 5mm アジャスター
 Adjuster
 Einstellstück
 Chape à rotule

A**B** 8~10**C** 11~17

D 18~25

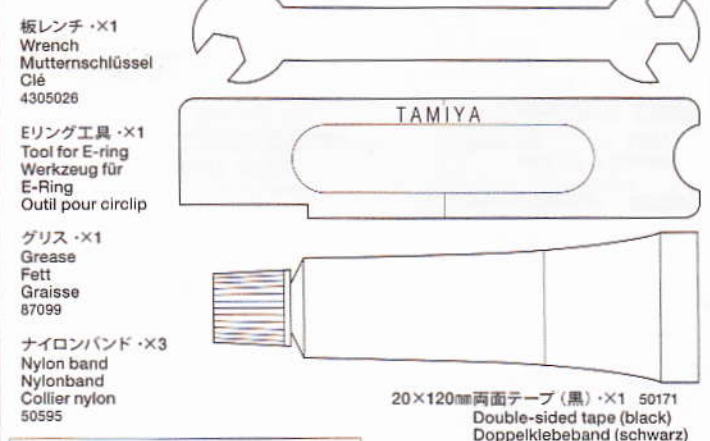
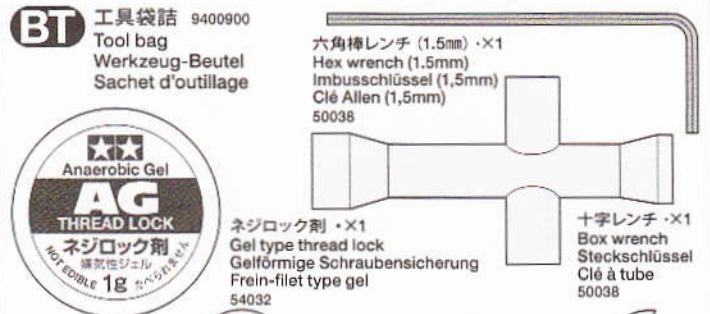
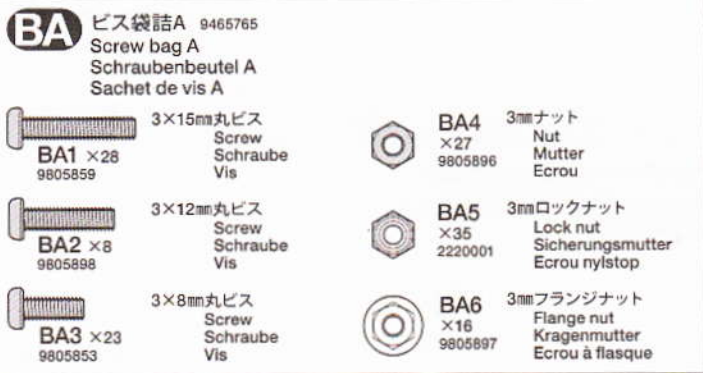
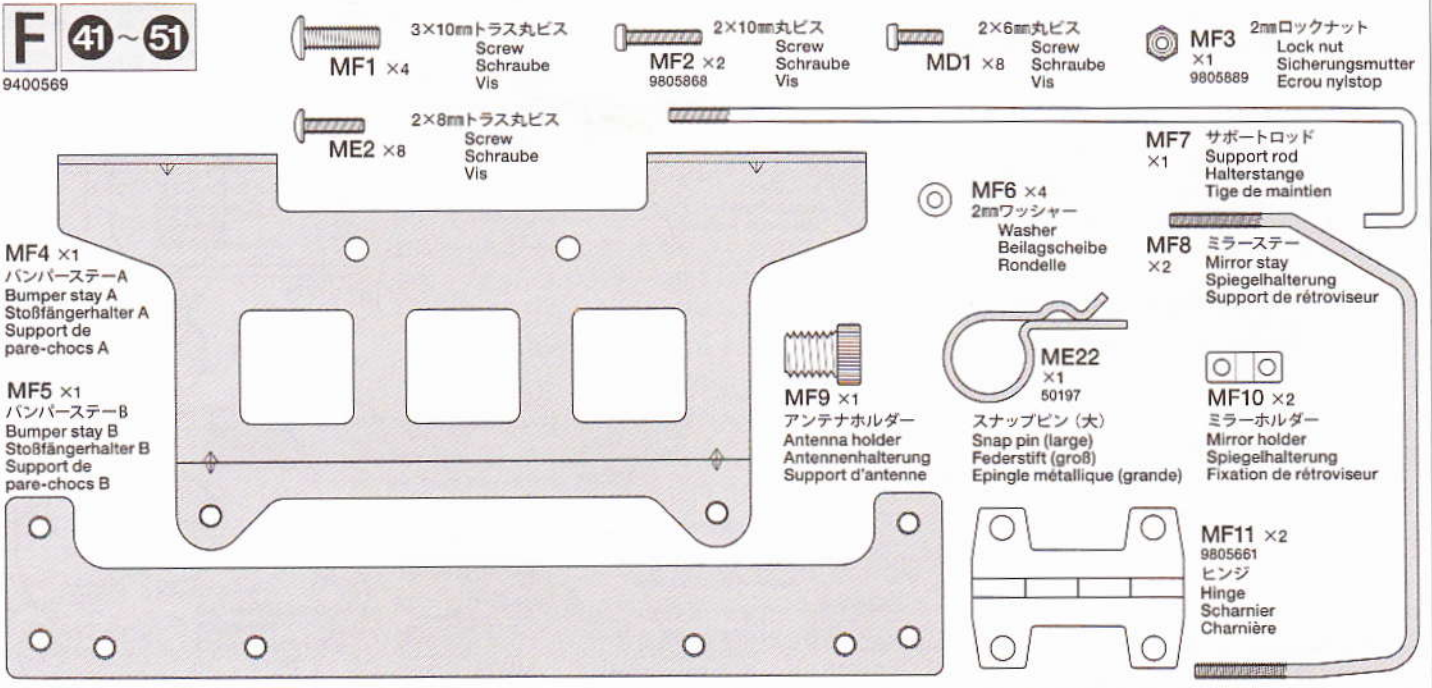
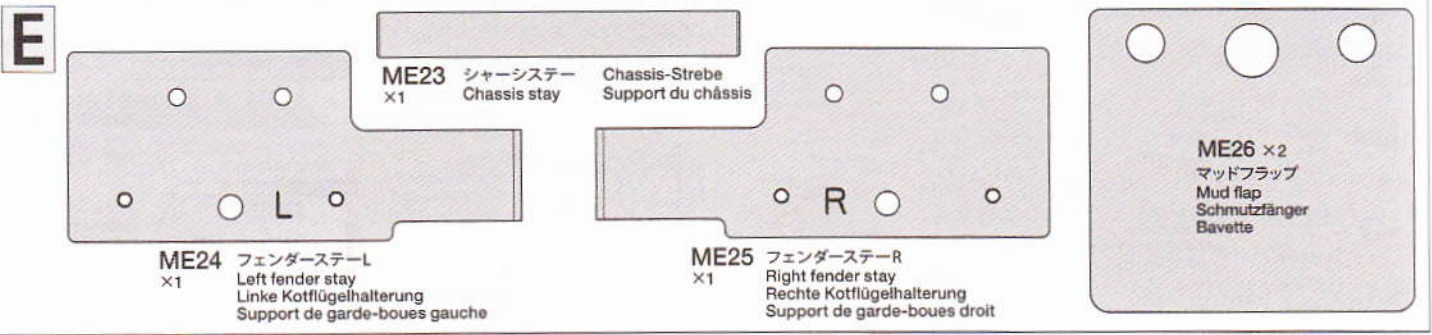
9400898

- MD1** ×2 2×6mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- MD2** ×1 3×3mmイモネジ
Grub screw Madenschraube Vis pointeau
- MD3** ×1 10Tピニオンギヤ
10T Pinion gear 10Z Motorritzel Pignon moteur 10 dents
- MD4** ×1 3545010 20Tミッションギヤ
20T Gear 20Z Zahnrad Pignon 20 dents
- MD5** ×1 3545009 13Tミッションギヤ
13T Gear 13Z Zahnrad Pignon 13 dents
- MD6** ×2 ギヤスペーサー (長)
Gear hub (long) Stabmutter (lang) Moyeu de pignon (long)
- MD7** ×1 ギヤスペーサー (短)
Gear hub (short) Stabmutter (kurz) Moyeu de pignon (court)
- MD8** ×1 13×6mmワッシャー
Washer Beilagscheibe Rondelle
- MA11** ×3 3mmワッシャー
Washer Beilagscheibe Rondelle
- MB2** ×6 2mmEリング
E-ring E-Ring Circlip
- MD9** ×1 4mmシフトボール
Shift ball Kugelkopf Rotule de boîte
- MD10** ×1 4305125 モータープレート
Motor plate Motor-Platte Plaque-moteur
- MD11** ×3 シフトフォーク
Shift fork Schaltgabel Fourche de boîte de vitesse
- MD12** ×4 1260メタル
Metal bearing Metall-Lager Palier en métal
- MA18** ×8 1150メタル
Metal bearing Metall-Lager Palier en métal
- MD13** ×2 4mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule
- MD14** ×1 3×30mm片ネジシャフト
Threaded shaft Gewindestange Tige filetée
- MD15** ×1 クランクロッド
Crank rod Kurbelachse Arbre coudé
- MD16** ×4 シフトスプリング
Shift spring Schaltfeder Ressort de boîte de vitesse
- MD17** ×4 プレートステー
Plate stay Plattenhalterung Support de plaquette
- MD18** ×1 ギヤシャフトA
Gear shaft A Getriebewelle A Arbre de pignonerrie A
- MD19** ×1 ギヤシャフトB
Gear shaft B Getriebewelle B Arbre de pignonerrie B
- MD20** ×1 プロペラシャフト (長)
Propeller shaft (long) Antriebswelle (lang) Arbre de transmission (long)
- MD21** ×1 ギヤボックスプレートB
Gearbox plate B Getriebedeckel B Plaque de carter B
- MD22** ×1 シフトアーム
Shift arm Schaltarm Renvoi de boîte
- MD23** ×1 ギヤボックスプレートA
Gearbox plate A Getriebedeckel A Plaque de carter A
- MC5** ×1 ジョイントカップ
Joint cup Gelenkkapsel Noix de cardan

E 26~40

9400899

- MA6** ×1 3×10mmフランジタッピングビス
Flange tapping screw Kragschraube Vis taraudeuse à flasque
- ME1** ×3 3×8mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- ME2** ×4 2×8mmトラス丸ビス
Screw Schraube Vis
- ME3** ×16 2×4mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- ME4** ×1 1.6×10mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- ME5** ×6 4mmフランジロックナット
Flange lock nut Sicherungsmutter Ecrou nylstop à flasque
- ME6** ×6 3mmナット (薄)
Nut (thin) Mutter (dünn) Ecrou (fin)
- ME7** ×1 3mmタイトナット
Press nut Druckmutter Ecrou de pression
- ME8** ×2 3×60mm丸ビス
Screw Schraube Vis
- ME9** ×1 3×60mmリンクピン
Link pin Lenkerbolzen Axe d'articulation
- ME10** ×1 2×75mm両ネジシャフト
Threaded shaft Halterstange Tige filetée
- ME11** ×1 3×28mmシャフト
Shaft Achse Axe
- MA14** ×2 4mmビローボール
Ball connector Kugelkopf Connecteur à rotule
- ME12** ×1 ホールドスプリング
Hold spring Halterfeder Ressort de fixation
- ME13** ×1 リターンスプリング
Return spring Ausrück-Feder Ressort de retour
- ME14** ×1 サポートスプリング
Support spring Feder der Abstützung Ressort de support
- MB2** ×1 2mmEリング
E-ring E-Ring Circlip
- ME15** ×1 ジョイントナット
Coupler nut Spannmutter Ecrou d'attelage
- ME16** ×1 5×4mm丸ブッシュ
Round bushing Kreishülse Entretoise
- MA18** ×4 1150メタル
Metal bearing Metall-Lager Palier en métal
- ME17** ×1 3mm板ラグ
Terminal Anschlussklemme Cosse
- ME18** ×1 六角マウント
Hexagonal mount Sechskantbefestigung Support hexagonal
- ME19** ×1 ジョイントプレートA
Coupler plate A Kupplungsplatte A Plaque d'attelage A
- ME20** ×1 ジョイントプレートB
Coupler plate B Kupplungsplatte B Plaque d'attelage B
- ME21** ×4 ホイールハブ
Wheel hub Radnabe Moyeu de roue
- MD13** ×2 4mmアジャスター
Adjuster Einstellstück Chape à rotule
- ME22** ×1 スナップピン (大)
Snap pin (large) Federstift (groß) Epingle métallique (grande)



★スペアパーツ、オプションパーツなどの部品請求には、別紙のカスタマーカードをご覧ください。
★After Market Service Card (included in kit separately) is required for purchase of replacement parts or optional parts.
★Die Kunden-Servicekarte (liegt dem Bausatz getrennt bei) wird für den Kauf von Ersatzteilen oder Zubehörteilen gebraucht.
★La Carte Service Pièces Détachées (incluse dans le kit) sert à l'achat de pièces détachées ou optionnelles.